1220-21

Bureau du Depot Legal Comm.
Departement des périodiques,
Bibliothèque nationale du Québec
17[illegible] St-Denis

Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
pér. de nuages
Minimum : 25
Maximum : 35

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - No 285 GRANBY, MARDI LE 26 NOVEMBRE 1968 DIX CENTS

Après cinq mois de grève

La RAQ ouvre ses portes

MONTREAL PC -- Plus de 200 débits d'alcools rouvriront leurs portes aujourd'hui au Québec, pour marquer la fin de la grève de 3,000 employés qui a duré cinq mois, maintenant la province sous le régime de la bière.

La Régie des Alcools du Québec a annoncé cette nouvelle lundi alors que 1,000 employés de la région métropolitaine s'étaient prononcés par vote en faveur du retour au travail, avec un nouveau contrat de trois ans.

Par leur vote de 1,000 contre 100, les employés de la région métropolitaine se sont ralliés à la majorité des 1,900 autres qui avaient pris la même décision dimanche et lundi.

Ironiquement, c'est dans le sous-sol d'une église, dans la salle de réunion de la société Lacordaire, que s'est prise la décision de terminer la grève des alcools.

La signature du contrat de trois ans permettra la réouverture de plus de 200 débits d'alcools au Québec.

Les résultats des votes des Cantons de l'Est, y compris Sherbrooke, St-Hyacinthe et Thetford Mines, indiquaient un accord presque unanime pour accepter le contrat: 40 travailleurs ont voté oui, quatre non et deux se sont abstenus de voter.

Les 1,600 employés de la région de Monréal auraient voté dimanche, mais à cause des violences qui se sont déroulées, le scrutin a dû reprendre lundi. La veille, une dizaine d'hommes avaient démoli les boîtes de scrutin, les avaient ouvertes et avaient dispersé leur contenu sur le sol.

D'après le nouveau contrat, les employés des magasins recevront des augmentations de $22 par semaine, c'est-à-dire au total $105 et les employés des entrepôts gagneront $26 de plus, soit $106.

Mais les employés des magasins auront une heure pour déjeûner au lieu d'une heure et demie et accompliront ainsi une semaine de 39 heures. Quant aux employés d'entrepôts, ils ne seront pas tenus à travailler plus que leurs 37 1/2 heures fixées précédemment, mais pour obtenir la hausse supplémentaire de 7.6 pour cent qui porte l'augmentation totale à 29.2 pour cent, ils devront travailler 40 heures par semaine.

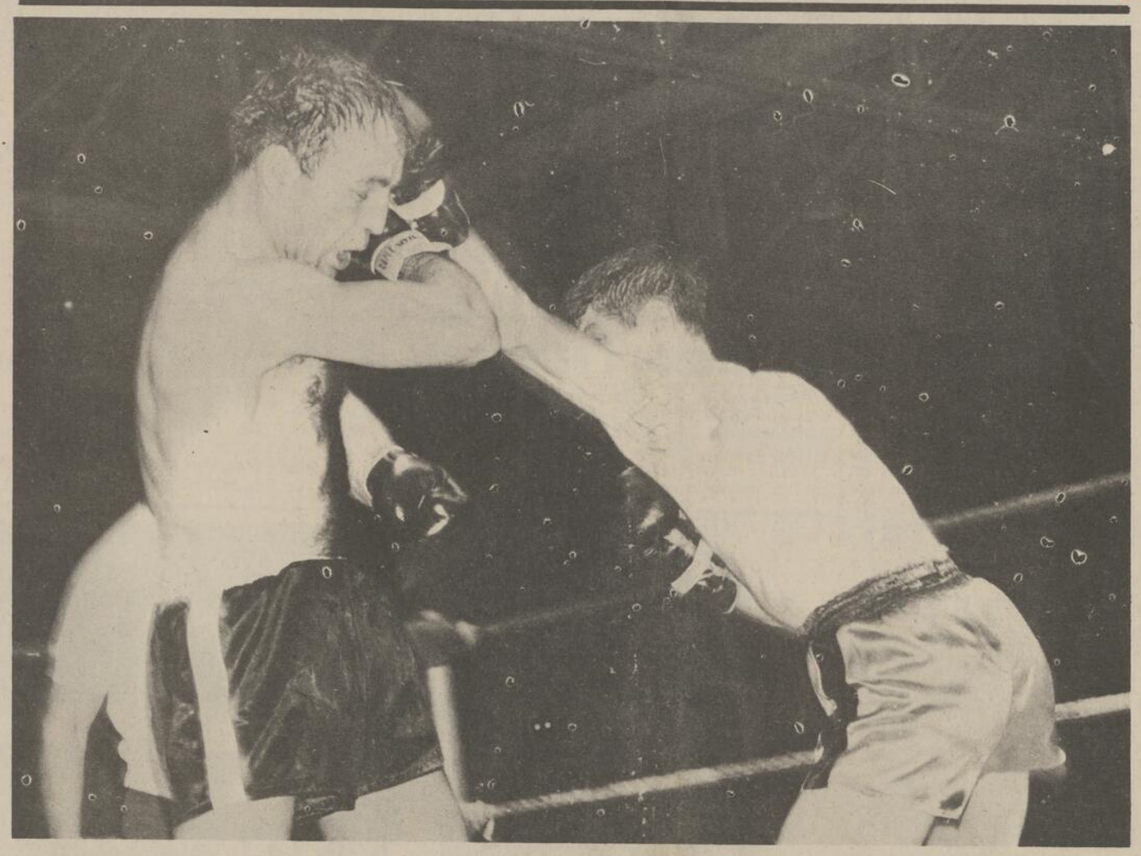
Les employés de bureau toucheront un salaire plus élevé de 23 pour cent en retour d'une semaine de 34 heures au lieu de 32 1/2.

Trans-Canada acquiert La Voix de l'Est Ltée

Monsieur Jacques Brillant, président de Communica, et Monsieur Jacques G. Francoeur, président de la compagnie Les Journaux Trans-Canada Limitée, ont confirmé, hier, qu'une transaction a été conclue par laquelle une partie des actifs de Communica passeront à Trans-Canada.

Parmi les actifs concernés se trouvent le Petit Journal, Photo-Journal, Dernière Heure et La Voix de l'Est.

Notre journal fait maintenant partie de la plus grande société de publication canadienne-française, ce qui ne peut que favoriser l'essor de notre quotidien.



JOEY DURELLE a conservé hier soir son championnat mi-moyen du Canada, en battant Luc Pivin de Granby par décision unanime. On peut lire le rapport et les commentaires en page 9, et d'autres photos en pages 9 et 10. Cette photo nous fait voir Durelle encaissant un jab de gauche de Pivin. Ce coup devait ouvrir une entaille à l'oeil du champion.

(Photo Guy Benjamin)

Impasse à Paris

Les Américains sont optimistes

WASHINGTON AFP - Les dirigeants américains demeurent convaincus que la solution qui permettra de sortir de l'impasse les négociations de Paris sur le Vietnam est proche, quelles que soient les difficultés qui restent à aplanir entre Washington et Saigon.

On est plus que jamais décidé, à Washington, à accélérer la mise au point d'une formule permettant au Sud-Vietnam d'accepter l'envoi d'une délégation à Paris en dépit de l'exaspération suscitée par le marchandage de Saigon, par les dérobades du président Thieu et par la lenteur des tractations avec le gouvernement sud-vietnam et malgré les exigences de Hanoi et du Front national de libération qui réclament la réunion immédiate d'une conférence à trois groupant leurs propres délégations ainsi que celle des Etats-Unis.

Le secrétaire américain à la Défense, M. Clark Clifford, s'est fait l'écho dimanche dans une interview télévisée, de l'optimisme qui règne à la Maison blanche et au département d'Etat. Il s'est déclaré convaincu que le Nord-Vietnam veut la paix parce que, sur le plan militaire, l'adversaire est à bout de souffle. A ce propos, les rapports des services de renseignements américains sont formels.

ROLE DE MISSION

Les milieux compétents de la capitale fédérale soupçonnent par ailleurs les dirigeants sud-vietnamiens de chercher à différer leurs décisions sur le plan diplomatique en attendant d'être à même de déterminer dans quelle mesure la solidarité qu'a maintes fois témoignée le président-élu M. Richard Nixon au président Thieu pendant la campagne et l'aide qu'il lui a promise correspondent à des intentions plus valables que de simples paroles électorales.

En Allemagne de l'Ouest

On se hâte pour échanger les marks en dollars américains

Par la PRESSE CANADIENNE

Le franc francais se remet au moment où les principaux marchés des changes en Europe rouvrent. En Allemagne occidentale, les spéculateurs se sont hâtés d'échanger leurs marks contre des dollars US.

Les responsables officiels et les experts financiers suivent de près la situation pour voir si le nouveau programme d'austérité préconisé par le président de Gaulle pourra préserver le franc de la dévaluation.

Les banques commerciales de l'Allemagne de l'Ouest maintiennent leurs restrictions sur le franc et n'acceptent, au maximum, que l'équivalent de 500 marks au taux de 69 marks les 100 francs. Mais, une demi-heure après l'ouverture des opérations, la Deutsche Baundesbank, banque centrale, avait perdu quelque $200 millions des immenses créances en dollars qu'elle avait accumulées au cours des semaines pendant lesquelles les spéculateurs achetaient des marks contre les francs.

Le dollar US, qui était tombé à 3.9700 marks, a effectué une montée en flèche à 3.9770 marks.

Le refus du gouvernement de l'Allemagne Occidentale de réévaluer sa devise et celui du général de Gaulle à dévaluer la sienne, ont enlevé tout caractère lucratif à la spéculation sur les deux monnaies.

A Londres, les agents de change entrevoient déjà de nettes possibilités d'amélioration pour la livre sterling. Mais le marché est encore assez circonspect pour le moment.

La livre est déjà cotée US $2.3850, ce qui constitue une nette amélioration par rapport au taux de US $2.3825 pratiqué mardi, au moment de la suspension des opérations.

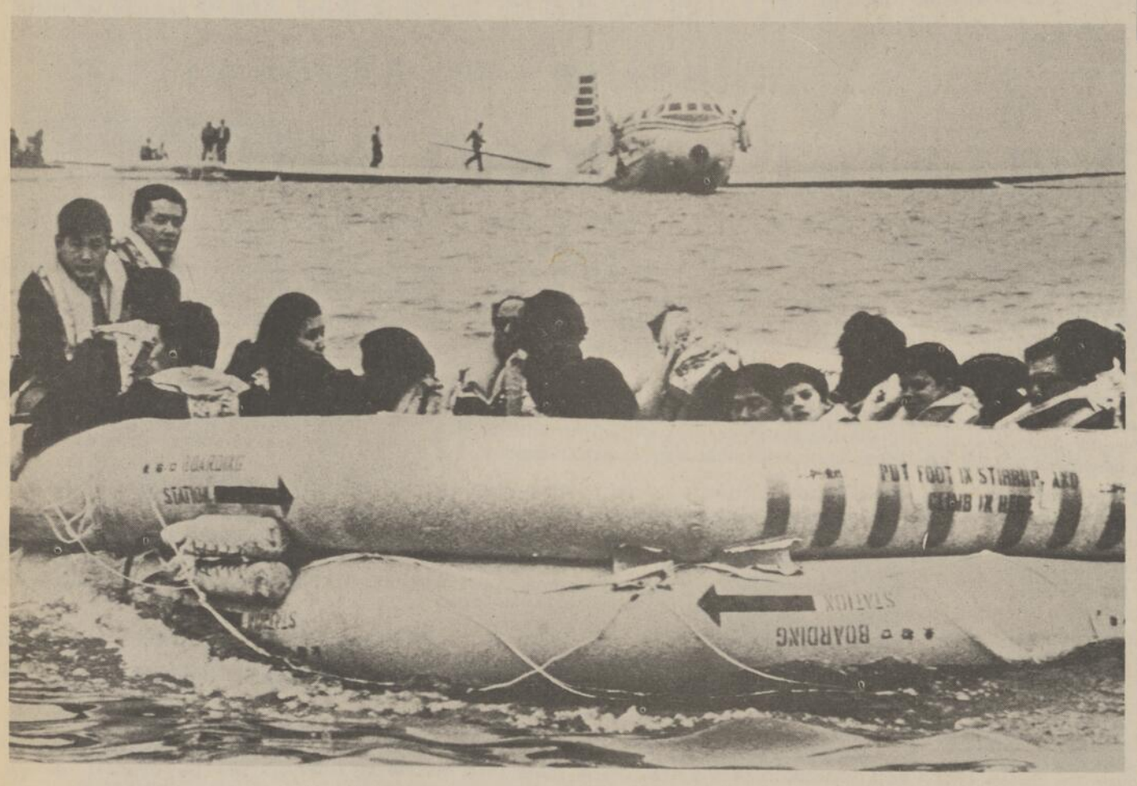
Le Journal officiel publie une série de mesures prises à cet effet, ainsi que le programme d'austérité formulé dimanche soir par le président de Gaulle dans son message radiodiffusé à la nation, visant à juguler l'hémorragie des réserves de la France, réduites de quelque $4 milliards depuis la crise de mai-juin dernier. Il s'agit essentiellement de rétablir la confiance de l'étranger dans l'économie française.

Mais la France ne connaîtra toutes les mesures, en détail, que lorsqu'elles auront été officiellement annoncées, mardi, à l'assemblée nationale.

Samedi, de Gaulle avait proclamé qu'il ne dévaluerait pas le franc. Dimanche, soir, il a assuré les Français qu'aucune augmentation des impôts n'était envisagée. Mais il a affirmé avec force qu'il prendrait des mesures sévères contre la fraude fiscale qui, depuis de nombreuses années, déjoue toutes les prévisions budgétaires.

Les restrictions

Aux termes des mesures publiées par le Journal officiel, le Français aura besoin d'une autorisation préalable pour transférer des sommes à l'étranger. En outre, sans autorisation du ministère des Finances, on ne peut plus importer ou exporter des moyens de paiement tels que billets de banque, chèques ou titres transférables. Pour les voyages d'affaires à l'étranger, les hommes d'affaires peuvent recevoir 200 francs par jour jusqu'à concurrence de 2,000 francs. Cette allocation n'est donnée que sous forme de chèques de voyage, chèques, lettres de crédit ou virements bancaires



UN PETIT BAIN vaut encore mieux --- Un réacté d'une ligne japonaise a raté par trois milles la piste d'atterrissage de San Francisco, en Californie, pour plonger dans l'eau grisâtre de la baie du même nom. Les cent sept passagers et les membres de l'équipage sont tous sortis indemnes de cette aventure qui aurait pu tourner au tragique. Certains n'ont même pas mouillé leurs souliers. Les radeaux sécuritaires ont joué un rôle de première importance.

La mission technique fera une tournée du bassin de la Yamaska du 27 au 29 novembre

GRANBY - La mission technique interministérielle créée récemment en collaboration avec les six ministères intéressés directement aux problèmes majeurs de l'eau, entreprendra la tournée du bassin de la rivière Yamaska, du 27 au 29 novembre prochain.

Cette mission technique doit préparer un plan d'aménagement des eaux du bassin de la Yamaska afin de régulariser le régime des cours d'eau, de protéger les berges, de faciliter l'aménagement des stations récréatives, de favoriser le drainage des terres et les traitements des eaux usées domestiques ou industrielles.

C'est la première étape dans la réalisation de l'aménagement global du bassin de la Yamaska, désigné par le conseil des ministres sur la recommandation du ministre, M. Paul Allard, comme "projet - pilote" au Québec dans la politique ministérielle globale d'aménagement des eaux par bassin. "Elle intéresse 85 municipalités réparties dans onze comtés des Cantons de l'Est et de la vallée du Richelieu où résident quelque 165,000 personnes.

COMITE CONSULTATIF REGIONAL

L'objectif premier envisagé par les membres de la mission technique interministérielle, dans la tournée du bassin de la Yamaska, vise à sensibiliser l'opinion publique sur la nécessité d'une participation collective aux études des problèmes.

Les contacts anticipés auprès des autorités municipales et des fonctionnaires régionaux permettront la création d'un comité consultatif régional groupant 19 représentants de municipalités dont les délégués de Granby, St-Hyacinthe, Waterloo, Acton Vale, Cowansville, Bromont, Farnham et St-Césaire ainsi que des mandatés de chacun des conseils de comtés impliqués dans l'opération. De plus, ce comité s'adjoindra 19 autres délégués de divers corps intermédiaires régionaux.

La mission technique elle-même invitera ses propres membres et les ministères concernés à compléter vingt-deux (22) études particulières touchant de près l'aménagement rationnel du bassin de la Yamaska, tandis que le comité consultatif régional aura la mission d'analyser les études présentées par la mission technique et de lui soumettre des rapports et des opinions sur les projets jugés les plus urgents.

L'EAU AU SERVICE DE L'ECONOMIE

En choisissant le bassin de la Yamaska comme projet - pilote au Québec dans la politique globale d'aménagement des eaux par bassin, le ministre, M. Paul Allard, explique que l'on devra confier deux vocations particulières à nos cours d'eau. Les uns assainis et purifiés contribueront au service de l'alimentation domestique, de la récréation communautaire, des loisirs et du tourisme tandis que les autres devront satisfaire les besoins de l'industrie et participer directement au progrès économique du bassin.

C'est dans cette optique qu'il faut convenir avec les intéressés et les usagers d'un programme socio - économique pour tout le bassin étendu sur une période de vingt-cinq ans, en tenant compte des besoins essentiels de cette région appelée à connaître une explosion démographique au cours des prochaines années en raison de l'expansion des banlieues de la rive-sud.

LA TOURNEE DU BASSIN

Le premier rendez-vous de la mission technique interministérielle, aura lieu à St-Hyacinthe mercredi, le 27 novembre alors que l'on visitera en compagnie des fonctionnaires régionaux le bassin inférieur de la Yamaska, dans les comtés de St-Hyacinthe et de Yamaska.

La journée se clôturera par une rencontre avec les autorités municipales de St-Hyacinthe, Acton Vale, St-Césaire ainsi que les préfets des comtés de Yamaska, Drummond, Richelieu, St-Hyacinthe, Rouville et Bagot.

Le lendemain, jeudi, le 28 novembre, la mission technique visitera le bassin supérieur de la Yamaska, notamment St-Césaire, Farnham, Cowansville, le Lac Brome, Waterloo et Granby, où en soirée aura lieu à l'hôtel de ville, une réunion d'information en compagnie des maires de Granby, Waterloo, Bromont, Cowansville, Farnham ainsi que des préfets des comtés de Shefford, Brome, Missisquoi, Iberville et Richmond.

Enfin, vendredi, le 29 novembre, la mission technique sur la voie de retour à Québec, visitera le Lac Roxton (Shefford) ainsi que la rivière Noire qui sillonne le comté de Bagot et qui est un tributaire de la Yamaska.

BUDGET MINISTERIEL

Incidemment, le ministre Allard précise qu'un montant de $300,000 sera puisé à même le budget affecté au service de l'aménagement hydraulique du ministère en vue de réaliser cette première phase des opérations entreprises pour assurer l'aménagement du bassin de la Yamaska.

L'actualité municipale

GRANBY - Les conseillers municipaux MM. Gill Langlois et Georges-Emile Guillette ont proposé que soit acceptée la soumission de la firme Comeau et Fils inc., de Granby, pour la fourniture et la pose d'un chauffe-eau électrique de 50 gallons dans le garage municipal.

Les travaux se feront pour un coût total de $142, tel que stipulé sur la soumission fournie par cette firme.

Plusieurs autres soumissionnaires avaient fait parvenir leur prix et ceux-ci s'établissaient entre $145 et $221, pour des produits similaires.

UNIFORMES

L'Harmonie de Granby Inc. a réitéré sa demande d'une entrevue avec les membres du conseil, lors d'une session de travail des autorités municipales.

M. Donat Brosseau, contrôleur de la cité, a été prié de lui faire savoir que sa demande de subvention pour l'achat d'uniformes ne pourra être prise en considération que lors de l'établissement du budget 1969.

Ce n'est que lorsque les conseillers municipaux feront l'étude des dépenses à prévoir pour le prochain exercice, qu'ils recevront les représentants de l'Harmonie pour entendre leur demande de subvention.

OFFICE NATIONAL DU FILM

Consulté par M. J.-Armand Bouchard, conseiller responsable de la section culturelle et de loisirs de la cité de Granby, M. Constant Bagordo, conservateur de la bibliothèque et de la cinémathèque municipale de la cité de Granby, a recommandé que le statu quo soit observé en ce qui a trait au dépôt de films provenant de l'Office national du film.

On se souvient que M. Jean-Théo. Picard, représentant de l'ONF, était venu rencontrer les membres du conseil afin de les avertir des nouvelles dispositions prises par l'Office en ce qui a trait à la distribution des films.

M. Picard avait alors demandé que la cité achète dans les prochains mois, seule ou en co-propriété avec la Commission scolaire régionale Meilleur, un certain nombre de bobines, afin qu'il puisse non seulement laisser un dépôt à Granby, mais encore le renouveler et en doubler l'importance.

Il reste donc à approcher l'organisme scolaire régional pour qu'il requiert plus fréquemment les services de l'ONF et prouve ainsi la nécessité du maintien d'un dépôt local, la cité n'ayant pas de fonds à immobiliser dans l'achat de bobines cinématographiques.

DENEIGEMENT

Plusieurs employés de stations services établies sur le territoire de la cité de Granby ont, pour dégager les pompes à essence, pelleté la neige accumulée sur leur terrain en la projetant sur la chaussée de la rue.

Les autorités municipales mises au fait de cette pratique rappellent à tous les propriétaires, qu'un règlement de la cité condamne ce manque de civisme et demande à tous de bien vouloir faire transporter leur surplus de neige à leurs frais.

BARBOTEUSE HORNER

M. Rolland Côté versera $10 à la cité pour être autorisé à procéder à la démolition du pavillon de la barboteuse Horner. Il a été choisi par les autorités municipales parce que la soumission qu'il a présentée a été considérée comme étant la plus avantageuse.

Dès ces travaux exécutés, une nouvelle bâtisse sera construite et cela par la firme de construction Léo Bouthillette Ltée, de Granby, pour un montant de $7,640.

La soumission de Léo Bouthillette a été acceptée sur une proposition des conseillers municipaux Bernard Beaudry et Emilien Ouellette, parce qu'elle a été reconnue la plus basse.

Les autres soumissions présentées au conseil s'établissaient entre $8,924 et $11,300.



LES DECORATIONS CONTRASTERONT bientôt avec les branches dénudées des arbres et feront pressentir de loin la joie qui illuminera le coeur de chacun dans un mois. C'est que les Fêtes approchent rapidement, apportant avec elles leur ambiance de gaieté, de bonne humeur et de lumières scintillantes. La ville de Granby ne veut point être en reste. Aussi s'y prend-on de bonne heure pour faire installer sapins, guirlandes et cloches symboliques dans les rues. Quelques bonnes couches de neige et un bon mois d'attente sauront bien les mettre en valeur.

L'Office du tourisme termine l'année avec $2,215

GRANBY - - L'Office du tourisme de Granby Inc. a terminé son exercice financier pour l'année allant du 1er novembre 1967 au 31 octobre 1968 avec un excédent de revenus de $2,215.19. Cet excédent s'explique en particulier par une diminution des salaires payés aux employés, qui ont totalisé cette année $2,865.85, alors que l'an dernier - année de l'expo - ils s'élevaient à $5,431.75.

Les détails des revenus pour l'année sont les suivants: subvention municipale, $4,000; subvention provinciale, $1,500; zoo de Granby, $400, ; cotisations des membres, $14; publicité et autres, $49; pour un total de $5,963.

Au chapitre des dépenses, les plus importantes sont les suivantes: salaires des employés $2,865.85; entretien des bâtisses et construction, $196.48; comptabilité et rapport, $150. téléphone, $152.59, papeterie, impression et timbres, $111.12. Le montant total des dépenses s'élève à $3,747.81.

Le total de l'actif est de $6,979.74. Les détails en sont les suivants: actif disponible et réalisable à court terme, $3,064.28. Immobilisations: bâtisses, $2,481.02; mobilier et agencement, $496.14; panneaux-réclames, $506.30, mâts pour drapeaux au parc Pelletier, $432; pour un total d'immobilisations de $3,915.46.

L'Office du tourisme de Granby Inc. débute donc sa nouvelle année avec en caisse un montant de $2,215.19, ce qui lui sera d'un précieux appui dans la réalisation des nombreux projets qu'elle met de l'avant pour l'an prochain.

Encan le 7 décembre à l'école St-Patrick

GRANBY -- Un encan organisé par le conseil des hommes catholiques de Granby au profit, des oeuvres de charité de la paroisse St-Patrick, aura lieu le 7 décembre prochain, à 1h.30 de l'après-midi, à l'école St-Patrick, rue Court.

Les marchandises qui seront écoulées au cours de cette vente, proviennent toutes de dons de paroissiens et de bienfaiteurs.

Cependant, M. Gérald Van Doorn, président du conseil des hommes catholiques, avise les personnes intéressées à se départir d'objets de valeur, tels que collections, antiquités, articles de sport, que son organisme acceptera de les écouler au moment de l'encan. A la condition toutefois que 20% de la vente de ces objets soit versé au profit des oeuvres.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Le système de chauffage a été fort endommagé à l'école secondaire S.-C.

GRANBY - Deux des trois chaudières assurant le chauffage à l'Ecole Secondaire Sacré-Coeur ont été endommagées pour plusieurs milliers de dollars et sont inopérantes depuis plusieurs jours.

M. Jacques Dubois, administrateur de la Régionale, a exigé un rapport complet et écrit du plombier attitré de la Régionale, M. Jacques Gouzy, ainsi que des ingénieurs Brisson et Latendresse, de Sherbrooke responsables des installations.

Pour le moment, il semble que les difficultés proviendraient de sédimentations de sable dans l'huile, ce qui a occasionné l'obstruction de plusieurs conduits et provoqué des dommages importants au devant des fournaises.

La question est maintenant de savoir d'où provient ce sable. Celui qui assure la distribution de l'huile n'est pas mis en cause, puisqu'on n'a remarqué aucune anomalie dans les autres écoles secondaires qu'il dessert. On se demande s'il ne s'agirait pas de l'action pas très brillante de l'une ou l'autre personne qui aurait jeté du sable dans le tuyau de service, situé à l'extérieur de la bâtisse et qui n'était pas sous clef.

De toute façon, la situation est assez urgente. Il n'y a aucun danger d'explosion, mais l'éventualité subsiste que la troisième chaudière fasse défaut et qu'alors le système de chauffage ne fonctionne plus, à un temps de l'année où on en a plus que jamais besoin.

D'ici à ce que tout soit remis en marche, M. Jacques Gouzy ne ménage pas ses heures de surveillance pour que le chauffage soit assuré de façon efficace dans l'école.

Un enfant est blessé à Granby

GRANBY - Un enfant de sept ans, Patrick Robin, fils de M. et Mme Jean-Claude Robin, demeurant à 654 rue Douville, à Granby, a subi des blessures dans un accident de la circulation qui s'est produit vers 5 heures, hier après-midi, en face du 633 rue St-François, à Granby.

Le véhicule qui aurait touché l'enfant était conduit par M. Jean-Claude Deslandes, domicilié à 200, rue St-Jean Baptiste, à Granby.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Les comités du conseil de Saint-Césaire sont formés

ST-CESAIRE (AP) - Le conseil municipal de la ville de St-Césaire a procédé à la formation des comités et à la redistribution des fonctions de chacun des échevins. Par suite de ces changements, MM. Lionel Duhamel et François Rocray auront la responsabilité des départements de la voirie, de l'aqueduc et des égouts alors que MM. J.-Baptiste Bergeron et C.-E. Ostiguy seront en charge des sections finance, police et comité industriel.

Pour ce qui est des comités de loisirs, incendies, hygiène et bien-être, ils seront sous la responsabilité conjointe de MM. Sarto Gingras et Gérard et Gérard A. Alix. A titre de premier magistrat, M. Guy Nadeau, fait partie de tous ces comités.

Vidanges

Le contrat des vidanges a été renouvelé entre la ville de St-Césaire et M. Joseph Boucher. L'entente est valable pour une durée de trois ans.

Disponibilité

Le maire Nadeau ainsi que les membres de son conseil sont à la disposition des contribuables chaque vendredi soir, entre 7 heures et 9 heures à l'hôtel de ville, où ils prendront note de toutes demandes d'informations, suggestions, remarques, etc...

Décorations

Considérant la demande importante de la Chambre de commerce à la ville relativement aux décorations de Noël dans les rues, les édiles ont opté pour que ce travail soit fait par la municipalité, ce qui aura pour effet de supprimer la sollicitation qui était faite auparavant auprès des industriels et des marchands locaux.

Deux lampes

Les administrateurs municipaux feront installer, sous peu, des lumières à vapeur de mercure sur le côté est de la rue Vimy, entre l'avenue Union et la route No 1.

L'art esquimau

FARNHAM (DNC) - - Quelque 150 personnes ont visité l'exposition de gravures esquimaudes tenue au Centre culturel de Farnham. Cette exposition groupait une cinquantaine d'oeuvres d'artistes esquimaux et a suscité un vif intérêt chez les visiteurs.

L'exhibit était organisé par les Loisirs de Farnham Inc., en collaboration avec la Fédération des centres culturels de la province de Québec

65 vols rapportent $10,625 à leurs auteurs, en octobre

GRANBY - Pas moins de 65 vols ont été commis à Granby durant le mois d'octobre et le montant des marchandises disparues s'élève à $10,625. Les constables et détectives de la Sûreté municipale ont retrouvé et retourné à leurs propriétaires $775 de marchandises volées.

D'autre part, le rapport mensuel de la Sûreté indique que 140 accidents de la circulation se sont produits, au mois d'octobre, causant des blessures à 32 personnes et faisant $49,520 de dommages.

INCENDIES

Quelque 18 appels de feu ont été reçus au cours du mois et sept de ces incendies ont causé des dommages, soit au mobilier ou à la propriété. Ces dommages s'élèvent, au total, à $10,600.

Les pompiers ont travaillé une somme de neuf heures pour éteindre ces incendies et le rapport du département indique que les sapeurs ont mis en moyenne cinq minutes pour répondre à chaque appel.

COUR

Douze arrestations ont été effectuées en octobre et 11 personnes ont été condamnées en Cour municipale, dont 10 à l'amende et une à la prison.

Le rapport du greffier indique d'autre part que 458 billets d'infraction ont été émis, dont 16 pour vitesse.



surprenante, elle vous libère!

LA NOUVELLE DATSUN 1000 à partir de $1845 PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PORTS D'ENTRÉE MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

Une nouvelle étoile au firmament de la petite voiture, la Datsun 1000! Deux modèles de luxe, 2 et 4 portes.



Deux voitures d'allure sport qui paraissent bien, se manient facilement et fonctionnent à merveille! La différence entre les deux? Une couple de portes et $100. Ajoutons qu'elles semblent vivre de leur allant. . .et de bien peu d'essence!

Puissance accrue Ces Datsuns sont plus puissantes et donnent une meilleure performance que toute autre voiture de prix semblable. Le moteur nerveux de la nouvelle Datsun 1000 génère 62 chevaux-vapeur fébriles qui vous permettent de filer jusqu'à 84 milles à l'heure. De plus, vous ferez de 35 à 40 milles au gallon et, si vous traitez bien votre Datsun, vous roulerez 100,000 milles sans souci.

Conduite superbe La Datsun 1000 ne se prétend rien d'autre qu'une voiture. Elle accueille avec aise quatre personnes (cinq si on se tasse un peu). Elle possède une transmission manuelle à 4 vitesses ultra-souple avec levier au plancher (Datsun s'en remet à votre esprit sportif). Sa suspension robuste a planit les pires routes.

Et quel maniement! si vous ne pouvez pivoter sur un dix sous vous le pourrez dans un diamètre de 26 pieds. Enfin, vous stationnez en un tournemain.

Que d'égards! Datsun se soucie de votre confort:



sièges bacquet à dossier inclinables, capitonnage de vinyle doux et résistant qui vous enveloppe d'un coussin d'air quand vous roulez, chaufferette-dégivreuse à action instantanée et deux vitesses, vrai tapis, allume-cigarettes. Aussi: flancs blancs, tiges de pare-chocs, trompe double pare-soleil matelassés, essuie-glaces à deux vitesses, baudriers de sécurité, tableau de bord capitonné, carosserie anti-rouille. Et vous obtenez, moyennant un léger supplément, une montre de bord et un appareil-radio, facultatifs il va de soi.

Datsuns—Plus que jamais les plus avantageuses de toutes. Vous pouvez compter sur la disponibilité d'un million de dollars de pièces de rechange (si jamais vous en avez besoin) et sur notre réseau de 150 concessionnaires au Canada (plus de 700 en Amérique du Nord savent traiter votre Datsun). Prenez bientôt le volant d'une nouvelle Datsun 1000. Elle vous libère!

DATSUN

plus que jamais les plus avantageuses de toutes

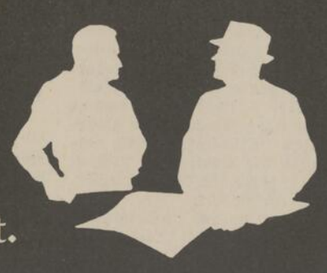
Choisissez votre Datsun: Sedans de luxe 2 et 4 portes 1000; Sedan 2 portes, Sedan de luxe 4 portes, Stationwagon 1600; Sport 1600 et 2000; Pickup; Patrouille à 4 roues motrices.

Plus de 700 concessionnaires Datsun en Amérique du Nord **NISSAN AUTOMOBILE CO. (CANADA) LTD.** Directions régionales: *DIVISION DE L'OUEST: Nissan Bldg., 873 Beatty, Vancouver, C.-B. DIVISION DE L'ONTARIO: 22 Vanley Cres., Toronto, Ont. DIVISION DU QUÉBEC: 8716 boul. Pascal-Gagnon, Montréal, P.Q. DIVISION DES MARITIMES: 2745 Dutch Village Rd., Halifax, N.-E.*

GARAGE LEO BRUNELLE

695 Rue St-Jacques Granby Tél: 378-3919

Un prêt vous aiderait-il à lancer, développer ou moderniser votre entreprise?



Consultez-nous à ce sujet.

La BEI accorde des prêts et offre d'autres genres de financement à des entreprises nouvelles ou déjà existantes, partout au Canada.

Peut-être avez-vous besoin de fonds pour acheter un terrain, des bâtiments, de la machinerie, de l'outillage, pour augmenter votre capital de roulement ou pour répondre à d'autres besoins de votre entreprise. A ces fins, la BEI consent des prêts à la plupart des secteurs du commerce et de l'industrie: fabrication, agriculture, commerce de détail et divers autres domaines.

Nous serions heureux de discuter de vos besoins financiers avec vous.

Demandez notre brochure "Source de crédit pour les entreprises canadiennes".

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

SHERBROOKE, P.Q.: 1845 ouest, rue King—Téléphone: 567-8481
MONTRÉAL, P.Q.: 901 carré Victoria—Téléphone: 866-2701
TROIS-RIVIÈRES, P.Q.: 550 Bonaventure—Téléphone: 375-1621

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
C.P. 431 TEL.: 378-8222
AMI ACIER MAHEU INC
STRUCTURE SOUDURE



PLUSIEURS PERSONNALITES étaient réunies hier après-midi à la Papeterie Laliberté à l'occasion de la première de l'émission La Boîte de Noël qui est présentée aux auditeurs pour une dixième année consécutive. Parmi les invités présents, on remarque, dans l'ordre habituel, M. Jean-Paul Papineau, président du comité; M. le maire Paul-O. Trépanier; leur hôte, M. Maurice Jodoin; M. Bertrand Duhamel, grand chevalier du conseil 1093; et M. Georges Brière, directeur du Comité.

L'oeuvre de la Boîte de Noël devrait remporter un franc succès cette année

Le R. P. Jean Genest parlera du travail de l'étudiant à domicile

GRANBY - Le R. P. Jean Genest, s.j., sera le conférencier-invité lors d'une réunion générale de l'APM St-Joseph jeudi, le 28 novembre, à 8 heures, à la salle de l'école St-Joseph, à Granby.

Il entretiendra son auditoire du sujet suivant: l'étude et le travail à domicile de l'étudiant 1968.

Le Père Genest est directeur de la revue Collège et Famille et il accorde sa participation à deux autres revues dont l'Action nationale. Ancien professeur au collège Brébeuf, le conférencier donne actuellement quelques cours à l'université de Montréal et est reconnu comme un spécialiste des questions d'éducation, sur lesquelles il a publié de très nombreuses brochures.

Tous les parents et maîtres de la ville de Granby sont cordialement invités à participer à cette conférence qui promet d'être des plus intéressantes.

GRANBY - L'oeuvre de la Boîte de Noël fera plusieurs heureux parmi les membres des familles moins privilégiées de la cité de Granby pour une dixième année consécutive. En effet, au cours du lancement de l'émission, à quatre heures hier après-midi, à la Papeterie Laliberté, les organisateurs de cette heureuse initiative ont souligné que cette année devrait être la plus fructueuse, et à cette fin, ils ont invité toute la population à collaborer étroitement.

M. Bertrand Duhamel, grand chevalier du conseil 1093 des Chevaliers de Colomb, s'est dit très heureux de participer à cette première et a remercié les membres du comité pour leur grand dévouement de même que le poste C.H.E.F. et le quotidien La Voix de l'Est, qui contribuent à assurer la réussite d'une oeuvre destinée à apporter un peu de joie dans les foyers déshérités le jour de Noël.

Par la suite, M. Jean-Paul Papineau, président de la Boîte de Noël, M. le curé Edouard - Léon Paul-Hus, de la paroisse St-Benoît et aumônier des Chevaliers, M. le maire Paul-O. Trépanier de même que M. Henri Martin, directeur du comité, ont pris la parole pour inviter le public à dépasser l'objectif fixé tout en se méritant le droit de participer au tirage d'un gros lot.

Cette oeuvre est organisée par le conseil 1093 des Chevaliers de Colomb en collaboration avec le poste C.H.E.F. et des commanditaires. L'émission de la Boîte de Noël a débuté hier et se poursuivra jusqu'au 21 décembre; elle est entendue du lundi au vendredi de 4 heures à 5 heures. M. Robert L'Heureux, en est à sa huitième année comme animateur, et Mme Aquiline Gravel est l'organiste du programme.

L'an dernier, plus de 250 familles ont bénéficié de boîtes dont la valeur commerciale dépasse $4,000. Les dons sont recueillis dans une urne à la Papeterie Laliberté, et les marchandises achetées avec ces argents, seront distribuées au cours du dimanche qui précédera Noël.

Afin de s'assurer des octrois

Granby hâtera la présentation de sa demande de rénovation urbaine

GRANBY - M. Georges Robert, urbaniste-conseil engagé par la cité de Granby pour mener à bien une étude du réaménagement du territoire de la ville, a fait savoir aux autorités qu'il est nécessaire de hâter les études et de déposer le dossier.

M. Robert a été mis au fait de ce changement lors d'une rencontre, à Québec, avec M. Marcel Junius, directeur de la rénovation, M. J.-P. Arsenault, contrôleur pour la province et M. Boulanger, responsable de la mise en oeuvre.

En effet, à partir du mois de mars 1969, la reconduction des accords fédéraux et provinciaux en matière de rénovation urbaine, n'est pas absolument assurée.

Cependant, afin d'aider les municipalités du Québec à se prévaloir des dispositions de la loi instaurant la Société d'habitation du Québec, cette dernière a décidé de réduire au minimum les étapes administratives devant conduire une ville à des programmes de rénovation urbaine.

En conclusion de la situation, M. Georges Robert recommande aux autorités municipales de communiquer à M. Junius le devis dressé par son bureau afin qu'il puisse assigner à la cité de Granby un négociateur de la SHQ, qui en discutera les termes ainsi que le montant des honoraires.

Ce devis devra être accompagné d'une lettre des autorités municipales faisant état du désir d'une rencontre à brève échéance avec les représentants de la SHQ.

Les membres du conseil municipal de Granby ont décidé d'accéder à la demande de M. Georges Robert de hâter les démarches, sur une proposition des conseillers Bernard Beaudry et Alphonse St-Onge.

Accrochage sur le terrain du terminus

GRANBY --- Un accident sans conséquence grave est survenu sur le terrain de stationnement du terminus d'autobus, en fin de semaine.

Alors qu'elle désirait reculer son véhicule, Mme Lise Metcalfe, 23 ans, r.r. 5, 8e rang ouest, Granby, a effleuré une autre automobile qui était stationnée. Cette dernière est la propriété de Me Alain Guay, du 41 rue Cyr, à Granby.

La Mustang '69 de Me Guay a subi environ $300 de dommages tandis que ceux de la Pontiac '64 de Mme Metcalfe sont moins élevés, soit $50.



M. Guy-J. ROBICHAUD, de Granby, vient d'être élu président de l'Association des diplômés de l'université McGill, section de Bedford. L'élection s'est déroulée au cours du dîner de l'Association, au motel Le Grand-Bien.

Soirée dite happening pour les jeunes, samedi, le 30

GRANBY - Une soirée du genre "happening" aura lieu à la salle de l'école St-Joseph, rue Laurier, samedi soir, le 30 novembre, de 9 heures 30 à minuit.

Elle est destinée aux garçons et filles de 17 ans et plus.

Elle donnera tout d'abord lieu, à 9 heures 30, à la projection d'un film sur l'amitié entre jeunes, suivie d'un échange sur l'amour et l'amitié avec le chansonnier Jean-Guy Gaulin.

Il y aura aussi réflexion et échanges par M. l'abbé André Gaudreau.

Cette soirée sera une occasion et sera organisée de manière à ce que tous les jeunes de la paroisse et tous leurs copains et amis puissent se rencontrer, faire connaissance, échanger et faire des suggestions.

Le tout se terminera par une messe spéciale.

Tous les jeunes qui travaillent et tous les étudiants de partout sont cordialement invités à y assister avec leurs amis.

Le futur pavillon de la piscine Miner coûtera environ $70,000

GRANBY - Il n'en coûtera rien à la cité de Granby pour la démolition du Pavillon de la Piscine Miner avant de le remplacer par un autre pavillon dont les plans ont déjà été soumis au département technique et mécanique de la cité.

Les soumissions pour effectuer ce travail de démolition, qui étaient ouvertes lundi soir à l'assemblée du Conseil, laissaient à l'entrepreneur l'alternative ou de payer pour la démolition et d'en garder les matériaux, ou d'être rémunéré, et laisser la ville disposer des matériaux.

La première solution étant acceptée, l'entrepreneur choisi sur une proposition des conseillers Emilien Ouellette et Gill Langlois, gardera les matériaux tout en déboursant à la cité la somme de $15.

Le futur pavillon

D'après les plans préparés par l'architecte Laurent St-Pierre de Granby, le futur pavillon de la piscine Miner occupera une surface de 96 pieds par 30 pieds, et s'élèvera sur un rez-de-chaussée et un étage.

Au rez-de-chaussée seront distribués l'administration, la réception, les salles de déshabillage, de douche pour hommes et femmes, quelques menues places de dépôt et les services sanitaires.

Quant au premier étage, une vaste pièce ne comprenant au tout début des activités du pavillon qu'un vestiaire et une salle de toilette, elle est prévue comme entrepôt du matériel des Loisirs de Granby pour un temps indéterminé. Plus tard, les autorités de la ville comptent y installer des bureaux pour les loisirs.

Il n'est pas prévu de chauffage pour le rez-de-chaussée, cependant que l'étage devra être chauffé au minimum, tant qu'il servira d'entrepôt. Si le projet d'y installer des bureaux se concrétise, le chauffage fonctionnera à la normale.

Cette construction dont le rez-de-chaussée sera entièrement coulé en béton. et le premier étage construit en blocs de béton, isolant et briques, coûtera à la cité, $70,000.

L'érection du nouveau pavillon prendra place dès que l'entrepreneur dont les services ont été retenus par la ville de Granby pour la démolition de l'ancien en terminera avec ces travaux.

Les autorités municipales ne comptent pas effectuer de réparations à la piscine même. Les parties physiques et techniques de cette dernière ont été revisées au moment de la construction de l'abri des filtres et de leur installation.

Nouvel exécutif de l'APM Saint-Benoît

GRANBY - L'exécutif de l'Association parents-maîtres de Saint-Benoît dont la nomination vient d'avoir lieu, sera composé des officiers suivants pour 1968-69; M. Jacques Gervais à la présidence, Mme Monique Bienvenue à la vice-présidence; Mmes Emmanuel Rodrigue, André Patenaude et Emile Lasnier, respectivement, trésorière, secrétaire et publiciste.

L'exécutif sera assisté dans ses fonctions par huit directeurs, MM. Denis Bonneau, Roger Fontaine, Mmes René Leroux et Adrienne Lebeau pour les parents, et de Sr Claire Perreault, Mme Annette Boulé Sr Marielle Chicoine, M. Donald Gagné, pour les maîtres, M. le curé Edouard Léon Paul-Hus agira comme aumônier.

Réunion du Club Personnalité le 27

GRANBY--- Le Club Personnalité de Granby déterminera son programme annuel, mercredi le 27 novembre au cours d'une assemblée de l'exécutif qui aura lieu au 206 de la rue Bouchard, à 8 h.

Selon Mme Cécile Maheu, présidente du Club, les activités pour 1968-69 emprunteront leur caractère habituel à tendance culturelle et sociale.

Mercredi, une définition plus exacte des loisirs de l'un et l'autre groupe ainsi que les dates de rencontres seront définitivement établies. Les membres en seront informés au cours d'une prochaine réunion dont la date n'a pas encore été fixée.

Nouvel horaire des messes à Granby dès le 1er décembre

GRANBY - Un nouvel horaire des messes dominicales sera en vigueur dans les paroisses de Granby à partir de dimanche prochain, le 1er décembre.

En général, chaque paroisse conservera l'ancien horaire qui paraissait convenir à l'ensemble de la population.

Cependant, pour répondre aux demandes d'un certain nombre et aussi pour rendre l'assistance à la messe plus facile à tous, il y aura en plus dans chaque paroisse une ou quelques messes qui seront ajoutées ou changées et qui seront dites à des heures variées.

Cet horaire sera le suivant:

Paroisse Notre-Dame: 7 heures 30, 8 heures 45, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse St-Joseph: 7 heures, 8 heures 45, 10 heures, 11 heures, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse St-Luc: 8 heures, 9 heures, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse Ste-Famille: 8 heures, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15, 5 heures et 9 heures.

Paroisse St-Eugène: 7 heures, 8 heures 45, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse l'Assomption: 7 heures 30, 8 heures 45, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse Immaculée - Conception: 8 heures, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse Ste-Trinité: 6 heures, 7 heures 30, 8 heures 45, 10 heures, 11 heures 15, midi et 15 et 5 heures.

Paroisse St-Patrick: 9 heures et 11 heures.



UNE NOUVELLE ACTIVITE a groupé quarante courtiers et hommes d'assurances pour un sit-in, discussions-études sur la police des propriétaires-occupants, au Club social de Granby. La photo nous montre, de gauche à droite, les responsables de cette rencontre: M M. Guy Lagloire, président-conjoint du comité d'éducation; Charles-A. Lépine, président du sous-comité régional de Bedford de l'Association des courtiers d'assurance de la province de Québec; et Claude Chevrier, lui aussi président-conjoint du comité d'éducation.

Les courtiers d'assurances sur la route de l'entraide

CINEMA "LE PLAZA"
14 ans....2 films en couleurs
"Le Monstre Reptilicus" ou
"Le Serpent Géant des Mers"
"Le Corbeau et les Supplices"

GRANBY - Le comité d'éducation à l'Association des courtiers d'assurances de Granby a réussi à rassembler une quarantaine de courtiers et d'hommes d'assurances, lors d'un sit-in, au Club social de Granby. Le sujet à l'étude était: la police des propriétaires-occupants.

Les organisateurs et animateurs, MM. Claude Chevrier et Guy Lagloire, ont mené le jeu. La tâche a été facilitée par l'enthousiasme spontané des participants. L'ambiance dans la salle était vraiment celle d'une réunion de professionnels.

L'assemblée fonctionne de la façon suivante: chacun des articles du contrat d'assurance est lu par un courtier différent afin que tous les gens présents participent pleinement à l'étude. Dans le but de trouver l'intention de la police d'assurance, un des animateurs réfère immédiatement aux clauses d'exclusions s'appliquant à l'article. Cette façon de procéder prépare la discussion à suivre et permet à tous de relever le positif et négatif dans la rédaction du mot-à-mot, les obligations de l'assureur ainsi que les engagements de l'assuré.

Dans le cas de la police étudiée, la formule des propriétaires-occupants, on souligne ce à quoi l'assuré a droit de s'attendre en cas de sinistre, perte vol ou forces de la nature et quelles sont ses obligations dans l'utilisation et la garde de ses biens. La mise en commun des connaissances de chacun, pour permettre à tous les participants d'offrir au public un service plus complet et mieux compris, semble être le premier indice d'un sens de responsabilité collective.

De l'étude technique des contrats d'assurances à l'étude des problèmes du courtier face à l'évolution de l'industrie de l'assurance, il n', a qu'un pas.

Les courtiers d'assurance suivants ont participé à cette rencontre: MM. Claude Chevrier, André Racine, Robert Meunier, Marc Dorais, Louis Laporte, André Gauthier, Michel Viens, J.-P. Lafrenière, Gérard Racine, Lucien Lévesque, Marcel Myner, Guy Lagloire, Charles-A. Lépine, J.-L. Breault, Roger Gazaille, Denis Gazaille, E. Brochu F. Bouchard, Lucien Potvin, Gérard Cazeault, F. Normandin, Claude-F. Robidoux, Richard Tanner, A. Tanner, Yvon Guertin, Jacques Bourdeau, Jos Lamoureux, Fred I. Gilman, Wayne Kemp et Yves Ménard; les invités étaient MM. Guy Daoust O. Desautels, Charles Dauth, Robert Brabant, Elmer Bessette, Pierre Laframboise et Guy Martel.

Les personnes présentes ont à ce point apprécié cet échange de vues qu'ils ont demandé qu'une autre réunion soit tenue le 18 décembre.

AVIS
Durant les mois de novembre et décembre pour acheter votre bague à diamant au prix du gros (moitié prix), vous devez prendre rendez-vous chez : Distributeurs de l'Est Enr., 154, rue Principale, Granby. 372-5131

BALLOTS DE RIPPE
maintenant
en sacs de papier
Comtés de
Brome, Missisquoi
Iberville, Shefford
s'adresser à
BRANDON SYDES
Knowlton, Qué.
243-6706
Représentant de
Beaudry Lumber Inc.

Les élections auront lieu ce soir au club des Francs de Granby

GRANBY --- Les élections du nouveau bureau de direction du club des Francs de Granby auront lieu ce soir, au souper hebdomadaire à 6 heures 30, au motel Les Pins.

Les noms de plusieurs membres ont été mentionnés pour occuper les différents postes au sein de l'exécutif, à la dernière réunion du club. Tels que suggérés par M. Albert Désautels, les membres mis en nomination sont: M. André Lague, président; M. Denis Dumas, vice-président; M. Léo Courchesne, trésorier· Me Jean Massé, secrétaire.

Trois directeurs devront être choisis parmi MM. Claude Daigneault, Dominique Désautels, Adrien Boulais, Albert Désautels, Arthur Landry et Raymond Chaput.

Tous les membres du club des Francs sont priés d'assister à cette réunion importante.

$1,200 de dommages dans une collision

GRANBY -- Un accident de la circulation a causé environ $1,200 de dégâts matériels alors que deux automobiles sont entrées en collision en face de St-Paul Construction, dimanmatin, vers 10 heures.

L'automobile de M. Marcel Lemieux, une Dodge '67 était conduite par Mme Lucille Lemieux, domiciliée au Motel Les Pins, Granby. L'automobile a été endommagée pour environ $800.

M. Rosario Sciortina 26 ans du 2599 rue Leclair, Montréal, était au volant de l'autre véhicule impliqué dans cet accident et les dommages de sa Pontiac '64 sont évalués à $400.



L'INITIATION reste la porte d'entrée chez les Chevaliers de Colomb. La fin de semaine a vu 59 d'entre eux introduits dans les arcanes de la société. La photo nous montre, de gauche à droite: MM. Gérard Boulet, secrétaire-financier; O'Neil Rodrigue, député du district no 5; Gaston Brodeur, nouvel initié; Bertrand Duhamel, Grand Chevalier; Bertrand Petit, nouvel initié; et Roger Rochon, cérémoniaire.

59 nouveaux Chevaliers de Colomb sont initiés

GRANBY - Cinquante-neuf nouveaux adeptes ont reçu leur initiation en fin de semaine chez les Chevaliers de Colomb.

Le premier degré leur a été conféré samedi soir, sous la présidence de M. O'Neil Rodrigue, qui était d'ailleurs le conférencier-invité. Cette première initiation s'est terminée en une soirée récréative mixte qui a rassemblé plus de 250 personnes.

La journée du lendemain a commencé tôt pour les nouveaux initiés. La messe dominicale fut célébrée à 7.30 h. en l'église Saint-Benoît, où le sermon de circonstance fut donné par l'aumônier du Conseil, M. l'abbé Edouard-Léon Paul-Hus.

A neuf heures, on procédait à la cérémonie d'admission au deuxième degré, présidée par M. Bertrand Duhamel, Grand Chevalier. La cérémonie fut suivie d'une conférence, donnée par le R. P. Benoît Breton, o.p., aumônier diocésain.

Enfin à 1.30 h. de l'après-midi les initiés de fraîche date franchissaient le troisième pas; le degré était accordé sous la présidence de M. O'Neil Rodrigue, assisté de M. Edouard Quenneville, de Valleyfield, comme officier-conférant. A six heures suivait le banquet pour les nouveaux membres, à la salle du conseil; on y dénombra plus de 250 assistants, anciens et nouveaux.

Les nouveaux membres admis chez les Chevaliers de Colomb sont ceux dont les noms suivent: de Granby, le R.P. Yvon Allard s.v.d., MM. Gilles Archambault, Georges Bachand, André Bélanger, Richard Bernier, Laurent Bessette, Réjean Bisaillon, Marcel Blanchard, Denis Boucher, Marcel Boucher, Robert Boudreault, Robert Boulanger, Gaston Brodeur, René Brodeur, Guy Brunelle, Yves Caron, Normand Choinière, Luc Demers, Paul-Emile Demers, Roch Deschamps, Ronald Dorion, Denis Dubé, Marcel Dumont, Jacques Fontaine, Guy Forget, Roch Gibson, Adrien Gilbert, Robert Grégoire, Alain Guay, André Hamel Jean Hébert, Dorilva Jolin, Lionnel Labrie, Roch Labrie, Albert Lacaille, Denis Lachance, Mario Lachance, Maurice Larivée, Donald Larivière, Réal Lévesque, Raymond Maille, Jacques Major, André Miclette, André Noël Richard Noël, Bertrand Petit, Paul-Aimé Phaneuf, Réginald Phaneuf, Gilles Préfontaine, Raymond Rivard, Emile Roy, Guy Simoneau, Florian Tardif, Claude Turgeon, Jean-Claude Vaillant; de l'Ange Gardien, MM. Alain Cameron et Raymond McLean; et de Saint-Césaire, MM. Jean-Paul Sirois et Edouard Viens.

Les nouveaux initiés recevront leurs cartes de membres lors d'une assemblée extraordinaire, mercredi soir, le 27 novembre à 8 heures, au local du conseil. Tous les Chevaliers de Colomb sont priés d'y assister.

Tamponnage à la sortie de Granby

GRANBY --Deux véhicules se sont heurtés à la sortie de Granby, sur la route no 1, samedi soir vers 7 heures 45.

M. Marcel Caron, 21 ans, de Ste-Anne de la Rochelle, était seul dans son automobile dont les dommages s'élèvent à $200.

M. Jean-Guy Brosseau, 20 ans, R.R. 1, Granby, conduisait l'automobile de M. Alfred Brosseau et était accompagné de deux passagers. Les pertes matérielles du véhicule sont de l'ordre de $400.

Heureusement il n'y eut aucun blessé dans cette collision.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
A L'AFFICHE CE SOIR !
Nouvelle édition
Le film canadien qui a reçu le meilleur accueil de tous!
La petite AURORE l'enfant martyre
14 ANS
YVONNE LAFLAMME
JEANNETTE BERTRAND · JEAN LAJEUNESSE
PAUL DESMARTEAUX · LUCIE MITCHELL
AU MEME PROGRAMME
ELKE SOMMER
BOB CRANE
Les REVES EROTIQUES de PAULA SCHULTZ"
(EN COULEUR)
horaire:
Rêve: 7.30
Aurore: à 9.25
prix régulier

EDITORIAL

L'attitude de de Gaulle et celle du Québec

Le président de Gaulle refuse carrément de dévaluer la monnaie française. Au lieu de baisser pavillon, il continue la lutte pour transformer en victoire une bataille que, dans les cercles financiers internationaux, on considérait définitivement perdue.

Le chef de l'Etat français, cependant, ne se fait pas d'illusions. Il n'ignore pas que l'application de son nouveau programme d'austérité sera difficile. Le contrôle des changes pour enrayer l'exode des capitaux, la réduction des dépenses et des subventions de l'Etat dans tous les domaines de son action, l'abaissement des tarifs pour favoriser les exportations, une surveillance plus stricte des salaires et des prix, enfin l'ajournement de plusieurs des réformes préconisées sur le plan social et économique à la suite des fameux jours de mai, ne sont pas des mesures populaires.

Aussi, pour éviter "une nouvelle secousse morale, économique et sociale à la France", la politique de rigueur du général est-elle assortie de mesures radicales "pour que l'ordre public, dit-il, ne soit pas troublé par des agitations, des exhibitions, des tumultes ou des cortèges".

De Gaulle, en somme, est déterminé à ne reculer devant rien pour maintenir l'ordre et la paix nécessaires au succès de sa politique, qu'il considère essentielle à la stabilité de l'économie et de la monnaie françaises.

On pourrait, naturellement, épiloguer longtemps sur les conséquences des mesures auxquelles de Gaulle a recours pour empêcher la dévaluation de sa monnaie. Certains les considèrent efficaces, d'autres inadéquates. D'autres, enfin, jugent que si, pour l'instant, de Gaulle peut ainsi maintenir la valeur du franc, il ne saurait tenir longtemps devant l'inévitable.

Mais le président de la France ferait, encore une fois, mentir les observateurs les plus avertis qu'il ne faudrait pas s'étonner. En mai dernier, aux pires jours de la révolte, on prédisait sa chute prochaine. De Gaulle, disait-on, est fini. Or, il est encore au pouvoir. Il est toujours le maître des destinées de la France. Il est toujours l'homme des situations difficiles, et, comme il vient d'en donner une nouvelle preuve, l'homme aux réactions imprévisibles.

Le maintien de l'ordre

A Bonn, on annonce la dévaluation du franc. De Gaulle réagit immédiatement, refuse de dévaluer sa monnaie et prend les mesures jugées nécessaires pour assurer l'essor de l'économie et mâter, s'il le faut, les agitateurs. On ne peut, semble-t-il, que s'incliner devant sa détermination, son esprit de lutte, son refus de se laisser abattre par les difficultés.

Il y a une leçon à tirer de la conduite de cet homme d'Etat qui, face aux situations les plus complexes, n'est jamais sans ressources. Alors qu'on le croit vaincu, il réagit et en impose à ses pires adversaires.

Certes, n'y a-t-il aucune comparaison possible entre l'importance des problèmes que le président de la France doit résoudre et celle des problèmes auxquels le Québec doit chercher et trouver une solution, mais n'y aurait-il pas lieu de s'inspirer de son esprit de décision pour rétablir dans notre province ce climat de confiance sans lequel l'essor social et économique est fortement compromis?

L'explosion de quarante bombes à Montréal, la multiplication des grèves et leur gravité dans le cas de la Régie des alcools, celui de la Domtar, etc; les agissements des extrémistes, les réunions tumultueuses, la lutte pour l'unilinguisme, la contestation étudiante, l'action indépendantiste, le conflit constitutionnel que l'on cherche sciemment à aggraver, non à régler, ne sont-ils pas autant d'indices d'une situation de nature à nuire à l'évolution du Québec?

Cette situation, par ailleurs, ne tend-elle pas, depuis quelque temps, à se détériorer? Ne note-t-on pas, en divers cercles financiers, une réticense à investir chez nous? On ne le dit pas, bien sûr, mais, en maints cas, on attend pour agir de connaître la réaction du peuple québécois.

Nos agitateurs

Pour poser un geste, on attend aussi de connaître l'attitude du gouvernement, l'orientation de sa politique. De la fermeté de ses interventions, des mesures qu'il entend adopter, pour maintenir l'ordre et la paix, dépend en somme la conduite de ceux qui désirent participer au développement du Québec.

Aussi, est-on porté à se demander si, dans l'intérêt même du peuple québécois, le gouvernement ne devrait pas s'affirmer plus énergiquement. S'il ne devrait pas, à l'instar de de Gaulle, avoir recours aux mesures nécessaires pour enrayer cette vague de contestations, dont les ravages peuvent être encore plus considérables dans l'avenir.

Sans doute, est-il conscient du danger auquel est exposé le Québec. Sans doute, est-il prêts à agir fermement. Mais, pour mettre à la raison ceux qui, par leurs agissements, nuisent au bien-être général de la population, il ne faut pas attendre que la situation devienne incontrôlable. Il importe d'intervenir à temps.

Or, nous croyons que la situation présente exige des mesures radicales. Le sort de l'économie québécoise est en jeu et à notre sens, il est plus important que celui des individus qui, par leur conduite, nuisent au progrès des institutions essentielles au bien-être du peuple.

Roland Gagné

La vie de la chanteuse Edith Piaf

Piaf a connu la misère de la rue, qu'elle a chantée de toute son âme.

Elle naquit sur un trottoir, devant le 72 de la rue de Belleville (l'ambulance était en retard). Ses parents étant séparés, elle est élevée par ses grand-mères et par une tante. Aveugle à quatre ans, elle recouvra la vue après un pélerinage à Lisieux, en 1919. "Je suis croyante", dit-elle dans ses souvenirs ("Au bal de ma chance").

Après une adolescence difficile (elle chantait notamment dans les casernes,), alors qu'elle chante un jour de 1935, au coin de la rue Troyon et de l'avenue MacMahon, "Comme un moineau" (de Jean Lenoir), un passant, frappé par sa voix, lui propose de passer en cabaret. C'était Louis Leplée, directeur du Gerny's où elle débute, baptisée "la Môme Piaf" par Leplée. Elle interprète des succès de Damia, Tino Rossi et, bientôt, l'Etranger, qu'elle apprend en attendant A. Lajon répéter chez un éditeur. Un nouveau drame la marque profondément: Louis Leplée est assassiné dans des conditions restées mystérieuses (1936). Elle est aidée par J. Canetti (Radio-Cité); elle chante en music-hall (ABC) rencontre Raymond Asso, dont elle interprète des chansons bientôt célèbres. Par la suite, Michel Emer, Henri Contet seront ses auteurs favoris, Marguerite Monnot étant son compositeur préféré. Elle chante aussi les oeuvres de Charles Dumont, de Lai, Louiguy, Rouzaud, Rivegauche, Michel Vaucaire etc.

Edith Piaf poursuit une carrière bientôt triomphale en France et à l'étranger. Le public populaire trouve dans ses chansons l'expression des espoirs et des souffrances de la vie quotidienne, sans faire de partage entre son répertoire et sa vie personnelle, marquée par les succès et les drames. En 1945, elle s'intéresse à Yves Montand, encore inconnu, puis elle chante avec les Compagnons de la chanson, incitant leur chef, Jaubert, à choisir un répertoire moderne. Leur disque commun "les Trois Cloches" (Gilles) atteint 1 million d'exemplaires. Elle a fait connaître de nouveaux interprètes et auteurs (Marten, Moustaki); elle a été parmi les premiers interprètes de Gilbert Bécaud, Aznavour. Jusqu'à la fin de sa vie, elle a chanté la force de l'amour. Ses obsèques au Père-Lachaise furent suivies par une foule considérable.

Edith Piaf a joué la comédie, l'opérette, tourné des films, écrit une trentaine de chansons. Mais elle a été surtout une voix tragique et puissante: "Et voilà qu'une voix qui sort des entrailles, voix qui l'habite des pieds à la tête, déroule une haute vague de velours noir". (Jean Cocteau). Cette voix aurait pu, disait Boris Vian, chanter l'annuaire du téléphone avec succès. Le répertoire d'Edith Piaf exprimait la fatalité du destin et la croyance en l'amour malgré la souffrance qu'il apporte. On y trouve toute une mythologie populaire de légionnaires, de marins, de filles malheureuses, de petits hôtels, bals de quartier, de départs dans des ports brumeux. Jacques Prévert et Henri Crolla lui ont écrit une chanson qui reste son image: "Cri du coeur".

(Extrait du "Dictionnaire de la chanson française", collection Larousse des "Dictionnaires de l'Homme du XXo siècle").

Le langage agricole franco-canadien

Cet ouvrage est une étude critique de la langue française parlée et écrite, dans nos milieux agricoles.

Après avoir évoqué la première évolution qu'eut à subir le parler des colons français dans leur nouvel environnement, l'auteur s'arrête à une autre cause d'évolution plus actuelle et beaucoup plus marquante: la présence de l'élément anglo-saxon et l'infiltration de la langue anglaise dans nos milieux agricoles.

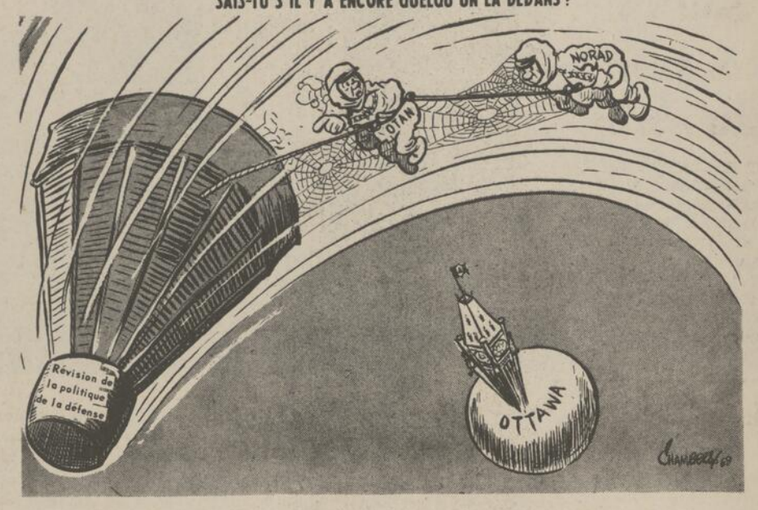
Le langage agricole s'anglicise au Canada français et on n'entrevoit nulle part de réaction généralisée. L'auteur présente des exemples abondants et variés d'anglicisation et appelle une réaction de défense contre cette altération.

Préparé dans le but de rendre nos milieux agricoles plus conscients de l'altération à laquelle leur langage est exposé, cet ouvrage est un instrument commode de consultation. Après quelques considérations sur la situation de notre langue en général, on y trouvera des commentaires, des corrections et des suggestions sur le bon emploi de termes et expressions propres à plusieurs secteurs de notre agriculture.

Ce livre sera particulièrement utile aux agronomes, aux traducteurs, aux professeurs et étudiants en agronomie, ainsi qu'aux industriels et commerçants appelés à utiliser le langage spécialisé de l'agriculture. Il intéressera aussi tous ceux que préoccupe l'évolution de notre langue sous tous ses aspects.

Les Presses de l'université Laval
EVOLUTION DU LANGAGE AGRICOLE FRANCO-CANADIEN
6 x 9, x-246 pages, 1968, broché, $6.00.

"SAIS-TU S'IL Y A ENCORE QUELQU'UN LA DEDANS?"



L'opinion des quotidiens de langue anglaise

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Les droits miniers

Le Telegraph-Journal Ottawa fera bientôt des propositions aux provinces en vue d'un règlement politique ou négocié des droits miniers sous-marins.

Le premier ministre Trudeau a fait remarquer aux Communes qu'il y a un an à peine la Cour suprême du Canada a exprimé son opinion, à la requête du gouvernement fédéral, sur les questions concernant les droits de la Colombie-Britannique dans ce domaine, droits qui sont depuis longtemps un sujet litigieux entre Victoria et Ottawa. Cette opinion maintenant fermement l'autorité fédérale sur les droits contestés, en se basant sur la constitution.

Cependant, l'opinion de la cour est loin d'être le dernier mot de cette affaire. Tout d'abord, elle s'appliquait à des questions spécifiques, et les circonstances diverses dans lesquelles les autres provinces sont entrées dans la Confédération n'ont même pas été prises en considération. Ensuite, le premier ministre Pearson avait promis qu'Ottawa négocierait avec les provinces après que la Cour suprême aurait donné son interprétation, sur la question-clé de déterminer qui recevrait les profits de l'exploration et du développement minier sous-marin.

Des règlements et des redevances ou frais de permis possiblement considérables sont en jeu.

M. Trudeau semble vouloir suivre la route tracée par son prédécesseur. Mais à la lumière des récentes négociations avec les provinces, concernant les revenus fiscaux et les programmes de participation, il est peut-être juste de croire que la proposition initiale d'Ottawa ne sera pas exactement ce que les provinces souhaiteraient....

- Le 14 novembre.

Cette base sera-t-elle établie à Montréal?

Le Free Presss, Winnipeg A en juger par de récentes déclarations, un organisme syndical du Québec et un député montréalais sont plus optimistes, quant aux chances que possède la base d'entretien d'Air Canada de demeurer à Winnipeg, que ne le sont les Manitobains. Les intérêts québécois semblent sous l'impression que puisque James Richardson, qui représente Air Canada devant le Parlement, est un député de Winnipeg, il y a des manigances en cours pour empêcher que la base soit transférée à Montréal.

D'après le ton des plaintes, on pourrait croire que Winnipeg cherche à priver Montréal de quelque chose qui lui appartient de droit. En fait, c'est le contraire qui est vrai. Cette base est située à Winnipeg: c'est Montréal qui cherche à priver cette ville d'une installation qui y est déjà depuis plusieurs années. Le transfert proposé de la base n'est, cependant, qu'une seule des étapes successives qui font partie d'un long processus d'érosion qui, avec les années, a discrédité Winnipeg comme centre aérien, au profit de Montréal . . .

Un autre des facteurs qui joue contre Winnipeg, c'est le prix des billets pour se rendre de Winnipeg en Europe. Il y a des vols directs, qui sont plus courts de centaines de milles que la route Winnipeg-Montréal-Europe. Mais il n'y a aucun avantage pécuniaire à se rendre directement de Winnipeg en Europe ou d'Europe à Winnipeg. Le prix du passage est exactement le même que pour passer par l'est du Canada, malgré la distance moindre. Si le prix des passages était basé sur le nombre de milles, Winnipeg en bénéficierait; mais cela ferait probablement du tort à Toronto et à Montréal, ce qui explique sans doute pourquoi il n'en est pas ainsi...

On prédit que d'ici les deux prochaines années, les investissements de capitaux dans l'expansion d'Air Canada se chiffreront par des centaines de millions de dollars. Winnipeg peut très bien demander quelle part de cette somme sera canalisée vers Montréal et quelle part sera destinée à Winnipeg.

Il est plus que temps que cette politique soit contestée. On ne peut continuer à contraindre Winnipeg à vivre dans une camisole de force à cette époque où les voyages aériens prennent une telle expansion. On ne peut permettre à Ottawa de reléguer plus longtemps Winnipeg à un statut de troisième ordre, s'il espère en arriver à une unité économique ou à un juste équilibre dans ce pays.

Il appartient au gouvernement provincial de continuer la lutte, de prendre une position plus énergique même que par le passé. Le 14 novembre.

Déclin du parti néo-nazi en Allemagne

Les porte-paroles de trois partis représentés au Bundestag, à Bonn, se montrent satisfaits du comportement des électeurs qui ont voté récemment dans les villages et les villes de trois Länder de la République fédérale. Le dépouillement des bulletins de vote fut assez rapide en Hesse et en Sarre; il a duré beaucoup plus longtemps au Bade-Wurtemberg où chaque citoyen allemand en âge de voter dispose de trois voix qu'il peut attribuer aux personnalités de son choix indépendamment du parti auxquelles elles appartiennent. La participation électorale au cours de ces trois consultations, à l'échelon communal fut en moyenne de 70%. Dans l'ensemble, on a seulement fait un usage modéré des crédits dont on disposait pour ces élections et les partis ont plus ou moins combattu sous la même bannière: leurs slogans électoraux ("la sécurité" ou "un coeur pour les jeunes et les vieux") se ressemblaient curieusement. A noter aussi que l'on vit beaucoup moins de personnalités en vue que d'habitude s'engager dans la bataille électorale. Les candidats de 30 à 40 ans, plus nombreux cette fois-ci, tout comme les politiciens chevronnés ne se montrèrent guère disposés non plus à se lancer dans de violentes polémiques. En revanche, on fit largement usage de la formule du porte-à-porte qui consiste à déposer personnellement des lettres au domicile des électeurs. Les élections sont toutefois pratiquement passées inaperçues tant l'attention de l'opinion publique fut accaparée par les Jeux Olympiques. Il n'y eut aucun changement notable dans la répartition des voix accordées aux partis du gouvernement de coalition (Chrétiens-démocrates et sociaux-démocrates) et au parti libéral (FDP) qui occupe les bancs de l'opposition.

LE NPD NETTEMENT EN PERTE DE VITESSE

Le parti national-démocrate d'extrême-droite (NPD) a perdu plus de la moitié de ses voix au Bade-Wurtemberg, en Hesse un tiers. Il s'est constitué tardivement en Sarre, en sorte que l'on ne peut faire de comparaison. Le NPD escomptait 10% des voix, il n'en a recueilli que 5.2%. Ce qui correspond au résultat obtenu récemment par ce parti aux élections communales de Basse-Saxe. Un pourcentage qui n'a pu être atteint qu'en Hesse. Au Bade-Wurtemberg, paradis des groupements d'électeurs libres qui n'adhèrent à aucun parti, le NPD n'a même pas été en mesure de franchir le handicap des 5 % nombre de voix qu'il faut recueillir pour pouvoir être preprésenté au Bundestag à Bonn.

300,000 électeurs sur un total de 10 millions d'électeurs ont voté pour le NPD. Dans un grand nombre de communes, le parti national-démocrate n'a même pas présenté de candidat (si l'on en croit ces candidats, ils auraient craint, en se présentant aux élections de voir leur situation d'homme d'affaires, de fonctionnaire ou d'employé menacée). En Hesse surtout, on dût constater qu'un certain nombre de candidats du NPD n'étaient pas éligibles en raison de leur casier judiciaire.

L'OPPOSITION MANIFESTEE PAR LA POPULATION ALLEMANDE

Le leader du NPD, Adolf von Thadden (surnommé "Bubi", petit bonhomme) fut obligé d'annuler une série de grandes manifestations devant l'opposition manifestée par la population. Ne serait-ce qu'en Hesse, son parti a versé plus de 100,000 DM (25,000 dollars) de location de salles à fonds perdus. L'échec du NPD révéla au grand jour de quoi se compose son "noyau": d'une minorité de mécontents et d'irréductibles qui n'ont visiblement tiré aucune leçon du passé. Thadden explique lui-même cet insuccès par les menaces qui pèsent sur son parti dont a réclamé à plusieurs reprises l'interdiction en République fédérale. Il est beaucoup plus probable en fait que les nombreux électeurs mécontents qui avaient rallié ce parti pour protester contre la politique gouvernementale ont donné leurs voix à d'autres partis lorsque la récession (1966-67) fut surmontée.

D'autres électeurs lui furent sans doute infidèles en raison des changements qui se sont opérés dans la situation en Europe orientale. Au cours des tables rondes organisées avant les dernières élections, il fut souvent question de l'occupation de la Tchécoslovaquie par les soviétiques. Enfin, on peut supposer que d'anciens électeurs attirés par le NPD se soient rendu compte que ce parti ne dispose pas d'un nombre suffisant de candidats valables.

Les sociaux-démocrates (SPD) annoncèrent que la crise de 1966 était surmontée. Leurs pertes furent dans l'ensemble inférieures à 2%. En Hesse, où les chrétiens-démocrates (CDU) n'ont enregistré qu'une progression de 0.7%, la SPD a tout de même recueilli la moitié des suffrages exprimés. La CDU a obtenu 40% des voix en Sarre, ce qui lui valut une avance de 2.5% sur son adversaire social-démocrate, qui avait réussi pour la première fois en 1964 à devancer sur ce land la CDU avec ce même pourcentage des voix. Au Bade-Wurtemberg, la SPD a maintenu sa position dans les grandes villes (40%) tandis que la CDU a pu raffermir la sienne dans les petites villes et dans l'ensemble du land. La SPD fut quelque peu préoccupée par les pertes enregistrées dans certaines villes et qui atteignaient 10 à 20%. On espère toutefois, dans les rangs du parti, que tout rentrera dans l'ordre aux élections générales de 1969 et que l'on pourra rallier les "dissidents" en mettant en valeur les mérites des sociaux-démocrates dans leur rôle de parti de coalition.

Quant au FDP, le parti libéral, il semble qu'il n'ait pas obtenu le succès escompté par sa tactique de rapprochement avec la fameuse "opposition extra-parlementaire" qui s'est tue entre-temps et la "gauche apatride". Les libéraux ont tout de même réussi à conserver leur position (8 à 12% des voix).

LA VICTOIRE APPARTIENT DESORMAIS AUX "GRANDS"

Les petits partis de la gauche n'ont recueilli que 0,1 et 2, 6% des voix. En Hesse leur dernier bastion, on vit le BHE, le parti des réfugiés, autrefois si fier de ses succès, tomber de 5,5 à 2,5%. Le parti populaire sarrois connut à peu près le même sort; naguère tourné vers Paris et proche de la CDU il recueillit cette fois 2,3 au lieu de 7.2% des voix. Les petits mouvements ont aussi perdu cette fois la bataille dans les élections régionales où ils faisaient naguère assez bonne figure. A Bonn, on estime qu'ils ont continué à perdre du terrain bien qu'il faille toujours se montrer prudent dans l'appréciation des résultats électoraux à l'échelon communal. Toujours est-il que l'élan du NPD semble définitivement brisé. A noter au passage qu'une personnalité ayant une stature comparable à Wallace le candidat américain à la présidence qui est un outsider, ne recueillerait qu'un très petit nombre de suffrages en Allemagne fédérale. Que les observateurs qui suivent avec attention l'évolution de l'opinion en Allemagne se rassurent: les électeurs de la province allemande se révèlent modérés sur toute la ligne; les regards tournés vers Prague, ils ont aussi montré qu'ils pensent en termes d'avenir dans un contexte mondial.

Ernst Grimm
Copyright Flash sur l'Allemange

UN ALLEMAND DEVIENT CHEF D'INTERPOL SON BUT EST DE MODERNISER AU MAXIMUM L'ORGANISATION POUR POUVOIR MIEUX COMBATTRE LA CRIMINALITE DANS LE MONDE

HAMBOURG (DaD) - Paul Dickopf, 58 ans, fut récemment élu à la présidence de l'Interpol, l'Organisation internationale de police criminelle dont le siège est à Paris. Il fait déjà partie du comité exécutif depuis plusieurs années. Parlant de ses activités, il cite avec un sourire amusé le communiqué de routine émanant de la Thaïlande: "Nouveau rapt de 32 éléphants". Mais ce genre de délit est l'exception. La mission de Paul Dickopf consiste plutôt à poursuivre les "criminels à col blanc".

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935
136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

Son vol lui vaut un mois

SAINT-HYACINTHE-- Le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat a condamné Roger Claude, d'Acton Vale, à un mois de prison. L'accusé a comparu pour l'audience de son procès au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.

L'accusé a plaidé coupable au sujet d'une plainte de vol par effraction.

L'alcool à gogo lui coûte $400

SAINT-HYACINTHE-- Un citoyen trouvé en possession d'alcool frelaté a été condamné à une amende de $400. Il a comparu au Palais de justice maskoutain devant le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat, pour connaître sa sentence.

Le juge a donc condamné M. Léandre Cusson à l'amende en question et les frais de Cour ou à défaut de paiement une peine d'un mois de prison.

Champagne ira aux Assises

SAINT-HYACINTHE- Le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat, a décidé que les preuves apportées par la Couronne sont suffisantes pour justifier la comparution de Grégoire Champagne en Cour d'Assises. L'homme a subi son enquête préliminaire et son examen volontaire au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.

Grégoire Champagne doit répondre à une accusation de vol et recel de pièces d'automobiles. Il se peut toutefois qu'il change son plaidoyer et comparaisse devant un juge seul au lieu du jury des Assises d'octobre 1968 lesquelles sont fort éloignées.



VOYAGE D'ETUDE -- M. Jean de Dieu Essi Odou, du Cameroun, effectue présentement un voyage d'étude dans la région de Saint-Hyacinthe. Il a participé à la journée des jeunes agriculteurs qui s'est tenue à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Il a d'ailleurs pris la parole devant les quelque 125 jeunes. M. Essi Odou retournera au Cameroun le 30 novembre après avoir passé un mois au Québec et particulièrement à Saint-Hyacinthe. (Photo Jean-Marie Morisseau)

L'évêque a une semaine chargée

SAINT-HYACINTHE- Le service de nouvelles diocésaines nous fournit la liste d'activité de Mgr Albert Sanschagrin pour la semaine à venir. Il s'agit d'un programme plutôt chargé.

L'évêque a rencontré hier après-midi les conseils des trois provinces des religieuses de la Présentation, en réunion à la maison provinciale de Saint-Hyacinthe. Il a pris part hier soir au souper qui a marqué le 75e anniversaire de fondation de la Chambre de commerce locale.

Mgr Sanschagrin préside aujourd'hui la rencontre des supérieurs majeurs des communautés masculines et féminines à Richelieu. Le but de cette rencontre est la discussion des modalités de l'établissement d'un conseil ou office diocésain des religieux.

Le pasteur diocésain préside demain une réunion du Comité diocésain de planification pour étudier un projet de conseil national de pastorale, demandé par les évêques canadiens à leur réunion, à Winnipeg. Il portera la parole le soir de ce jour, au souper de la FAMI, organisé par le Club "Jeunes du monde", à l'école Bernard, à Sorel.

Mgr Sanschagrin rencontrera vendredi, au Monastère Cistercien, les aumôniers du Service de préparation au mariage, en journées d'études, à Rougemont.

Samedi, il bénira le nouveau local Cabojo, situé au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur et organisé par la JOC pour les jeunes travailleurs de Saint-Hyacinthe.

Dimanche soir, le 1er décembre, il s'adressera aux fiancés des Cours de préparation au mariage, à la Cathédrale.

M. T. Ricard cite un texte de La Voix de l'Est en Chambre

SAINT-HYACINTHE-- (NM)-- Intervenant lors de l'étude du nouveau budget fédéral, le député de la circonscription de Saint-Hyacinthe à la Chambre des Communes, M. Théogène Ricard, a voulu porter à l'attention des députés fédéraux les opinions qui prévalaient dans la population concernant la dernière hausse des taxes affectant le contribuable canadien.

A cet effet, M. Ricard a cité au premier plan un article de l'éditorialiste du journal "La Voix de l'Est", M. Rolland Gagné, qui, dans l'édition du 25 octobre dernier, donnait ses impressions sur le budget présenté par le ministre fédéral des finances, M. Edgar Benson.

M. Ricard avait ensuite cité un court extrait d'une déclaration du président de la Fédération des Travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, qui se plaignait lui aussi de l'augmentation des taxes.

Le député de Saint-Hyacinthe a ensuite poursuivi: "Voilà ce que pensent les journalistes et les chefs ouvriers du premier budget de notre bon ami, le ministre des finances".

M. Ricard a enfin signifié au gouvernement libéral que les citoyens canadiens ont des remords de s'être laissés prendre par la promesse de la société juste et qu'ils n'attendent que la prochaine occasion pour démontrer de façon bien tangible leur mécontentement à l'endroit du gouvernement actuel.

Les Canadiens aiment de moins en moins le lait

OTTAWA (PC) — La production et la consommation du lait au Canada sont demeurées presque constantes depuis plusieurs années, la population grandissant en même temps que décroissait la consommation per capita de produits laitiers.

On ne prédit aucun changement à cet égard au cours de 1969, si on en croit un travail préparé pour la conférence annuelle fédérale — provinciale sur les perspectives agricoles. La population des vaches laitères, au 1er juin, 1968, était estimée à 2,616,000 têtes, soit une diminution de deux pour cent sur l'année précédente. L'amélioration des méthodes d'élevage a augmenté le rendement de lait par vache, permettant ainsi à la production de demeurer constante malgré un déclin persistant dans la population des vaches laitières.

La production totale de lait en 1968 est évaluée à 18,150,000,000 lbs., alors qu'elle était en 1963 de 18,500,000,000 et en 1967 de 18,300,000,000.

Les ventes de lait liquide et de crème ont été estimées en 1968 à 5,400,000,000 lbs., soit 1.7 pour cent de plus qu'en 1967,

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- Notre échotier se demande où diable M. Louis Martin-Tard, journaliste montréalais, a bien pu prendre les 2,000 personnes qui selon lui ont assisté à la fête des patriotes à Saint-Denis. Le chiffre de 700 participants annoncé par d'autres journaux était déjà généreux. Certains importés arrivent parfois un peu tard au Québec...

-o-o-o-

Un citoyen de Bagot se propose de demander au gouvernement de transférer le parlement provincial dans cette circonscription. "On voit tellement de ministres, d'anciens ministres ou députés par ici" a-t-il ajouté...

-o-o-o-

Le Centre d'art obtiendra-t-il un local aux édifices fédéraux tel que promis durant la dernière campagne électorale municipale?

-o-o-o-

Les citoyens du rang perpendiculaire à la rivière Noire, non loin du Domaine Joyeux, près de St-Pie, se plaignent de l'état de ce chemin de terre qui est d'ailleurs abominable...

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

Les agents de la PP reviennent au pays

Individu déporté en marge du vol de McMasterville

SAINT-HYACINTHE -- Le sous-inspecteur Lapierre, de l'escouade des homicides de la Sûreté provinciale du Québec à Montréal, nous apprend que le gouvernement des Etats-Unis déportera un individu au Québec, en marge du vol à main armée commis à McMasterville, le 25 octobre.

Le caporal Silvano Tendi et l'agent Fernand Gagnon, de la Sûreté provinciale, sont rentrés hier de Las Vegas, où ils s'étaient rendus pour interroger une femme et deux hommes en marge de l'audacieux vol du 25 octobre, commis à la Banque canadienne nationale, à McMasterville.

Selon les informations que nous avons pu recueillir, au moins un homme, originaire de Montréal, sera déporté au pays. La Sûreté provinciale prévoit que l'arrestation du suspect aura d'importantes conséquences sur les enquêtes menées en marge de plusieurs vols à main armée commis dans la région.

La femme interrogée est une citoyenne américaine et l'autre présumé comparse est domicilié dans le même pays à Boston.

Les trois individus ont été arrêtés par la police américaine à Las Vegas sur une plage. La femme était porteuse de chèques de voyageur d'un montant de $5,280.

On se souvient que quatre cagoulards armés avaient fait irruption à la Banque canadienne nationale à McMasterville et avaient dérobé un montant de $25,000. Malgré les barrages de police les malfaiteurs ont réussi à disparaître sans encombre.

Le caporal Tendi de la PP de Montréal et l'agent Gagnon, de la PP de Saint-Hubert, ont pris hier un jour de congé, à la suite de leur voyage aux Etats-Unis. Nous obtiendrons pour notre édition de demain de plus amples informations sur la déportation de l'individu montréalais.

Le pape Paul VI souligne le rôle important de la presse

CITE DU VATICAN AFP-"La presse carholique a de grands services à rendre à l'Eglise dans le moment présent, moment difficile, certes, mais qui porte les plus belles espérances et les plus grands risques tant pour l'évolution de l'Eglise que pour le pacifique et fructueux accomplissement de sa mission parmi les hommes". Le pape s'est exprimé dans ces termes en s'adressant aux membres du comité de l'Union catholique internationale de la Presse après avoir salué son nouveau président, M. Jean Gelamur.

Paul VI a relevé que l'Eglise est tributaire de la grande presse d'information pour rendre plus aisée l'unité de pensée entre son chef visible et ses membres et une communication plus confiante entre ceux qui la composent. Il a noté aussi que, depuis le Concile, la presse, même neutre, manifeste pour l'Eglise plus d'intérêt que par le passé.

Précisant ensuite ce que l'on attend de la presse catholique, le pape a admis qu'il est du devoir des journalistes de rendre compte des phénomènes qui, dans l'Eglise, "manifestent à divers degrés un désaccord entre les esprits, même sur des points assez graves de doctrine ou de discipline.

"Mais, a poursuivi le St-Père, est-ce servir l'Eglise que de mettre surtout en relief des tendances ou les entreprises les plus contestables, les moins conformes aux saines traditions et à une réelle fidélité aux textes du récent Concile et à la vérité même de l'Evangile? Est-ce servir l'Eglise que de se faire avec insistance l'écho complaisant de la contestation, au risque de troubler et de désorienter l'immense masse des bons fidèles?

"Il est certes plus facile et attirant d'exalter les nouveautés, d'applaudir aux expériences les plus audacieuses, de présenter les points de vue des non-conformistes sur bien des sujets. Mais quand cela touche à des points aussi graves que la nature de l'exercice de l'autorité dans l'Eglise, que la signification du sacerdoce, que la chasteté du prêtre, l'indissolubilité du mariage, le courage et le vrai sens catholique ne seraient-ils pas plutôt alors du côté de ceux qui résistent au courant au lieu de le suivre, quitte à affronter, s'il le faut, pour l'amour de l'Eglise, une certaine impopularité?"

Voleurs de souffleuse appréhendés

MONT-SAINT-HILAIRE - La sûreté municipale de Mont-Saint-Hilaire a appréhendé trois suspects en marge d'un vol de souffleuse à neige de format réduit, commis dans cette localité.

Il s'agit d'un instrument du même type qu'une tondeuse à gazon mais utilisé pour repousser la neige et d'une valeur de $300. Paul-Emile Turgeon, de Pointe-Saint-Charles, Normand Sauvé de Montréal et Claude Viola, aussi de la Métropole, sont pour l'instant détenus en cellules à Saint-Hyacinthe. Ils comparaîtront au Palais de justice local, demain pour répondre à une accusation de vol.

B. Archambault président des Jeunes agriculteurs

SAINT - HYACINTHE-- M. Bernard Archambault, de Saint-Marc, a été nommé à la présidence des Cercles de jeunes agriculteurs de la région Richelieu.

Il remplace à cette fonction, M. Daniel Sylvestre, de Saint-Hyacinthe.

Les élections se sont tenues à l'issue de la journée d'étude des jeunes agriculteurs tenue à l'institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe dans le cadre de la semaine du cultivateur.

Les autres membres du nouvel exécutif sont Mlle Claire Gendron, de Saint-Antoine, secrétaire; M. Jacques Comtois, de Saint-Antoine, trésorier; et M. Daniel Sylvestre, de Saint-Hyacinthe, publiciste.

Le vice-président de l'organisme sera choisi à la prochaine assemblée des directeurs. Celle-ci devrait se tenir le 14 décembre.

Les directeurs sont MM. Michel Vermette, de Saint-Simon, pour le CJA de Bagot; Bruno Fontaine, du Cercle de Saint-Hyacinthe; Mlle Cécile Péloquin, du CJA de Sainte-Victoire; MM. René Gendron, du Cercle de Saint-Antoine; Pierre-Paul Archambault, du Cercle de Saint-Marc, Sainte - Théodosie et Beloeil; Donald Savaria, du CJA de Sainte-Julie; Martial Chicoine, du Cercle de Rouville; Eugène Asnong, du CJA d'Henryville; et Marc Grégoire, du CJA de Napierville.

Les Cercles de Frélighsburg et de Sainte-Martine n'ayant pas été représentés, seront appelés plus tard à choisir les délégués au bureau de direction des Cercles de jeunes agriculteurs de la région Richelieu.

Le gouvernement est prié d'établir des politiques régionales d'habitation

HALIFAX (PC) — Le Comité de coopération ouvrière de l'Atlantique a demandé lundi au gouvernement fédéral d'établir des politiques régionales d'habitation reflétant le climat régional.

Dans un mémoire présenté au comité fédéral sur l'habitation et le développement urbain, le Comité a ajouté que les provinces maritimes avaient un taux de développement économique plus bas et des paliers de revenus moins élevés que le reste du Canada, alors que les prix des logements y sont les mêmes.

Le Comité, qui représente les coopératives, caisses populaires et fédérations syndicales de l'Atlantique, a préconisé la création d'un ministère fédéral du logement et des affaires urbaines.

Le mémoire recommandait également à Ottawa de trouver une méthode d'attribution des prêts hypothécaires doublée d'un système de subsides destinés à faciliter le paiement d'un acompte.

"Le défaut le plus grave de la politique actuelle du fédéral sur les prêts hypothécaires, ajoute le mémoire, c'est qu'elle est utile pour les revenus supérieurs, ceux de $8,000 par an et plus, mais qu'elle fait très peu pour ceux qui gagnent moins que ce chiffre".

Mme Philippe Lavigne est décédée à 68 ans

SAINT-HYACINTHE - Mme Philippe Lavigne, née Alzéma Letendre, demeurant au 450, rue Saint-Michel, à La Providence, est décédée dimanche à l'âge de 68 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, trois fils et trois filles: Gilles, de La Providence; le docteur Fernand Lavigne, optométriste de Granby; Marcel, de Saint-Joseph; Mme Jean Antoine (Marie-Jeanne), de Saint-Bruno; Mme Gilles Bernier (Claire), de Trois-Rivières; et Mlle Agathe Lavigne, de La Providence; deux soeurs: Mmes Donat Breault et Napoléon Champagne, de Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 27 novembre,

La dépouille mortelle est exposée au salon René-J. Mongeau Ltée, 1150, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté mercredi, à 10.30 h., le 27 novembre, en l'église du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe.

Inhumation au cimetière de la Cathédrale.

Le Richelieu élit son bureau

SAINT-HYACINTHE - L'élection du nouveau bureau de direction du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe aura lieu, ce soir, au Grand-Hôtel à l'occasion du souper hebdomadaire de l'Association.

Le repas débute à 6h.30 en soirée. La manifestation coincidera avec la visite officielle du gouverneur, M. Yves Tousignant. Il sera présenté par M. Fernand Cornellier et remercié par M . Damien Lapalme.

Les membres qui n'ont pas encore posté leur bulletin de vote peuvent apporter ceux-ci au souper de ce soir.

Une maison française rayonnera à Toronto

TORONTO (PC) — La première campagne de recrutement de la Maison française à Toronto a été lancée samedi soir par un bal-récital auquel assistait l'élite francophone et francophile de la capitale ontarienne, au St. Lawrence Hall, édifice du 19e siècle renové durant l'année du Centenaire.

La chanteuse québécoise Pauline Julien a donné devant quelque 360 personnes un récital d'une heure, son deuxième à Toronto. Le tour de chant de l'interprète de Vigneault et Boris Vian a été suivi d'un buffet arrosé de champagne offert par M. Daniel Robin, attaché commercial de France à Toronto.

La soirée était sous le patronage du premier ministre, M. John Robarts, qui n'a pu participer à l'événement. Le maire de Toronto et Madame William Dennison ont passé une partie de la soirée dans une atmosphère française.

Le consul de France à Toronto, Madame Marcelle Campana et l'attaché culturel au consulat général, de France, M. Albert Ruelle, étaient de la fête, ainsi que M. Georges-Henri Dagneau, du Service du Canada français, d'outre-frontière, qui représentait le ministre des Affaires culturelles du Québec.

La Maison française à Toronto, centre socio - culturel des francophones et francophiles de la capitale provinciale, est subventionnée par le ministère de l'Education de l'Ontario, et groupe neuf associations culturelles, commerciales et sociales de la francophonie torontoise.

Le tiers environ des invités à la soirée dansante de la Maison française étaient des anglophones intéressés à la cause française en Ontario.

A Saint-Hyacinthe

Les employés de la R.A.Q. votent le retour au travail

SAINT-HYACINTHE-Les employés de la Régie des alcools, section de Saint-Hyacinthe, ont voté en faveur du retour au travail par une forte majorité.

Les employés ont par le fait même accepté les dernières offres patronales. L'assemblée à laquelle les employés étaient convoqués a été de courte durée.

Les discussions porteront sur "l'industrie animale"

SAINT-HYACINTHE-- Les cultivateurs de la région Richelieu seront invités aujourd'hui à étudier les différents problèmes de l'industrie animale dans ce secteur.

Les intéressés se réuniront dans le cadre de la semaine du cultivateur, à compter de 10 heures 30, ce matin, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Parmi les principaux points traités au courant de la journée d'aujourd'hui, on remarque l'insémination artificielle, la sélection, le contrôle laitier, la traite et la trayeuse mécanique.

Tous les cultivateurs de la région du Richelieu sont invités à participer à des journées d'étude organisées à leur intention par le bureau régional du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Le territoire concerné comprend les comtés de Missisquoi, d'Iberville, de Rouville, de Bagot, de Saint-Hyacinthe, de Richelieu et de Verchères.

Le but de ces réunions est de permettre aux cultivateurs de se renseigner sur les principaux problèmes techniques qu'ils rencontrent tous les jours dans leurs productions de même que l'aspect économique et la mise en marché de ces productions.

Des conférenciers expérimentés sont au programme et en mesure de répondre aux questions de l'assistance. Des périodes de questions sont prévues à cet effet au cours de chaque avant-midi et après-midi.

Cet événement agricole d'importance régionale se tient à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, entre 10 heures de l'avant-midi, et 4 heures 30 de l'après-midi.

Pour plus de détails, on peut consulter l'agronome régional, le représentant de l'UCC ou le gérant de la coopérative locale.

La Cour s'est montrée clémente pour Lamarche

SAINT-HYACINTHE-- Jean-Marie Lamarche, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, a été trouvé coupable du recel du camion de boisson de $50,000 découvert par la Sûreté provinciale du Québec dans cette localité. La Cour lui a toutefois imposé seulement une sentence suspendue et un cautionnement de $500 garantissant sa bonne conduite durant une année.

La Couronne n'a eu aucune preuve à apporter pour relier Lamarche au vol du camion, la plainte de vol a donc été renvoyée. L'accusation de recel a donc été seule à être retenue par l'homme de loi.

L'affaire du camion de $50,000 a causé un certain émoi dans la région lorsque le camion dans lequel la cargaison avait été rechargée a été trouvé à l'entrepôt de Lamarche, à Saint-Joseph, non loin du carrefour des Quatre chemins, non loin de Saint-Dominique. Le premier camion qui contenait les marchandises d'alcool au moment du vol a été retrouvé à Saint - Nazaire - d'Acton, le même jour.

On sait que les frères Lemieux, beaux-frères de Georges Lemay de trop célèbre renommée, ont subi des procès à Saint-Hyacinthe en marge de ce vol et ont été eux aussi trouvés coupables de recel.



JEUNES AGRICULTEURS --- Quelque 150 jeunes agriculteurs se sont réunis dans le cadre de la semaine du cultivateur à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Sur cette photo nous reconnaissons de gauche à droite, MM. Martial Chicoine, de Rouville; Donald Savaria, de Sainte-Julie; Michel Vernette, de Bagot; Marc Grégoire, de Napierville; Jean de Dieu Essi Odou, représentant de la jeunesse rurale camerounaise; Réal Sanscoucy, de Sainte-Victoire; Mlle Brigitte Brodeur, de Saint-Marc; Julien Varry, de Henryville; Pierre Gendron, de Saint-Antoine; et Jean-Marc Lafleur, de Saint-Hyacinthe, tous présidents de leur cercle respectif. (Photo Jean-Marie Morisseau)

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Au fil de l'actualité

Eboulis en Colombie-Britannique

NATAL, C.B. PC - - Les corps non identifiés d'un homme et d'une femme ont été découverts lundi sous 15 pieds de roc et de boue à la suite d'un éboulis qui s'est produit dimanche en bordure de la route Trans-Canada, dans le sud de la Colombie-Britannique.

Une automobile de modèle récent portant des plaques matricules de la C.-B. a été découverte à une centaine de pieds sous l'amas de pierres recouvrant une section de la Trans-canadienne sur une distance de près de 1,000 pieds près de la frontière séparant la C.-B. et l'Alberta.

Un porte-parole de la Gendarmerie canadienne a dit qu'il est à craindre que d'autres voitures soient ensevelies sous les 500,000 tonnes de roc et de terre qui se sont détachées du mont Parwood vers 11h.30 dimanche matin.

• • •

Grève à l'hôpital de Windsor

WINDSOR, Qué. (PC) — En conflit avec la directrice du nursing, plus de 70 infirmières et employées de l'hôpital St-Louis refusent de reprendre le travail, tant que cette dernière, Mlle Odette Pelchat, n'aura pas démissionné ou été démise.

Dans cet hôpital de 54 lits, 29 patients ont déjà été transférés vendredi dans d'autres hôpitaux de la région, et il n'y en reste plus que neuf.

Un porte-parole de la Fédération nationale des travailleurs des services hospitaliers, affiliés à la CSN, a déclaré que les employés qui refusent de travailler, prennent part à des réunions d'études depuis jeudi, date de leur débrayage.

Selon le porte-parole, le personnel est en désaccord avec Mlle Odette Pelchat, la directrice du nursing, sur les conditions de travail.

Mais un porte-parole de l'hôpital, le seul à Windsor, a affirmé que Mlle Pelchat demeurera en fonction.

• • •

Funérailles d'un pionnier de l'auto

MONTREAL (PC) — Un service funèbre a été célébré à Châteauguay, lundi, pour M. George Foote Foss, âgé de 92 ans, constructeur de la première automobile à essence au Canada.

M. Foss, qui était auparavant réparateur de bicyclettes, avait construit cette automobile à Sherbrooke, en 1896.

Il avait refusé l'offre de Henry Ford d'entrer dans sa compagnie à Détroit, parce qu'il était convaincu que la Ford était inférieure à sa propre voiture. Il avait également refusé l'offre d'un banquier de Sherbrooke de construire des voitures sur une base commerciale, parce qu'il se sentait trop inexpérimenté pour réaliser ce projet.

M. Foss avait construit son automobile presque en entier, dans son propre atelier, a l'exception des roues, qui étaient celles d'un "sulky" de course, Il avait fabriqué lui-même la plupart des pièces. Le moteur d'un cylindre était mis en action par le conducteur, qui devait tirer une courroie de cuir.

Lorsque M. Foss s'installa à Montréal, au début du siècle, il vendit sa voiture $75.

• • •

Enfin de la visite..!

LONDRES (Reuter)—Anthony Grey, correspondant a Pékin, pour l'agence de nouvelles Reuter, aura aujourd'hui la permission de recevoir des visiteurs, pour la seconde fois depuis que les Chinois l'ont séquestré dans sa maison, il y a 18 mois, a annoncé lundi le Foreign Office britannique. Les visiteurs de M. Grey seront Percy Cradock, chargé d'affaires intérimaire à Pékin, et un autre membre du personnel de l'ambassade britannique.

La dernière fois que des visiteurs ont pu voir le correspondant, qui est âgé de 30 ans, ce fut le 21 avril. Il avait alors pu s'entretenir pendant 20 minutes avec Sir Donald Hopson, alors chargé d'affaires britannique.

M. Grey est confiné à son domicile de Pékin depuis le 21 juillet 1967.

Les Chinois ont confiné M. Grey, qui est célibataire, à son domicile, par manière de représailles contre l'emprisonnement de journalistes chinois à Hong Kong, lors d'une période de désordres dans la colonie britannique.

• • •

Retour aux cours à Chicoutimi

CHICOUTIMI PC -- Par un vote de 82 pour cent pris au cours d'une assemblée passablement houleuse, les étudiants du CEGEP de Chicoutimi ont décidé, hier matin, de se présenter au cours dès 13.30 heures, hier après-midi.

Par ailleurs, les étudiants, se sont prononcés dans une proportion de 72 pour cent contre les conditions de réouverture posées par l'administration du Collège.

Le CEGEP de Chicoutimi, qui accueille quelque 2,000 étudiants, était fermé depuis le 1er novembre dernier.

Les autorités de l'institution avaient alors décidé de suspendre les cours à la suite d'une manifestation organisée pour protester contre le renvoi de sept étudiants par suite de l'occupation d'octobre.

Dès le début de l'assemblée, qui a commencé à 8.30 hier matin, les quelque 1,650 étudiants présents se sont vu remettre un tract dans lequel on pouvait lire: "Les conditions de retour en classe qui nous sont imposées mettront le CEGEP de Chicoutimi sur un baril de poudre".

Bien qu'ils aient repris le chemin de la rentrée, les étudiants ont décidé qu'à chaque jour, une contestation symbolique aurait lieu afin de faire comprendre à l'administration qu'ils n'acceptaient pas ses conditions.

CONDITIONS

Parmi les conditions pour la reprise des cours, l'administration demande une certaine forme de censure interne, et la formation d'un comité permanent de discipline.

De plus, les administrateurs du CEGEP acceptent de réviser le cas de trois seulement des sept étudiants expulsés.

Enfin, ces derniers demandent aux étudiants de respecter la charte de leur association qui exige qu'un congrès général, autorité suprême de l'association, soit tenu dans le plus bref délai.

A ce sujet, les étudiants ont refusé, hier matin, de se prononcer sur la représentativité de leur président, M. Daniel Gaudreault, et ce, en dépit des tentatives faites par un porte-parole du mouvement de réintégration.

Par ailleurs, les cours ont repris normalement, hier matin, au CEGEP de Jonquière, tel qu'il avait été décidé par les quelque 1,750 étudiants. Le CEGEP était fermé depuis le 13 novembre dernier.

• • •

Fermeture de 3,500 bureaux de poste

OTTAWA (PC) — Le ministre des Postes, M. Eric Kierans, a informé les Communes lundi que 3,500 bureaux de poste au Canada sont susceptibles d'être fermés en raison des nouvelles normes d'efficacité mises en vigueur dans l'administration du service canadien des Postes.

En réponse à une question écrite de M. T. McCutcheon, le ministre a précisé que les opérations de chacun de ces bureaux font l'objet d'un examen qui déterminera s'ils doivent être fermés ou non.

"Nous ne pouvons dire à l'heure actuelle, étant donné que l'étude se poursuit, combien de bureaux seront en fait fermés."

Selon une réponse antérieure donnée aux Communes par M. Kierans, les 3,500 bureaux de poste susceptibles d'être fermés répondent à l'un des trois critères suivants:

1. Ils servent moins de 30 familles;
2. Leurs revenus annuels sont inférieurs à $1,000;
3. Ils peuvent être avantageusement remplacés par une route rurale.

Le ministre des Postes a déjà annoncé son intention d'en venir d'ici deux ans à un budget équilibré dans les opérations du service postal canadien, destinées à connaître, avant les récentes augmentations du tarif postal, un déficit d'environ $100. millions cette année.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE
1—Combien de gens la lisent ?
2—Combien coûte-t-elle ?
LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.

De Gaulle cherche à gagner du temps

Par STEPHENS BROENING

PARIS PA - - Le président de Gaulle cherche à gagner du temps dans l'espoir que la crise actuelle du franc amènera le monde occidental à remanier le système monétaire dans le sens qu'il préconise lui-même.

Dans le message radiodiffusé dimanche soir dans lequel il annonçait les mesures d'austérité destinées à défendre le franc, de Gaulle avait dit: "Enfin, on voit venir le jour où... le monde entier sera d'accord pour établir un système monétaire impartial et raisonnable mettant chaque pays - dès lors qu'il le méritera - à l'abri des mouvements subits et absurdes de la spéculation".

Les hauts fonctionnaires français rappellent que de Gaulle préconise une réforme monétaire qui comprendrait le retour à l'étalon-or et un réajustement de la parité des monnaies. En d'autres termes, il s'agit de faire dévaluer le dollar américain en relevant le prix de l'once fin de l'or qui est actuellement établi au niveau officiel de $35 et de mettre fin au rôle de principale monnaie de réserve qui est celui du dollar.

La conséquence politique d'une telle réforme, estiment les milieux français, serait de saper l'influence des Etats-Unis à l'extérieur et de redonner à de Gaulle un rôle prépondérant en Europe.

Selon des sources informées, les discussions de samedi en conseil des ministres ont été dominées par l'intervention du ministre des Affaires étrangères, M. Michel Debré. Ce dernier connu, en effet, pour ses vues nationalistes, s'est prononcé contre une dévaluation qui laisserait intactes la plupart des autres monnaies. Il a donc proposé de défendre le franc.

Mais, avait-il dit, si la France était contrainte de dévaluer, alors elle devrait réduire la parité du franc de bien plus que 10 p.c. et ce, afin d'entraîner avec elle les principales monnaies occidentales - la livre, voire le dollar US.

M. Debré aurait été irrité par la conduite des représentants des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne à la conférence monétaire de Bonn, à qui il reprocherait d'avoir manoeuvré pour amener la France dans la zone dollar, "ce dont il ne saurait être question", aurait-il ajouté.

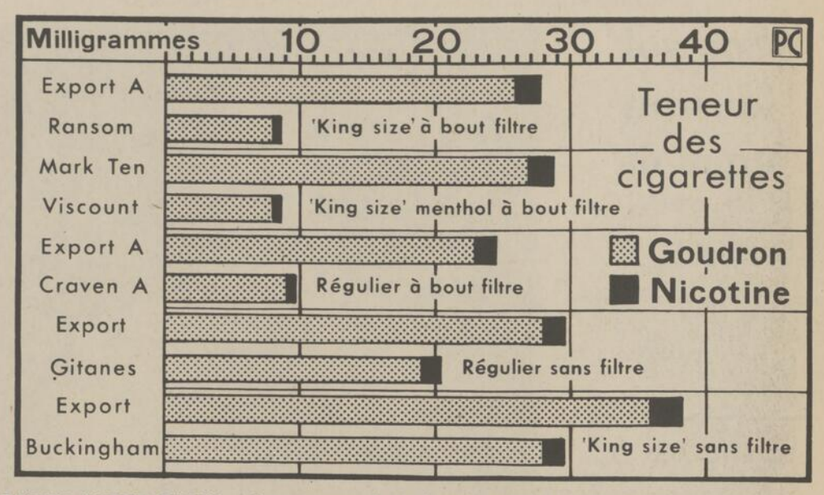
En dépit donc de son apparente faiblesse économique, la France détient encore une arme susceptible d'imposer les thèses gaullistes sur la réforme monétaire: il s'agit de la menace d'une dévaluation massive qui entraînerait avec elle les monnaies des adversaires de de Gaulle.

Il n'y a rien de nouveau dans les mesures qu'entend prendre le président de Gaulle pour rétablir la confiance dans le franc: compression des dépenses publiques, restriction du crédit, blocage des prix et des salaires, primes à l'exportation et la promesse des crédits internationaux.

Rien dans le programme de de Gaulle ne laisse entrevoir un changement rapide dans la cause fondamentale de la crise actuelle: la force du mark allemand et la faiblesse relative du franc. C'est ce déséquilibre qui est à l'origine de la fuite des capitaux de France en Allemagne de l'Ouest.

Parce que les Allemands refusent de réévaluer le mark et de Gaulle de dévaluer le franc, les Français devront se serrer la ceinture.

De Gaulle a promis, il est vrai, de rétablir le contrôle des changes afin de mettre fin à la fuite des capitaux, mais c'est fermer la porte après que plus de $16 milliards ont déjà quitté.



FAITES VOTRE CHOIX -- Le ministre de la Santé nationale, John Munro, a rendu publique une table donnant la teneur en goudron et en nicotine de toutes les marques de cigarettes vendues au Canada. Le graphique indique les plus faibles et les plus fortes teneurs en goudron et nicotine des cinq principales catégories de cigarettes en vente au pays. La Ranson 'king size' contient le moins de goudron et l'Export 'king size' à bout uni contient le plus de goudron et de nicotine. M. Munro a précisé dans un communiqué que ce tableau permettrait aux fumeurs qui se préoccupent de leur état de santé de choisir leur marque de cigarettes en toute connaissance de cause. (Graphique PC)

Bertrand dénonce la politique d'Ottawa en matière de radio et télévision éducatives

HULL PC- Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a dénoncé hier la politique du gouvernement fédéral en matière de radio et de télévision éducatives et a soutenu que la compétence du Québec dans ces domaines était pleine, entière et qu'elle le demeurera.

"En matière de radio et de télévision, a dit M. Bertrand, je regrette de dire que nous avons été récemment fortement déçus à ce sujet. Je veux parler de l'annonce faite par le secrétaire d'Etat du Canada, M. Gérard Pelletier, qu'une loi fédérale va bientôt créer un office canadien de la radiodiffusion éducative pour contrôler certaines installations techniques et en régir l'usage, Ottawa s'arrogeant le pouvoir de définir ce que sont la radio et la télévision éducatives."

Le chef du gouvernement québécois, qui s'adressait alors au congrès de l'Association canadienne de la Radio et Télévision de langue française, à Hull, a ajouté que les intentions du fédéral dans ce domaine étaient tout à fait inacceptables pour le Québec.

Faisant état de l'ouverture d'esprit entre les provinces et le fédéral qui a débuté lors de la conférence sur la confédération de demain, à Toronto, l'an dernier, et qui s'est poursuivie lors de la conférence constitutionnelle à Ottawa l'hiver dernier, M. Bertrand a soutenu que la récente déclaration de M. Pelletier semblait mettre fin à cette partie du dialogue, "soit la question de la radio et de la télévision qui doit être discutée à la prochaine conférence constitutionnelle" avant même qu'il ne soit amorcé.

Politique d'Ottawa

"Le gouvernement du Québec ne peut accepter la politique du gouvernement central suivant laquelle le Conseil canadien de la Radio et de la Télévision ne serait pas autorisé à émettre des permis de diffusion aux provinces ou à leurs agents. Je ne conçois pas comment, a-t-il dit, on pourrait se justifier de refuser un permis au Québec, surtout s'il s'agit d'émissions éducatives, quand déjà des individus et des entreprises privées obtiennent de tels permis pour diffuser une programmation variée".

Notant la déclaration du ministre fédéral selon laquelle il serait délicat de retirer un permis à une province qui se lancerait dans la propagande, M. Bertrand a déclaré qu'il avait pris connaissance de ces propos de M. Pelletier avec étonnement et indignation.

"Lorsque nous présenterons la nouvelle sur Radio-Québec, on verra que nous sommes parfaitement capables de donner à un organisme de diffusion des structures qui lui permettent de jouer son rôle sans avoir à céder aux pressions politiques", a dit le premier ministre.

Notant que ce n'était pas par caprice que le Québec réclamait l'équivalant fiscal plutôt que des mesures législatives d'Ottawa "qui sont le plus souvent des cadeaux de Grecs, parce qu'on y attache des conditions qui ne correspondent presque jamais à nos priorités", M. Bertrand a dit que le Québec pensait maintenant en fonction d'une période de dix, quinze et vingt ans.

"La radio et la télévision éducatives sont pour nous des pièces essentielles d'un instrument plus complet à bâtir, sans lequel le Québec ne peut pas survivre à l'époque de l'électronique, des ordinateurs et des satellites, comme point d'une culture francophone en Amérique du Nord.

Système intégré

"Cet instrument, c'est un système global et intégré de communications électroniques, polyvalent et au service de tout le Québec, dans tous les domaines de sa compétence.

M. Bertrand a affirmé que les besoins de télécommunications ne se faisaient pas sentir seulement dans le domaine de l'éducation, mais dans d'autres secteurs: ministères, régies ou organismes gouvernementaux, hôpitaux, universités, bibliothèques, recherche, banques de savoir, etc.

Conclusions.

Le premier ministre a résumé ainsi sa pensée sur la radio et télévision:

"1- L'éducation étant de notre ressort exclusif, et son complément, la culture une responsabilité prioritaire pour le Québec, tout le domaine de la radio et de la télévision éducatives doit être contrôlé par le Québec sur son territoire, et sous tous ses aspects.

"2- De plus, nous voulons agir avec ordre et efficacité. Nous voulons un système intégré et complet couvrant non seulement l'éducation et la culture, mais aussi la transmission de données et les échanges entre les banques de savoir. C'est d'ailleurs dans cette perspective que nous avons songé aux satellites de communications. Ce système intégré, l'efficacité exige que nous le contrôlions en entier, ce qui n'empêchera pas une collaboration et des échanges avec les autres provinces et avec le gouvernement fédéral le cas échéant.

"3- La radio et la télévision ne sont pas dissociables des autres moyens audio-visuels dans l'éducation.

"4- Enfin, c'est un domaine où le Québec doit agir si les Québécois veulent sentir que leur culture et leur génie propres sont créateurs non seulement dans le domaine des arts et des lettres, mais aussi dans celui des sciences et des techniques.

La mort gronde toujours au fond du gouffre de Mannington

MANNINGTON, Virginie occidentale PA - - Le son du clapotis de l'eau et des cailloux qui tombaient, voilà tout ce qu'entendaient ce matin les membres des équipes de sauvetage qui tentaient de retrouver les 78 travailleurs emprisonnés depuis cinq jours dans une mine de charbon.

"Il n'y a aucun signe de vie, pour le moment, dans le trou", a déclaré un représentant officiel de la houillère, M. Ralph Hatch, après les premières expériences tentées cette nuit avec un microphone extra-sensible. Cet appareil, qui peut capter "un murmure à 100 pieds", a été jeté dans un trou creusé à l'une des entrées de la mine, à 765 pieds sous terre.

Deux équipes de sauvetage ont également fouillé les puits, dimanche, mais n'ont trouvé aucune trace des hommes qui y ont été pris au piège tôt mercredi, alors que des explosions ont éclaté dans la mine No 9 de la compagnie Mountaineer Coal. Les autres 21 hommes du quart précédent ont réussi à en sortir de leurs propres moyens ou ont été aidés à se tirer du trou.

Les équipes de sauvetage ont rapporté avoir trouvé des signes d'ébranlement et d'air libre, en frappant à 4,500 pieds de profondeur dans l'un des puits.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL PC - Les industrielles ont atteint un nouveau sommet lundi à la Bourse et les autres secteurs ont enregistré de bonnes avances.

L'indice des industrielles a avancé de 2.38 à 187.43, celui des banques de 2.41 à 186.31, celui des papiers de .90 à 95.03 et celui des services publics de .71 à 151.09.

L'indice global a progressé de 2.02 à 180.26. Les gains l'ont emporté sur les pertes par 70 à 65.

Famous Players a grimpé de 6 à 77, Velcro de 2 1-2 à 43 1-2 et Seagrams de 1 1-4 à 50. Msssey-Ferguson a perdu 1 3-8 à 21 1-2 et Molson A 1 à 24.

Parmi les valeurs les plus actives, Couvrette a gagné 5-8 à 8 3-4, Inco 1-2 à 38 1-2 et Algoma 1-8 à 20 1-2. Alcan et Abitibi ont perdu chacun 1-8 à 28 7-8 et 8 respectivement.

Imperial, qui avait annoncé des projets de morcellement de ses actions ordinaires, a monté de 4 1-4 à 85 et Shell de 1 1-4 à 30 1-4.

Denison a reculé de 13-4 à 72.

Sur le marché canadien, Agassiz a régressé de 4 cents à 76 cents et Dominion Explorers a monté de 2 cents à 82 cents.

Toronto

TORONTO (PC)—Les prix se sont raffermis lundi à la Bourse de Toronto et les industrielles ont marqué leur plus important gain depuis plus de deux semaines.

L'indice des industrielles a avancé de 1.36 à 182.40. Il n'y a pas eu de réaction contraire à la nouvelle que le franc français n'a pas été dévalué même si les stocks d'or ont dépassé leur niveau habituel dans un volume léger.

Dome a gagné 1-4 à 72 3-4, Camflo 15 cents à $5.70 et Aunor 10 cents à $3.40, tandis que parmi les industrielles, Ford du Canada augmentait de 6 à 300, Famous Players 4 1-2 à 76 1-2, Tonecraft 2 1-4 à 24 1-4 et Thompson Newspapers 2 1-4 à 61 3-4.

Imperial Oil a acquis 3 3-4 à 84 3-4 et Empire Life 1 1-4 à 25 3-4, cependant que chez les valeurs les plus actives, Inco était en hausse de 1-2 à 38 1-2 et Revenue Properties 1-4 à 17 1-8.

Magna Electronics a perdu 1 7-8 à 16, et parmi les métaux de base et les pétroles de l'Ouest, Patino a augmenté de 1 1-4 à 33, Canadian Homestead 75 cents à $9.25 et Asamera 5-8 à 15 3-8.

Placer a cédé 1-2 à 33 1-2, Banff a majoré de 1-2 à 12 1-4, New Continental Oil 17 cents à $1.65 et Pacific Pete 3-4 à 23 7-8.

Les gains l'ont emporté sur les pertes par 281-273 et le volume d'actions échangées s'élevait à 4,161,000 au regard de 4,755,000 vendredi.

Les prix du marché

Bestiaux

MONTREAL PC - - Les prix de presque toutes les catégories de bestiaux étaient stables, lundi, comparés à ceux de la semaine dernière sur les marchés montréalais. La demande était bonne et les transactions modérément actives.

Les arrivages dans l'ouest de la ville à 15 h., et dans l'est à 10 h., ont été de 663 bêtes à cornes, 465 veaux, cinq porcs, 30 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix se vendaient de $26. à $28.65, ceux de bonne qualité, de $26 à $26.25, ceux de qualité moyenne, de $24 à $25.75, ceux de qualité commune, de $18.75 à $23.65.

Les taures de qualité moyenne se vendaient $21.65, celles de qualité commune de $16.25 à $18.50.

Les vaches de bonne qualité se vendaient de $16. à $20.50, celles de qualité moyenne, de $16. à $16.25, celles de qualité commune, de $15. à $18.65, tandis que les animaux très communs, pour la mise en conserve et la charcuterie, se vendaient de $13. à $15.

Les taureaux de bonne qualité se vendaient $22.75, ceux de qualité commune ou moyenne, de $16. à $19.25.

Les veaux de lait de bonne qualité se vendaient de $42.50 à $45.50, ceux de qualité moyenne, de $31.50 à $34.50, ceux de qualité commune, de $20.50 à $23.50.

Il n'y a pas eu de ventes de porcs.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .64, 93 .65. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .65.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rouleau, No 1 en sacs: 18 à 19; autres catégories pour nourrissage 14 à 14 1-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 13 1-2 à 14, poudre de lait 5 1-2 à 6 cents.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, $1 à $1.10 les 50 livres; .29 à .30 les 10 lbs; I.P.E. $1.90 à $2 les 75 lbs; $1.30 à $1.35 les 50 lbs, .35 à .36 les 10 lbs; N.-B. $1.10 à $1.15 les 50 lbs; .30 à .31 les 10 lbs.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 64.0; A-gros 60.8; A-moyens 64.0; A-petits 45.0.

Fruits et légumes

MONTREAL PC - Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin. Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des productions horticoles, ministère de l'Agriculture et la Colonisation.

Fruits

Pommes: McIntosh, $2.25 à $2.75; 3 po et plus, $ 3 à $3.50; Lobo, Cortland et Greening, $2 le minot.

Légumes

Betteraves: $1.25 à $1.50 pour 50 lbs; petites, $2 pour 50 lbs.

Carottes: $1 à $1.25 pour 50 lbs; $1.50 à $1.75 pour 10 cellos de 5 lbs ou 24 cellos de 2 lbs.

Choux: verts $ 1 les 50 lbs. Savoie, $1.50 à $1.75 la doz; rouges, $1.25 à $1.50 la doz.

Choux chinois: $1.25 à $1.50 pour 12.

Oignons: $1.50 à $1.75 pour 50 lbs; gros $2.25 à $2.50 pour 50 lbs.

Panais: $2.50 à $2.75 le boisseau; $2.50 pour 12 cellos de 2 lbs.

Pommes de terre: .90 à $1.00 les 50 lbs; .28 à .30 les 10 lbs; petites, .65 à .75 les 50 lbs; grosses, $1.25 les 50 lbs.

Poireaux: .90 à $1.25 la doz.

Rutabaga: $1.25 à $1.50 le minot.

"Nous, à Paris, par Air Canada?"
Oui, pourquoi pas?



télé 7 et ciné-primeur vous l'offrent par
MAXI-CONCOURS

LE CONCOURS
Offert à tous les amis de télé 7, un merveilleux voyage à Paris pour deux personnes, aller-retour en 1re classe par Air Canada. Une valeur de $1,574.00. Bonne chance à tous!

Rien à acheter... tout à gagner
Les films au 7 c'est captivant

LES RÈGLEMENTS
Chaque mardi soir à 7 heures, à l'émission Ciné-Primeur, René Caron posera à l'auditoire une question se rapportant au film à l'affiche.
Conditions de participation:
a) envoyer la réponse sur cartes postales affranchies, avec nom, adresse et numéro de téléphone à: Concours Ciné-Primeur, C.P. 2000, télé 7, Sherbrooke, P.Q.
b) indiquer clairement la date à laquelle la question fut posée et
c) répondre dans les trois jours qui suivent l'émission. Le nombre d'envois est illimité.

Regardez Ciné-Primeur tous les mardis soirs à 7 heures à la maxi-cité

Télé 7

il est là, différent...vivant!

SAINT - JEAN



LE BONHOMME CARNAVAL INVITE LES NEW-YORKAIS -Un cocktail-réception a été donné à New-York par M. Charles Chartier, délégué général de la province de Québec aux Etats-Unis, et le Bonhomme Carnaval, accompagné de l'exécutif du Carnaval de Québec, a invité la population new-yorkaise à se joindre aux Québécois pour célébrer cet événement annuel. Sur la photo, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, MM. Emile Belleau, gérant de l'hôtel Piccadilly, de New-York, où la réception a eu lieu; Gilles Richard, président du Carnaval '69; le Bonhomme Carnaval; Charles Chartier, délégué du Québec; A. Brossard, directeur général de l'hôtellerie pour la province de Québec, et M. R. Poirier, vice-président du Carnaval de Québec '69.

Le problème majeur au Canada: l'inflation

OTTAWA PC- La Chambre de commerce du Canada déclare que le problème majeur qui se pose au Canada aujourd'hui est encore celui de l'inflation.

Dans son mémoire annuel présenté lundi au premier ministre, M. Pierre Elliott-Trudeau, la Chambre insiste que le premier correctif, selon elle, à apporter pour enrayer l'inflation est une réduction des dépenses gouvernementales.

"Les professions de foi," à cet égard, "doivent être renforcées par les actes", a affirmé le président M. A.S. Leach, en présentant le mémoire au premier ministre et au cabinet fédéral.

Le mémoire note avec plaisir que le nouveau gouvernement fédéral "semble devoir aller jusqu'au terme de son mandat, de sorte que les considérations d'ordre politique n'exercent peut-être pas la même influence" que durant les années précédentes durant lesquelles le Canada a eu des gouvernements minoritaires au Parlement et des élections générales répétées à courts intervalles.

"Ce qui pouvait être politiquement impossible dans les années précédentes devient possible aujourd'hui," affirme le mémoire qui ajoute: "Si le moment est venu où il faut absolument prendre de pénibles décisions, c'est aussi le moment où il nous faut et où il nous est possible d'agir."

Opposition formelle

La Chambre de commerce du Canada, qui dit représenter 2,700 sociétés commerciales à travers le pays, formule de nouveau dans ce mémoire son opposition formelle à l'assurance-frais médicaux universelle, qui a donné lieu, dit-elle, à une "ingérence fédérale dans un domaine relevant de la compétence des provinces."

Une loi fédérale sur l'assurance-frais médicaux a été adoptée par le Parlement en 1968 et, selon des décisions correspondantes des gouvernements provinciaux, le régime est entré en vigueur en juillet dernier.

"Nous sommes bien d'accord, a souligné M. Leach, avec la déclaration du premier ministre, à savoir que le gouvernement, comme d'ailleurs tous les citoyens, doit se conformer à la loi.... mais contrairement aux simples citoyens, le gouvernement peut modifier les lois."

"Nous insistons pour qu'il le fasse" à l'égard de l'assurance-frais médicaux, a ajouté M. Leach.

Le mémoire de la Chambre de Commerce par ailleurs relève que pour l'exercice financier en cours du gouvernement fédéral, des augmentations de dépenses apparaissent "dans 55 postes distincts, soit au total $1,024,000,000 de plus que les dépenses à ces postes pour l'année 1967-1968".

"Et ce, insiste la Chambre, dans une période expressément désignée par le gouvernement comme période d'austérité."

Sécurité sociale

Au sujet des programmes de sécurité sociale, la Chambre de Commerce déclare qu'elle les appuiera "s'ils sont bien conçus" et lorsqu'il aura été démontré que "les initiatives bénévoles sont insuffisantes par rapport aux besoins".

La Chambre de Commerce formule d'autre part des principes qui selon elle devraient gouverner une revision de la législation ouvrière du pays.

Parmi ceux-ci, le mémoire mentionne:

1. la négociation obligatoire de conventions collectives en échange de l'engagement des syndicats de ne pas faire la grève pendant la durée d'une convention collective.

2. la révocation du droit de grève dans la fonction publique. "Dans le régime de monopole qui caractérise la fonction publique ou la violence des forces du marché - prix et coûts déterminés en fonction de la concurrence et des risques de perte de marchés - ne joue pas et où les caisses sont alimentées par le Trésor public, une grève ne peut se justifier ni socialement, ni économique - ment", affirmé le mémoire. Le mémoire ajoute que les fonctionnaires devraient avoir droit statutairement à des conditions d'emploi et à des salaires qui, dans l'ensemble, "correspondent mais sans plus" aux normes qu'établit le secteur privé de l'industrie.

"Il y aurait lieu de se conformer à ces normes pour régler les différends de travail dans la fonction publique qui n'auraient pas trouvé de solution par la négociation," affirme le mémoire.

3. interdit aux syndicats, "lorsqu'ils cherchent à défendre leurs propres intérêts", de nuire sans mesure aux intérêts financiers d'une troisième partie non impliquée dans le conflit, ou d'abolir les droits civiques de quiconque.

Climat favorable

La Chambre de Commerce déclare qu'il "existe actuellement dans tout le pays un climat tel que les décisions appropriées seront acceptées et bien accueillies au détriment de solutions de facilité".



ACHETEUSE ROYALE -- La princesse Anne, fille de la reine Elizabeth II, d'Angleterre, ressemble à toute autre jeune fille en mini-jupe alors qu'elle se dirige vers un grand magasin à rayons, sur la rue Duke, à Londres, pour y faire des emplettes.

IBERVILLE

"L'aéroport de Saint-Jean est un site idéal"- Rivest

ST-JEAN-- Lors de la présentation du mémoire en vue de la création d'une option "de génie aéronautique ou pilote professionnel" au Collège d'enseignement général et professionnel (CEGEP), à Saint-Jean sur Richelieu, M. Pierre Rivest, expert en aéronautique, a révélé que l'aéroport municipal de Saint-Jean serait un site idéal, en vue d'établir cette option qui devra être approuvée par le ministère de l'Education du Québec.

Selon le mémoire de M. Pierre Rivest, l'aéroport de Saint-Jean est au "coeur" de l'aéronautique du Québec.

Autant du point de vue des avionneries et des ateliers de réparation qu'au point de vue des services aériens commerciaux, Saint-Jean a l'avantage d'être situé proche de Montréal qui est le centre de l'aviation au Canada.

"Saint - Jean, souligne-t-il dans son rapport, possède un très bon aéroport pour l'entraînement au pilotage et pour y installer des laboratoires spéciaux, et de plus, cette ville possède son CEGEP".

Par ailleurs, M. Pierre Rivest affirme que l'aéroport municipal de Saint-Jean se distingue parmi beaucoup d'autres de par sa location centrale, de par sa possibilité d'entraîner des pilotes sans nuire à d'autres ni sans lui-même être encombré, de par ses installations propices à la navigation aérienne et de par la disposition de ses pistes qui favorisent à peu près toutes les conditions des vents.

Chacun, par son indifférence, est coupable de la décadence du monde

SAINT-JEAN- La semaine de recrutement de la Chambre de commerce de Saint-Jean s'est clôturée par un déjeuner-causerie où M. Jean Beaudry, éditorialiste à C.K.A.C., fut le conférencier.

Devant les membres de la Chambre de commerce, anciens et nouveaux, M. Jean Beaudry fustigea la société actuelle pour son incompréhensible indifférence aux événements mondiaux et locaux.

M. Beaudry s'est violemment élevé contre le manque de sens des responsabilités de la plupart des individus ayant des postes clefs et celui non moins coupable des petites gens, qui, tous unis dans une protestation bien définie et bien exprimée, pourraient ramener le monde sur le bon chemin et sauver la situation actuelle.

Il a attiré l'attention de son public sur les événements de mai 1968, en Europe, événements qui furent regardés avec insouciance par la plupart des Nord-Américains, ceux-ci pensant, selon M. Beaudry, que ce qui se passe en Europe est lointain et ne peut toucher la civilisation américaine.

"Or, de souligner le conférencier, nous connaissons maintenant la contestation étudiante, nous connaissons les grèves, nous connaissons les fraudes, les bombes se multiplient dans la métropole et les émeutes grondent ici comme ailleurs".

"Nous sommes tous coupables de cette indifférence et de cette attente immobile des peuples qui, dans une société démocratique, peuvent, s'ils le veulent, tout changer."

Cet immobilisme, selon M. Beaudry, est provoqué par le manque de confiance des gens dans les gouvernements, dans la religion et dans la valeur même de l'individu pour et par lui-même.

Il souligna aussi le manque de respect subsistant pour la valeur d'une vie humaine. Selon M. Beaudry, il y a 15 ans, lorsqu'il commença à travailler dans le journalisme, un accident d'aviation faisant deux morts provoquait de grandes manchettes en première page des quotidiens. Maintenant ce n'est plus qu'un fait divers de page d'intérieur dans le même journal.

Selon lui, ce manque de respect de la vie explique les grèves possibles dans les hôpitaux et provient d'un manque de sens des responsabilités de l'individu vis-à-vis de la société.

Revenant sur le plan politique, les mouvements séparatistes, d'après M. Beaudry, ne marquent pas tant un désir d'indépendance d'une certaine action, que le besoin de changer les structures d'une société croulante, d'une civilisation décadente.

La contestation étudiante prouve simplement le besoin urgent de changement intégral des bases de notre civilisation moderne. Les jeunes ne veulent pas devenir comme leurs aînés des exploiteurs de cette société qui actuellement les exploite.

"Ce que nous sommes, chacun de nous, le projette sur la société, et ce que nous sommes personnellement, la société l'est aussi. Des conflits perpétuels l'écroulement d'un monde au bord de sa perte. Les aînés n'ont rien de rassurant pour les jeunes et les adultes sont responsables des gouvernements qui mènent le monde".

Me Jacques McNulty, qui remercia le conférencier, souligna que l'interprétation de l'actualité faite par M. Jean Beaudry, si elle n'est pas rassurante est brillante et doit inciter chacun des membres de la Chambre de commerce de Saint-Jean à assumer pleinement ses responsabilités à la place qu'il occupe dans la société et dans l'organisation de sa chambre.

Semon Me McNulty, il est facile au journaliste de faire de l'information, il faut, pour faire du commentaire, le talent et la mesure qu'a M. Jean Beaudry ainsi que son sens de l'analyse et de l'exposé.



LA CHAMBRE DE COMMERCE de Saint-Jean a reçu M. Jean Beaudry, éditorialiste à C.K.A.C., lors du banquet de clôture de la semaine de recrutement. Dans l'ordre habituel nous pouvons reconnaître ci-dessus: M. Jean Marceau, trésorier; M. Claude Labelle, vice-président M. Laurent Tassé, vice-président; M. Jean Beaudry, conférencier; M. Jean I. Richard, président; M. Maurice Régnier, échevin de la cité de Saint-Jean actuellement maire suppléant et M. Jean-Maurice Quintin, président ex-officio de la Chambre et responsable du recrutement des nouveaux membres.

Invitation aux couples le 27

ST-JEAN-- M. et Mme André Leduc seront les conférenciers invités par les Foyers Notre-Dame de Saint-Jean, mercredi, le 27 novembre, à 8 h. p.m., en la salle de l'Ecole Saint-Patrick, à Saint-Jean.

Le couple discutera pour la circonstance, d'un sujet brûlant d'actualité: "Les méthodes concernant la régulation des naissances".

Tous les couples sont les bienvenus. Pour informations, composez: 347-2071.

A St-Luc

Plus d'autos-neige après 11h. p.m.?

ST-LUC (DNC)-- Les autorités municipales de Saint-Luc, convoquées en session ordinaire, ont décidé d'amender le règlement contre les bruits relativement aux autos-neige.

Le conseil municipal désire empêcher que les propriétaires d'autos-neige puissent circuler après onze heures du soir.

18 chômeurs de plus à St-Jean

ST-JEAN- La compagnie Aircraft Industries de Saint-Jean, malgré le fait qu'elle envisage une expansion future de ses locaux advenant le fait que le gouvernement fédéral procéderait à l'allongement des pistes à l'aéroport municipal, a décidé de renvoyer quelque dix-huit employés.

La décision de congédier ces employés est due au fait que la compagnie Aircraft Industries a décidé de fermer un département qui n'avait que six mois d'existence.

Collecte de jouets

ST-JEAN- Des jeunes effectuent présentement une cueillette annuelle de jouets usagés au profit de la paroisse Saint-Thomas More de Saint-Jean.

Ces jouets seront remis à neuf par les scouts de la paroisse et seront vendus à prix modique, à la salle Baldwin, située au 70, rue Saint-Georges, à Saint-Jean, samedi, le 7 décembre.

Pour de plus amples détails, veuillez communiquer aux numéros de téléphone suivants: 347-3162, 347-3380 ou 348-4514.

Une causerie sur les drogues pour les adultes le 28 novembre

IBERVILLE-- Depuis quelque temps, on entend parler de circulation de drogues dans certains milieux, de fabrication assez facile d'hallucinogènes divers.

Les jeunes surtout, paraît-il, aiment tenter au moins quelques expériences. Les parents, inquiets et souvent désarmés, ne savent plus trop quelles attitudes adopter.

Pour rendre service à toute la population, le Carrefour d'Education Régional organise donc une soirée d'information sur l'usage des drogues en général; des experts du Département national de la Santé et du Bien-être, de l'Escouade des stupéfiants de la Gendarmerie royale du Canada, seront les animateurs invités.

Munis de films, de diapositives, de divers spécimens, ils seront en mesure de répondre à toute question et d'apporter un éclairage nouveau sur le problème.

Cette soirée aura lieu, jeudi, le 28 novembre, à la salle de l'école Notre-Dame de Lourdes, 300, 5e Avenue, à Iberville, à 8h p.m.

Toute la population adulte de la région est cordialement invitée.

Des dames visiteront l'hôpital St-Jean de Dieu, mercredi le 27

ST-JEAN-- Une délégation féminine de Saint-Jean et d'Iberville se rendra, mercredi, le 27 novembre, à l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu, où elles auront l'opportunité de visiter divers départements psychiatriques de cette vaste institution pour malades mentaux.

C'est sous les auspices de la Société canadienne pour la santé mentale de la région de Saint-Jean et d'Iberville que cette visite est organisée.

Cette visite a pour but de sensibiliser davantage les personnes à l'occasion de la campagne du cadeau de Noël pour les déficients mentaux.

Les comités sont formés à St-Luc

ST-LUC (DNC)-- Lors de la première séance régulière du maire et des conseillers de la ville de Saint-Luc, divers comités ont été institués pour diriger les opérations de cette ville.

Ainsi, M. Paul-Aimé Deneault a été nommé maire-suppléant pour les trois prochains mois. M. Deneault occupera également le poste de président du service de la voirie municipale.

Le conseiller René Lefèbvre s'est vu confier la charge du service de la Sûreté municipale de Saint-Luc.

Le service des travaux publics sera présidé par l'échevin Anatole Leblanc.

M. Gérard Massé, conseiller de l'Ile Ste-Thérèse, présidera le comité d'urbanisme.

Le comité des loisirs et des sports aura comme responsable M. Paul-Aimé Clermont.

Enfin, le conseiller Armand Desrosiers présidera le comité des finances municipales de Saint-Luc.

Me Claude Trudeau, maire, fait partie de tous ces comités.

L'AFEAS proteste contre la hausse de l'impôt fédéral

ST-JEAN-- A la suite de la protestation de la majorité des cercles de l'AFEAS, le Conseil général de l'AFEAS a étudié la nouvelle loi sur l'impôt foncier fédéral.

Il est proposé à l'unanimité: "Que l'AFEAS proteste contre l'imposition de 2% supplémentaire qui affecte surtout le petit salarié. Cet impôt est en opposition avec le régime actuel d'imposition qui se veut progressif et qui doit être proportionné à la capacité de payer des gens.

"Cet impôt ne doit pas servir à prélever des fonds pour instaurer un régime fédéral de primes d'assurances - maladie sans le consentement des provinces;

"Enfin, l'AFEAS encourage une étude sérieuse d'une réforme fiscale en profondeur qui s'inspirerait du rapport Carter".

Cette résolution du Conseil général de l'AFEAS a été renvoyée à l'honorable ministre des finances, M. Edgar Benson, ainsi qu'au Cabinet des ministres, à Ottawa.

Les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean

SAINT-JEAN- Les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean, cette semaine, suivront l'horaire et l'itinéraire suivants:

Mardi 26 novembre: St-Jean, de 10 à 11 h.a.m., carte de santé et audiométrie sur rendez-vous: Henryville, de 2 à 3 h.p.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mercredi 27 novembre: St-Jean, de 10 à 11 h.a.m., radiographies pulmonaires.

Jeudi 28 novembre: Centre Bleury, de 10 à 11 h.a.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination, St-Eugène, de 2 à 3 h.p.m., clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

SOLDE Woolco DE FIN-DU-MOIS

2 JOURS DE VENTE... MERCREDI ET JEUDI

Spécial du Café Rouge

Assiette d'oignons frits à la française

Prix rég. Woolco .35

solde 29¢

Dames - Adolescentes - Enfants

POUR BEBES, ENSEMBLE 3 PIECES EN LAINAGE comprenant: bonnet, chandail et pattes. Couleurs assorties. Ages: jusqu'à 12 mois. **Prix rég. Woolco 3.94** Solde **2.74**

POUR BEBES, ENSEMBLE 2 PIECES EN LAINAGE comprenant: bonnet et mitaines en lainage extensible. Choix de couleurs. Ages jusqu'à 36 mois. **Prix rég. Woolco 1.99** Solde **$1.**

POUR BEBES, ENSEMBLE 2 PIECES EN LAINAGE comprenant le chandail et le bonnet. Couleurs: blanc/bleu et blanc/rose. Ages: jusqu'à 12 mois. **Prix rég. Woolco 3.97** Solde **2.77**

POUR FILLETTES, CHANDAILS BOUTONNES, 100% acrylique, choix de couleurs. Ages: 3 à 6X. 30 en solde seulement. **Prix rég. Woolco 4.38** Solde **3.38**

POUR ADOLESCENTES, CHANDAILS BOUTONNES, 100% acrylique, choix de couleurs. Ages: 7 à 14 ans. 20 seulement en solde. **Prix rég. Woolco 4.38** Solde **3.38**

POUR ADOLESCENTES, ENSEMBLE 2 PIECES comprenant la jupe et le veston en lainage. Couleurs variées. Ages: 14 ans. 7 en solde. **Prix rég. Woolco 4.77** Solde **2.77**

POUR ADOLESCENTES, PANTALONS EN VELOURS COTELE, coton entièrement lavable, choix de couleurs. Ages: 10 à 18. **Prix rég. Woolco 3.34** Solde **2.87**

POUR ADOLESCENTES, GAINES COURTES, tissu extensible avec motifs de fleurs, choix de grandeurs **Prix reg. Woolco 1.98** Solde **50¢**

Pour dames ou jeunes filles BAS DE NYLON

Bas de première qualité, sans couture, vaste choix de teintes en vogue et pointures.

Prix rég. Woolco 3 pour $1.

solde 5/92¢

POUR DAMES, ENSEMBLE JUPON ET CULOTTE BIKINI, vaste choix de couleurs. Grandeurs: P. M. G. **Prix rég. Woolco 3.99** Solde **1.97**

POUR DAMES, ASSORTIMENT DE GAINES ET SOUTIEN-GORGES en tissu imprimé, facile d'entretien, choix de couleurs et grandeurs. **Prix rég. Woolco jusqu'à $5.** Solde **1.99**

POUR DAMES, BAS DE NYLON sans couture, de première qualité, indémaillable. Choix de couleurs et pointures. **Prix rég. Woolco .89 paire** Solde **50¢**

POUR DAMES, PYJAMAS DE FLANELLETTE, très confortable et chaud, choix de couleurs. Tailles: 40, 42 et 44. **Prix rég. Woolco 3.99** Solde **1.97**

POUR DAMES, ROBES DE MAISON en coton, vaste choix de couleurs et modèles, grandeurs. Tissu imprimé ou uni. **Prix rég. Woolco 5.95** Solde **$2.**

POUR DAMES, CHANDAILS 100% ACRYLIQUE sans manches, choix de couleurs. Grandeurs: P. M. G. 29 en solde seulement. **Pri xrég. Woolco 2.67** Solde **$2.**

POUR DAMES, BLOUSES DE COTON IMPRIME, vaste choix de couleurs. Grandeurs: 10 à 20 ans. Quantité limitée. **Prix rég. Woolco 5.67** Solde **$2.**

POUR DAMES OU JEUNES FILLES, PANTALONS 100% velours côtelé de coton, choix de couleurs en vogue. Grandeurs: 8 à 16 ans. **Prix rég. Woolco 2.63** Solde **1.87**

POUR DAMES, MANTEAUX DE DRAP, manteaux d'hiver avec col en simili-fourrure. Choix de couleurs en vogue. Ages: 8 à 20 ans. 8 seulement. **Prix rég. Woolco 49.95** Solde **$29.**

POUR DAMES, MANTEAUX D'HIVER, lainage épais avec col en renard. Couleurs: chameau. 3 en solde seulement. Tailles: 16, 18 ou 20 ans. **Prix rég. Woolco $99.** Solde **$77.**

POUR DAMES, SACS A MAIN, vaste choix de modèles sport ou de toilette en simili-cuir; brun, noir, vert etc... **Prix rég. Woolco jusqu'à 2.88** Solde **77¢**

FOUR DAMES OU JEUNES FILLES, SACS DE L'EXPO en vinyle résistant de couleur or. 11 en solde seulement. **Prix rég. Woolco 10.95** Solde **$2.**

POUR DAMES, SACS A MAIN en véritable cuir brun ou noir. Modèles sport ou de toilette. **Prix rég. Woolco jusqu'à 12.95** Solde **$3.**

POUR DAMES ensemble 2 ou 3 pièces

comprenant la jupe, veston et pantalon. Couleurs en vogue; grandeurs au choix. 29 seulement.

Prix rég. Woolco 28.95

solde $15.

Pour hommes et garçons

JEAN'S POUR GARÇONS, tissu résistant, choix de couleurs en vogue. Grandeurs: 8 à 16. **Prix rég. Woolco 5.50** Solde **2.98**

POUR HOMMES, CHEMISES SPORT, manches longues avec col boutonné en vogue, choix de couleurs. Tailles: P. M. G. **Prix rég. Woolco 3.97** Solde **2.98**

POUR HOMMES, PYJAMAS DE FLANELLETTE, manches longues, choix de couleurs et grfandeurs; confortables et chauds. **Prix rég. Woolco 3.58** Solde **2.98**

POUR HOMMES CHEMISES en tricot de soie

avec col roulé, manches longues. Noir, blanc, vert ou jaune. Tailles : P. M. G.

Prix rég. Woolco 15.88

solde $9.99

POUR HOMMES, CHEMISES DE TOILETTE, manches longues, choix de couleurs et grandeurs: 14 à 16½. **Prix rég. Woolco 3.97** Solde **2.88**

POUR HOMMES, CARDIGANS, avec fermeture-éclair, choix de couleurs. Grandeurs: P. M. G. **Prix rég. Woolco 14.88** Solde **9.88**

POUR HOMMES, CHANDAILS EN COTON à col tortue, manches longues, choix de couleurs et grandeurs. **Prix rég. Woolco 3.97** Solde **4.95**

POUR HOMMES, CHEMISES NERHU à col montant. Choix de couleurs et grandeurs. **Prix rég. Woolco 3.97** **1.97**

Beauté et Santé

ECONOMISEZ .26 ! COMPRIMES "BUFFERIN". Pour un soulagement rapide des maux de tête et d'estomac. Bouteille de 48 comprimés. **Prix rég. Woolco .79** Solde **53¢**

ECONOMISEZ .24 ! DENTIFRICE "FACT". Pour avoir des dents plus blanches. Tube format familial. **Prix rég. Woolco .97** Solde **73¢**

ECONOMISEZ .19 ! POMMADE A CHEVEUX "SCORE". Pommade sans gras, en gelée, contenant de 4.5 onces. **Prix rég. Woolco .93** Solde **74¢**

ECONOMISEZ .37 ! CREME „ORAFIX" pour permettre à votre dentier de mieux adhérer à la gencive. 2¾ onces. **Prix rég. Woolco 1.33** Solde **96¢**

ECONOMISEZ .44 ! MOUSSE POUR LA BARBE "GILLETTE FOAMY". Choix de menthol ou senteur régulière, contenant en aérosol de 15 onces. **Prix rég. Woolco 1.43** **99¢**

ECONOMISEZ .12 ! DENTIFRICE "CREST". Prévient la carie dentaire et garde vos dents plus blanches. Format familial. **Prix rég. Woolco 1.11** Solde **99¢**

Economisez 17¢ ! TISSU "ROYALE FACELLE"

Boîte de 333 tissus mouchoir doux et résistant.

Prix rég. Woolco 2 pour .69

solde 3/74¢

ECONOMISEZ .08 ! PATE DENTIFRICE "CREST" en tube géant, prévient la carie dentaire et garde vos dents plus blanches. **Prix rég. Woolco .67** Solde **59¢**

SHAMPOOING "HEAD AND SHOULDERS". Tube de format géant, donne du lustre à vos cheveux. **Prix rég. Woolco 1.89** Solde **1.79**

ECONOMISEZ .20 ! SHAMPOOING "HEAD AND SHOULDERS". Shampooing en lotion de format moyen, pour des cheveux plus souples. **Prix rég. Woolco 1.79** Solde **1.59**

ECONOMISEZ .10 ! SERVIETTES HYGIENIQUES "SCOTT CONFIDETS", nouvelle forme pour une protection plus sûre. Boîte de 48 serviettes. **Prix rég. Woolco 1.67** Solde **1.57**

ECONOMISEZ .29 ! "ALKA SELTZER". Régularisez les dérangements d'estomac, format de 36 comprimés. **Prix rég. Woolco 1.26** Solde **97¢**

Chaussures

POUR HOMMES, CHAUSSURES DE TOILETTE, en cuir noir ou brun. Choix de pointures. **Prix rég. Woolco jusqu'à $17.** Solde **9.44 et 12.44**

POUR JEUNES HOMMES, CHAUSSURES SPORT, cuir brun ou noir, pointures au choix. **Prix rég. Woolco jusqu'à 11.95** Solde **4.44 et 7.44**

POUR JEUNES FILLES, BOTTES MOULANTES aux genoux ou mi-cuisses. Couleurs: beige, noir ou blanc. Pointures: 5½ à 10. **Prix rég. Woolco jusqu'à 12.97** Solde **6.88 et 8.88**

POUR DAMES OU JEUNES FILLES, BOTTES POUR L'HIVER en vinyle, imperméables. Couleurs: noir, rouge, blanc ou brun. Hauteurs: 10" et 14". **Prix rég. Woolco jusqu'à 9.77** Solde **5.44 et 7.44**

Pour la maison

PLUS DE 50% DE RABAIS ! SERVICE DE VAISSELLE de 8 couverts. C'est une importation d'Angleterre, quantité limitée. **Prix rég. Woolco 26.88** Solde **11.97**

SERVICE DE VAISSELLE DE 12 COUVERTS. Quantité limitée. Plus de 50% de rabais, importation Anglaise. **Prix rég. Woolco 57.95 et 54.95** Solde **24.93**

SERVICE DE VAISSELLE, 50% DE RABAIS ! 4 couverts importés d'Angleterre, à motifs de fleurs. **Prix rég. Woolco 12.97 et 9.44. (Quantité limitée)** Solde **5.44**

50% DE RABAIS SUR UN AFFILOIR "SELECTOR". Vous voulez affiler les couteaux, les ciseaux, outils de jardin, tondeuses, patins etc... **Prix rég. Woolco 5.97** Solde **2.99**

"ANTI-SKID" POUR LES SURFACES GLISSANTES telles que: entrées de garage, de service, vérandas etc... sac de 40 livres. **Prix rég. Woolco 1.97** Solde **99¢**

"HELMAC LENT ROLLER", le rouleau magique qui enlève la poussière sur tous les vêtements. **Prix rég. Woolco $2.** Solde **1.37**

TAIES D'OREILLER (Quantité limitée). Présentées dans une jolie boîte-cadeau. Taie faite en coton résistant avec broderie. **Prix rég. Woolco 2.32** Solde **1.87**

RATINE A LA VERGE (Quantité limitée), 36" de largeur, tons unis dans le noir, or, rouge, vert, rose, bleu etc... **Prix rég. Woolco 1.17 la verge** Solde **96¢**

CHRYSANTHEMES EN POT Plus de 70% de rabais !

Boutons et fleurs aux couleurs vives.

Prix rég. Woolco 1.66

solde 49¢

PLASTIQUE A LA VERGE, 60" de largeur, motifs et couleurs assortis, idéal pour recouvrir chaises, fauteuils etc... **Prix rég. Woolco 1.77 et 1.57 la verge** Solde **77¢**

VELOURS CORDE A LA VERGE, 36" de largeur. Couleurs: beige, jaune, orange, bleu, rouge etc... **Prix rég. Woolco 1.17 et .99 la verge** Solde **72¢**

SUEDINE A LA VERGE, 36" de largeur. Couleurs: orange, mauve, bleu, vert, brun, rose, or, olive etc... **Prix rég. Woolco 1.37 la verge** Solde **82¢**

DETERGENT A LESSIVE "FAB", boite de 5 livres. **Prix rég. Woolco 1.62** Solde **1.37**

Rabais de 30¢ ! LAINE "PHENTEX"

peloton de 3¼ onces; couleurs : olive, or, sable, canelle, jade ou bronze.

Prix rég. Woolco .79

solde 49¢

DETERSIF A LESSIVE "SURF". Boîte de 5 livres. **Prix rég. Woolco 1.59** Solde **1.17**

EAU DE JAVEL CONCENTREE "JAVEX", contenant de plastique de 128 onces. **Prix rég. Woolco .89** Solde **73¢**

DETERGENT A LESSIVE "BOLD". Boîte de 5 livres. **Prix rég. Woolco 1.77** Solde **1.52**

Pour le foyer

RABAIS DE $3. ! DRAPERIES DE CUISINE. Choix de couleurs dans les tons unis ou imprimés, grandeurs assorties. **Prix rég. Woolco jusqu'à 4.99** Solde **1.99**

JUSQU'A -2. DE RABAIS ! COUSSINS. Vaste assortiment de coussins, choix de grandeurs, couleurs et motifs. **Prix rég. Woolco jusqu'à 3.99** Solde **1.99**

RABAIS IMPORTANT SUR LES TAPIS 6' x 9'. Tapis de viscose à nettoyage facile, choix de couleurs. **Prix rég. Woolco $18. et $25.** Solde **$12.**

Rabais de $20. !

Sur les apis 9' x 12' à dessus caoutchouc mousse. Couleurs : rouge, bleu ou or.

Prix rég. Woolco 79.95

solde $59.95

TAPIS IDEAL POUR LA CUISINE OU SALLE DE BAIN. Dimensions : 21" x 30". Choix de couleurs en vogue. **Prix rég. Woolco 1.59** Solde **79¢**

MOBILIER DE CUISINE (un seulement). Ensemble de 5 morceaux avec chaise pivotante. Modèle 858. **Prix rég. Woolco 314.95** Solde **$264.**

RABAIS DE 50.95 SUR UN MOBILIER DE CUISINE. Ensemble de 5 morceaux, pattes en chrome, facile d'entretien. **Prix rég. Woolco 159.95** Solde **$109.**

145.95 DE RABAIS !

Stéréo combiné AM/FM

(un seulement)

Multiplex, 55" de longueur, fini noyer, modèle SC 27.

Prix rég. Woolco 469.95

solde $324.

1 STEREO COMBINE AM/FM. Modèle 130M, avec enregistreuse portative, stéréo de 40" de longueur. **Prix rég. Woolco 225.75** Solde **$189.**

RADIOS DE TABLE ELECTRIQUES (29 seulement). Tout transistor, finition moderne et pratique. **Prix rég. Woolco 16.95** Solde **14.45**

LAVEUSE-ESSOREUSE CONVENTIONNELLE (1 seulement). Modèle LRW 740 carrée, à essoreuse à rouleaux. **Prix rég. Woolco $159.** Solde **$129.**

CUISINIERE ELECTRIQUE (2 seulement). Modèle à deux ronds, 110 volts avec four. Modèle 1810. **Prix rég. Woolco 79.95** Solde **$59.**

CUISINIERE ELECTRIQUE (1 seulement). Modèle SD193, à trois ronds et four, 220 volts. **Prix rég. Woolco $99.** Solde **$79.**

Economisez 50% sur PEINTURE T.P.V.

LATEX — Prix rég. Woolco, 7.98

SEMI-LUSTRE — Prix rég. Woolco, 9.98

solde $3.99 et $4.99

Divers

FUSIL A POMPE, DE CALIBRE 12. De C.I.L., fusil à 5 coups, modèle 607. **Prix rég. Woolco 89.97** Solde **$79.**

BALLES "BRNO" de CALIBRE 12. Boite de 25 balles, nos: 2, 4 ou 6. **Prix rég. Woolco 2.37** Solde **1.99**

NECESSAIRE A NETTOYER POUR FUSIL 410, 12, 16, 20 ou 30 comprenant: huile, disolvant, brosse à fil de bronze, bout dentelé pour carabine. Le tout dans un coffret résistant. **Prix rég. Woolco 4.37** Solde **3.99**

BALLES DE CALIBRE 12. Balles super X, en boîte de 25. **Prix rég. Woolco 3.96** Solde **2.96**

CAMERA „MINOLTA" ELECTRO SHOT. Caméra 35 MM avec lentille Kokkor-QF, objectif électrique, contact direct pour flash électrique. Complet avec étui. **Prix rég. Woolco 109.50** Solde **79.97**

PROJECTEUR „AIREQUIPT" 4500 EF. Projecteur 35 MM, entièrement automatique, de maniement facile. **Prix rég. Woolco 154.95** Solde **$109.**

MAGNETOPHONE CONCORD" $50. de rabais !

Modèle 88, portatif, contrôle par microphone automatique.

Prix rég. Woolco 89.95

solde $39.95

PLUS DE 17.97 DE REDUCTION sur les guitares électriques à 6 cordes, idéal pour le débutant. **Prix rég. Woolco 27.96** Solde **9.99**

PLUS DE 50% DE RABAIS ! MALETTES DE VOYAGE "McBRIDE". Style, grandeurs et couleurs au choix. **Prix rég. Woolco 19.95 à 39.95** Solde **9.97 à 19.97**

TRES VASTE ASSORTIMENT DE BIBELOTS. Les uns plus jolis que les autres. Idéal pour un cadeau. **Prix rég. Woolco .96** Solde **50¢**

FLEURS ARTIFICIELLES. Vaste choix de coloris et sortes tels que : lilac, pensée, lys, rose etc... **Prix rég. Woolco 10 pour .88** **10/50¢**

SERVIETTES DE PAPIER "SCOTKINS" et "KLEENEX". Paquet de 50 ou 75 napkins, dans le blanc seulement. **Prix rég. Woolco .37** Solde **2/37¢**

SERVIETTES DE PAPIER "DECOR". Paquet de 60 napkins de trois couleurs au choix. **Prix rég. Woolco 27** Solde **2/27¢**

DE 50¢ à 1.50

articles divers choisis dans tous les rayons

(AU CENTRE DU MAGASIN)

Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p.m., excepté vendredi de 9h. a.m. à 10h. p.m.

BAS COUVRE-CUISSES
à motifs et couleurs variés
Pointures: 9 à 11
PRIX REG. WOOLCO, 1.43
solde 67¢

370, rue ST-JACQUES,
PLAZA GRANBY

VESTES APRES-SKI
(14 SEULEMENT)
Grandeurs: 7 à 14x
PRIX REG. WOOLCO, 15.64
solde $10.

Dites simplement "A mon compte" !

SPORTS

Joey Durelle gagne par décision unanime

René Durelle se fracture un pouce

GRANBY - Joey Durelle a conservé son championnat mi-moyen du Canada; Luc Pivin abandonne la boxe .. Tels sont les faits saillants de la soirée de boxe présentée hier soir au Palais des Sports de Granby, devant près de 1,800 spectateurs.

Joey Durelle, plus expérimenté, et en très grande forme physique, a remporté la décision unanime des juges, pour conserver son titre. Les trois juges, Gene Létourneau, P.E. Lapointe et Fuguy ont accordé une carte identique de 58-55 en faveur de Durelle. Ce dernier a mené le combat, accumulant des points dans les corps à corps et évitant habilement les jabs de Pivin, qui n'a vraiment pu utiliser son arme favorite à volonté.

Durelle était prêt, tout comme Pivin, et seule l'expérience d'un champion qui a plus de 150 combats à son actif, a fait toute la différence.

Il n'y eut aucune chute au plancher, mais les deux boxeurs ont été solidement atteints à une occasion. Durelle a ouvert l'oeil droit de Pivin, à la 5e ronde, et dans le même engagement, Pivin répliquait à l'oeil gauche de Durelle. Pivin a de plus saigné du nez à la 10e reprise.

comme suit après le combat: Joey Durelle a gagné les 1ère 3e, 7e, 10e et 11e rondes, tandis que Pivin se méritait la faveur des juges dans les 4e et 9e rondes seulement. Les 2e, 5e, 6e, 8e et 12e rondes furent déclarées nulles.

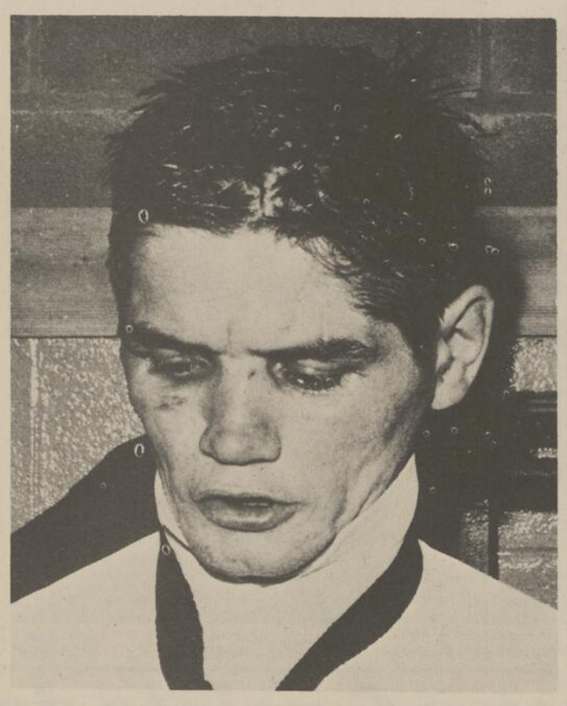
Les meilleures rondes du match furent sans contredit les 5e, 6e, 9e, 10e et 12e. Pivin a fait lever la foule à la 9e ronde, vers la fin, alors qu'il prit Durelle d'assaut, sans pouvoir le coucher toutefois. Au fait il n'y eut aucune chute au plancher.

L'officiel Armand Savoie a averti Durelle à quelques reprises pour ses coups de tête mais ne perdit aucun point. Les corps-à-corps furent violents par moment..

AUTRES COMBATS

Dans la 2e grande finale de la soirée, le noir Jim Kelley de Toronto, après avoir résisté aux premières rondes, a défait l'ancien champion mi-lourd du Canada, René Durelle par décision unanime des juges.

René Durelle s'est montré très courageux dans ce combat. En effet, il s'est fracturé le pouce de la main droite, à la 3e ronde, mais a poursuivi le combat de façon magnifique. Cette blessure lui a toutefois coûté la victoire finale.



LUC PIVIN annonce sa retraite, après le match. (Benjamin)

Luc Pivin abandonne la boxe..? - Commentaires des 2 boxeurs

GRANBY - Luc Pivin se retirera définitivement de la boxe active. Telle est la nouvelle qu'il a communiquée à ses amis, dans sa chambre, après le combat d'hier soir. "Je n'ai plus rien à espérer de la boxe professionnelle. Je me battrais une autre fois contre Durelle, mais pas contre d'autres rivaux. Je lâche tout dès ce soir. Je dois songer à mon avenir. J'ai perdu mon emploi récemment, à cause de la boxe, et je dois penser maintenant à mon épouse et à mes trois enfants. Je demanderai conseil , mais je ne crois pas que je changerai d'idée. J'abandonne tout", a répété Luc Pivin, qui a livré une superbe bataille au champion Joey Durelle, hier soir au Palais des Sports de Granby.

Même si on est porté à croire que Luc Pivin était sous le coup des émotions, nous pouvons affirmer qu'il était pleinement conscient de ce qu'il déclarait.

Parlant du combat, il a déclaré ce qui suit: "Je crois avoir livré une bonne bataille, mais Joey est meilleur boxeur que moi. Je n'avais jamais été aussi bien préparé pour un combat; toutefois, j'ai figé dès mon entrée dans l'arène, et mon jab de gauche fonctionnait mal", a-t-il dit.

Luc a déclaré que Durelle ne l'avait pas atteint solidement une seule fois, bien qu'il fut coupé à l'oeil droit. "Il ne m'a pas fait mal. Je dois reconnaître toutefois qu'il a beaucoup plus d'expérience que moi, ce qui lui a valu la victoire", a ajouté Luc Pivin.

Son entraîneur, André Sauvageau partageait aussi ces vues. Il a souligné que Luc n'avait pas assez utilisé son jab pour éloigner le champion. "Il a livré une belle bataille, mais j'aurais cru à une décision beaucoup plus serrée", a dit Sauvageau.

CHEZ DURELLE

Durelle a accueilli amis et journalistes après son combat. Il était souriant, mais non épuisé, comme ce fut le cas lors du premier match. Joey a déclaré que Luc l'avait atteint solidement une fois, avec un jab de gauche, à l'oeil gauche, montrant une coupure et un oeil au beurre noire. "Je n'ai jamais craint de perdre ce combat. J'étais en parfaite forme, et j'avais pris les grands moyens pour être prêt", a-t-il dit. Joey a ajouté qu'il avait eu recours à des boxeurs comme Ghislain Pelletier, Marc Leblanc et Arthur Jones pour s'entraîner. "Ces boxeurs-là ont un style identique à Pivin, et cela m'a facilité ma tâche ce soir. Je connaissais mieux Pivin que lui me connaissait", a-t-il ajouté.

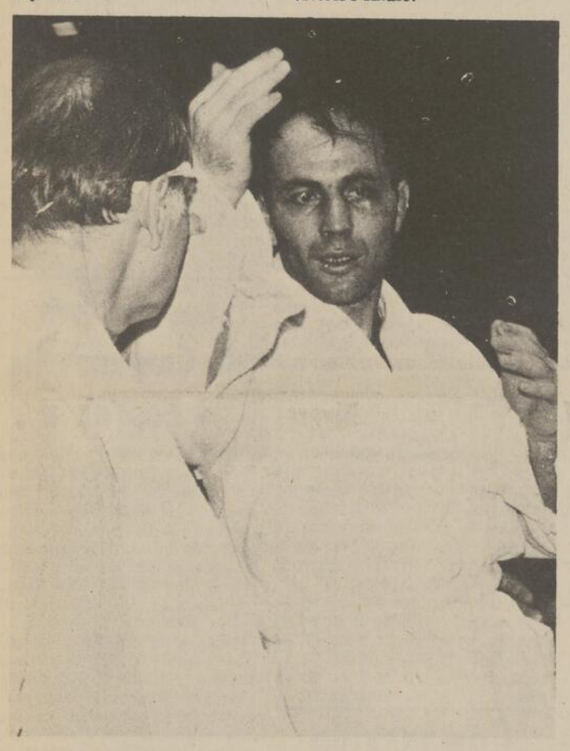
Durelle a déclaré qu'il était certain de la victoire vers la 6e ronde. "Toutefois, il faut toujours se surveiller devant un rival. On m'accuse de me servir de ma tête, mais je vous dirai que Pivin est un champion dans ce domaine", a-t-il dit.

Parlant de la réaction de la foule, Joey Durelle a déclaré: "Cette foule était très enthousiaste. Il était normal qu'elle appuie Luc Pivin, car c'aurait été la même chose chez nous, à Sorel. J'ai aimé venir boxer à Granby, et je remercie tout le monde de m'avoir fourni cette occasion. J'ai battu un bon boxeur en Luc Pivin"..

Parlant de ses projets futurs, Durelle a souligné qu'il comptait accorder un combat de championnat à Dave Hilton du Nouveau-Brunswick prochainement. "Le combat de ce soir ne m'a pas épuisé du tout; je serai prêt bientôt pour une autre bataille", a déclaré Durelle.

PLUSIEURS INVITES

La soirée d'hier était rehaussée par la présence de plusieurs personnalités de marque, dont le fameux Robert "Bob" Cléroux, qui effectue actuellement un retour sensationnel dans la boxe, chez les poids lourds. On a aussi présenté à la foule les promoteurs Régis Lévesque, Marcel Salvail, Roger Clément, ainsi que René Trudeau, ancien boxeur, sans oublier Jos St-Onge, de Granby, lui aussi un ancien boxeur qui a livré plus de 250 combats.



JOEY DURELLE déclaré champion à l'issue du combat de 12 rondes. (Benjamin)

Le combat a été fertile en émotions, et la foule, symphatique à Luc Pivin, a manifesté sans arrêt... Durelle a été hué à la présentation, mais cela n'a pas influencé sa tenue. Il pivotait rapidement, et usait de tous les trucs du métier pour tenir son rival éloigné.

La carte des juges se lisait comme suit après le combat: Joey Durelle a gagné les 1ère 3e, 7e, 10e et 11e rondes, tandis que Pivin se méritait la faveur des juges dans les 4e et 9e rondes seulement. Les 2e, 5e, 6e, 8e et 12e rondes furent déclarées nulles.

Les meilleures rondes du match furent sans contredit les 5e, 6e, 9e, 10e et 12e. Pivin a fait lever la foule à la 9e ronde, vers la fin, alors qu'il prit Durelle d'assaut, sans pouvoir le coucher toutefois. Au fait il n'y eut aucune chute au plancher.

L'officiel Armand Savoie a averti Durelle à quelques reprises pour ses coups de tête mais ne perdit aucun point. Les corps-à-corps furent violents par moment..

AUTRES COMBATS

Dans la 2e grande finale de la soirée, le noir Jim Kelley de Toronto, après avoir résisté aux premières rondes, a défait l'ancien champion mi-lourd du Canada, René Durelle par décision unanime des juges.

René Durelle s'est montré très courageux dans ce combat. En effet, il s'est fracturé le pouce de la main droite, à la 3e ronde, mais a poursuivi le combat de façon magnifique. Cette blessure lui a toutefois coûté la victoire finale.

Dans une rencontre de 6 rondes, Arthur Jones de Montréal a passé le KO à Joe Brown de Hull à 1.16 minute de la 3e ronde.

Au lever du rideau, Clermont Bureau, de Sherbrooke a disposé de Booths Fleisher de Montréal par décision unanime des juges.

Les Vics visent une 4e de suite

GRANBY - Pour la seconde fois en moins de trois semaines, les Vics de Granby sont à portée de la 3e place, et cette 3e position sera l'enjeu du match disputé ce soir à Victoriaville alors que Vics et Tigres s'affronteront pour la 8e fois cette saison. Jusqu'ici, Granby a remporté quatre victoires, annulé une fois, et subi deux revers. Dans l'autre partie ce soir, Chicoutimi jouera à St-Hyacinthe.

Tout marche à merveille chez les Vics depuis plus d'une semaine. La tenue des vétérans a redonné aux Vics cette autorité qui manquait depuis le début de la saison, ce qui fait que les victoires s'accumulent. Les Vics se présentent à Victoriaville ce soir avec une fiche de trois victoires consécutives, et le match est d'autant plus important que Granby peut augmenter davantage son avance sur les Castors de Sherbrooke, inactifs ce soir

L'instructeur Jean-Paul Gladu devra de nouveau faire un choix ce soir, à moins que Chuck Poxon et Réal St-Jean ne soient pas en mesure de jouer, comme ce fut le cas dimanche. Poxon est blessé à une cheville, tandis que St-Jean souffre de la grippe.

En gagnant ce soir, les Vics se retrouveraient seuls au 3e rang, avec une possibilité de diminuer la marge qui les sépare de la tête, comme de la 2e place. En effet, Granby n'est qu'à 3 points de la 2e position, et à sept points des meneurs. Les Vics ont disputé deux parties de moins que les Gaulois de St-Hyacinthe, qui seront les visiteurs à Granby, jeudi soir.

Jean-Paul Gladu rêvait de trois victoires en fin de semaine; ses hommes lui ont donné cette complète satisfaction et ils n'entendent pas s'arrêter là. La tenue de tous les joueurs est impeccable actuellement. Si le vétéran Bob Bédars s'avère le leader à date, d'autres vétérans comme Gilles Bédard, Gilles Renaud, et quelques autres ont retrouvé leur touche d'antan, pour apporter à toute l'équipe un équilibre parfait.

Le match sera dur ce soir à Victoriaville. La dernière visite des Tigres, dimanche soir, a donné lieu à du jeu robuste et il faut s'attendre à ce que les Tigres montrent les dents ce soir, par suite de leurs trois revers consécutifs contre Granby. Tout indique que Pierre Chagnon sera de nouveau dans les filets. Pierre a été une inspiration depuis son retour dans les filets, n'allouant que 4 buts en 3 parties, se permettant même un blanchissage à Chicoutimi, vendredi soir.

A CHEF

La joute de ce soir sera radiodiffusée à l'antenne de CHEF dès 8 h. 25..Nous invitons les sportifs à encourager les commanditaires de cette émission spéciale...



DOW

standard de bon goût

Pour ce concours, en plus de la bière Dow, on avait réuni en Allemagne 81 bières de toutes les parties du monde. Un jury indépendant composé d'experts internationaux dégustateurs de bières, a soumis toutes ces bières à 21 épreuves rigoureuses. Et avec quel résultat! Pour sa pureté, sa saveur et sa qualité, ils ont décerné à Dow le grand prix, la remarquable médaille d'or. Dans toute l'histoire des concours internationaux, jamais une bière canadienne n'avait si admirablement réussi!



La médaille d'or.
Dow remporte en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, pour l'excellence de la pureté, de la saveur et de la qualité.

DOW, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

SPORTS



ici et là dans les sports
AVEC
Bernard Brodeur
CHEF

LES VICS ONT LEUR "LEADER"...ET LEUR "POLICIER"

Nous mentionnions, il y a une dizaine de jours, que les Vics, victimes trop souvent de revers par la faible marge d'un point, manquaient d'un "leader"..Depuis, ils ont décroché trois spectaculaires victoires, et découvert un "leader", et un "policier"...Ces deux découvertes suffisent aux Vics pour grimper au classement, et gagner régulièrement. Le "leader", c'est Robert "Bob" Bédard qui, la semaine dernière en 3 parties, a réussi 8 buts et 3 passes, pour 11 points..Le "policier", c'est Pierre Roy, devenu la cible de tous les adversaires, mais qui fait preuve d'une grande intelligence, et se défend lorsque c'est nécessaire.

Il a suffi du sursaut de ces deux joueurs pour réveiller toute l'équipe, et connaître des succès, et surtout un jeu spectaculaire, deux choses espérées par les partisans depuis l'an dernier.

Il faudrait ajouter aussi à ces deux joueurs le nom de Gilles "Bizou" Bédard qui, depuis quelques parties, a vraiment retrouvé sa touche des beaux jours et est devenu d'une grande utilité.

Les Vics vont bien; nous savons aussi qu'ils traverseront d'autres périodes difficiles. Mais, nous pouvons dire aujourd'hui que les Vics sont de taille, car ils viennent de nous le prouver, sans le moindre doute.

La rudesse et de la défensive et de l'offensive, depuis quelques parties a donné à l'équipe cette autorité qui manquait depuis l'an dernier. Tout s'en ressentira, surtout les assistances qui grimpent elles aussi. Un spectacle comme celui de dimanche soir ne peut qu'attirer les foules...

IL FAUDRA FAIRE UN CHOIX...

Mais, il y aura de grandes décisions à prendre d'ici quelques jours, surtout lorsque le joueur tchèque aura reçu la permission d'évoluer avec les Vics. Jean-Paul Gladu et Gaston Fausse devront, en effet, retrancher une couple de joueurs de l'alignement... Le choix sera réellement difficile, car nous savons que Lafond fera l'affaire et que Kassa tirera son épingle du jeu, sans trop de difficulté.

Gaston Fausse a recherché de la pesanteur depuis quelques semaines. Il en a trouvé avec Lafond et Kassa. Une offensive robuste, constitue un appui important pour la défensive, surtout dans les joutes serrées.

Est-il permis maintenant de rêver de la première position...? Nous le croyons vraiment. Les Vics sont à sept points de la tête avec deux parties de moins de jouées que les meneurs, et jeudi soir, ils affronteront ces meneurs, à Granby.

Si jamais les Vics pouvaient grimper au sommet, à leur 2e année dans la ligue, et surtout sans l'aide de personne, l'exploit ferait ressortir davantage les capacités et le bon jugement d'un Gaston Fausse, qui s'avère à date, le gérant-général de l'année...

ET LA TRANSACTION...

Parlant de Gaston, nous avons été témoins de quelque chose en fin de semaine, qui fait vraiment plaisir... Plusieurs sportifs ont communiqué, ou rencontré Gaston pour le féliciter de cette fameuse transaction avec Sherbrooke. Certes qu'elle n'a pas plu à tout le monde: D'ailleurs, il est impossible de plaire à tous le monde... Mais, ceux qui ont suivi tous les faits et à côtés de l'affaire Lagueux, depuis septembre dernier, découvriront que Gaston Fausse a "brodé" une affaire formidable, qui s'est soldée à son avantage... On ne manque jamais de critiquer; il faut être juste et faire ressortir au grand jour un tel exploit. Nous levons notre chapeau devant Gaston...

LA DEMISSION DE PAUL GRAVEL...

La démission de Paul Gravel, comme gérant général des Cardinaux de Granby, est encore toute récente, mais elle fait couler beaucoup d'encre... Paul était libre de ses actes, et on ne peut le blâmer de s'être laissé tenter par une offre alléchante, qui n'est toutefois pas confirmée encore... officiellement.

Le fait demeure que le départ de Paul cause des problèmes aux Cardinaux, qui doivent maintenant lui dénicher un remplaçant..

Nous ne cachons pas non plus notre désappointement d'avoir appris cette nouvelle par les "étrangers". D'ailleurs, nous l'avons dit à Paul...

Malgré tout, les Cardinaux perdent un bon homme qui sera difficile à remplacer. Paul, souvent critiqué et mis au blanc, n'a désappointé personne l'an dernier. Il n'a pas craint de tout chambarder pour monter une équipe championne à Granby. On ne peut oublier cet exploit aussi facilement et penser que son départ est une vraie perte.

Le fait demeure que dans la ligue Provinciale de baseball, on se lance de plus en plus dans une véritable "course au trésor" qui conduira infailliblement à la perte de tous, ou du moins des moins fortunés.. Québec est riche, et peut dépenser... On ne se gêne pas là-bas pour approcher les meilleurs hommes des clubs adverses, voire même des joueurs. Nous en avons la preuve... Si Paul s'en va à Québec, il faudra écrire que les dirigeants du club de la vieille capitale ont "frappé dans le dos des Cardinaux"... C'est ça la coopération qui existe de nos jours dans des organisations ou ligues, où tous disent qu'ils veulent le bien de tous et chacun...

Nous regrettons aussi un autre geste de la ligue de baseball Provinciale, la semaine dernière, geste qui nous fait croire que certains commencent vraiment à "rêver en couleur" et ne semblent plus avoir besoin des journaux de la ligue pour alimenter leur publicité. Nous voulons parler ici de cette liste, dite secrète, des joueurs protégés et à repêcher lors de l'assemblée de jeudi dernier à Trois-Rivières... Certains journaux "étrangers" ont joui du privilège de publier cette liste, alors que les journaux de la ligue étaient oubliés... Celle-là nous ne la prenons pas...

Chicoutimi vs St-Hyacinthe



ROBERT CLEROUX, à gauche, était aussi parmi les 1,800 spectateurs. (Benjamin)

ST-HYACINTHE (YM) - Les Gaulois seront de nouveau en action ce soir alors qu'ils recevront la visite des Saguenéens de Chicoutimi à compter de 8.30 p.m. Les protégés de l'instructeur Pit Girouard dominent toujours le classement de la ligue avec 24 points, soit 4 de plus que les Saguenéens de Chicoutimi qui suivent au second rang.

Incidemment, Sherbrooke faisait très bien dimanche soir dernier en l'emportant sur les Gaulois 5 à 4.

Il ne serait pas surprenant de voir un club Chicoutimi transformé ce soir à St-Hyacinthe.

Chez les Gaulois, on espère pouvoir aligner Pierre Brillant. Aux dernières nouvelles ce dernier n'avait pas encore reçu son transfert. Incidemment plusieurs directeurs sont mécontents de l'attitude actuelle de M. Crochetière qui joue présentement avec la patience de l'organisation des Gaulois. Depuis déjà une semaine que ce transfert est attendu et toujours pas de nouvelles. Rappelons que Sweeney et Brillant évoluaient la saison dernière dans le même circuit et que les Castors ont pu aligner Sweeney 24 heures après son arrivée à Sherbrooke. Il en est tout autrement de Brillant qui doit subir les lenteurs de Sherbrooke. Les Gaulois doivent tenir une conférence de presse ce soir au sujet du cas Bobby Taylor. Les Argos de Toronto sont maintenant dans les boules à mites et Taylor doit donner un réponse définitive aux Gaulois aujourd'hui.

La rencontre de ce soir débutera à 8.30 p.m.

Béliveau à 6 points de la tête

MONTREAL (PC) — Tandis que Jean Béliveau s'approchait à six points du meneur Bobby Hull chez les compteurs, les gardiens de but décidaient de partager la dette avec les francs tireurs.

Hull domine toujours les compteurs avec un total de 33 points, mais Béliveau a réduit son avance à six points avec quatre points, y compris sa 600e aide dans la LNH, la semaine dernière.

Cependant, les vétérans Jacques Plante et son coéquipier Glenn Hall, Du StâLouis, ainsi que Dave Dryden, du Chicago, brillaient dans leurs filets.

Plante, qui domine le circuit avec trois blanchissages cette saison, et Hall affichent la meilleure moyenne chez les cerbères avec une moyenne de 2.00 buts alloués par match. Plante prend la vedette avec une moyenne individuelle de 1.83. Au fait, St-Louis a blanchi ses rivaux pendant 128.54 minutes de jeu.

Pour sa part, Dryden a blanchi ses rivaux deux fois en trois matches et n'a accordé qu'un but dans l'autre en baissant sa moyenne de 3.11 à 1.95.

Entre-temps, Phil Esposito, du Boston, grâce au troisième truc du chapeau de sa carrière, a rejoint Red Berenson, du St-Lois, et Gordie Howe au 3e rang des compteurs, tandis que Danny Grant, du Minnesota, demeurait le meilleur franc tireur de la division Ouest avec 12 buts.

Enfin, Jim Dorey, du Toronto, est demeuré le vilain du circuit avec un total de 85 minutes au pénitencier, soit 10 de plus que John Ferguson.

Les meneurs

	B	A	Pts	Pun.
B. Hull, Chi.	14	19	33	8
Béliveau, Mtl	9	18	27	18
Esposito, Bos.	12	14	26	14
Berenson, St-L.	11	15	26	12
Howe, Det.	8	18	26	6
Pappin, Chi.	12	13	25	27
Mikita, Chi.	7	18	25	7
Nevin, N.Y.	13	10	23	2
Cournoyer, Mtl	14	7	21	4
Delvecchio, Det.	9	12	21	2
Wharram, chi.	9	11	20	4
Gilbert, N.Y.	7	13	20	6
Goyette, N.Y.	6	14	20	-
Larose, Minn.	7	12	19	26
Cullen, Minn.	5	14	19	16
Ratelle, N.Y.	8	10	18	6
McDonald, St-L.	9	8	17	0
Hampson, Oak.	7	10	17	0
Johnson, Phi.	8	11	17	2
Rousseau, Mtl	5	12	17	22

Gardiens de but

	MJ	BC	Moy.
Plante, St-L.	655	20	1.83
Hall, St-L.	482	18	2.24
Irons, St-L.	1,140	38	2.00
Johnston, Bos.	360	11	1.63
Cheevers, Bos.	780	30	2.31
Bos., Tot	1,140	42	2.21
Worsley, Mtl	519	17	1.97
Vachon Mtl	621	26	2.51
Mtl. tot.	1,140	43	2.26
Giacomin, N.Y.	1,140	44	2.32
N.Y., tot.	1,140	45	2.37
Gamble, Tor.	640	25	2.34
Smith, Tor.	292	12	2.46
Bower, Tor.	148	7	2.83
Tor., tot.	1,080	45	2.50
Parent, Phi.	720	31	2.38
Favell, Phi.	420	25	3.57
Phi., tot.	1,140	57	3.00
Dryden, Chi.	431	14	1.95
DeJordy, Chi.	649	40	3.70
Norris, Chi.	60	5	5.00
Chi., tot.	1,140	59	3.10
Desjardins, LA	698	30	2.57
Rutledge, LA	442	28	3.80
LA, Tot.	1,140	59	3.10
Sawchuk, Det.	292	13	2.67
Crozier, Det.	728	39	3.22
Det., tot.	1,020	53	3.12
Maniago, Minn.	880	40	2.72
Rivard, Minn.	220	18	4.90
Minn., tot.	1,140	60	3.16
Smith, Oak.	480	25	3.12
Hodge, Oak.	420	22	3.14
Worthy, Oak.	360	23	3.63
Oak., tot.	1,260	70	3.33
Daley, Pitt.	240	13	3.25
Binkley, Pitt.	840	51	3.64
Pitt., tot.	1,060	65	3.61

Blanchissages: Plante, 3; Giacomin, Dryden, 2; Hall, Worsley, Vachon, Gamble, Bower, Parent, Favell, Desjardins, Maniago, 1.

Punitions en minutes: Boston, 348; Philadelphie, 297; Oakland 292; Toronto 264; Montréal, 231; St-Louis, 226; New York, 217; Chicago, 212; Detroit, 203; Minnesota, 196; Pittsburgh, 191, Los Angeles, 190.

Classement

Division Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	12	4	3	63	43	27
New York	13	6	0	58	45	26
Boston	12	5	2	67	42	26
Chicago	10	8	1	74	59	21
Detroit	7	7	3	61	53	17

Division Ouest

St-Louis	9	6	4	59	38	22
Los Ang.	7	10	2	41	59	16
Minnes.	6	11	2	45	60	14
Philadel.	6	11	2	37	57	14
Oakland	5	13	3	42	70	13
Pittsb.	3	12	3	43	65	9

Les Expos au camp du club Atlanta

MONTREAL (PC) — La direction des Expos de Montréal de la ligue Nationale de baseball a révélé aujourd'hui que l'équipe partagera les facilités du camp d'entraînement du printemps avec les Braves d'Atlanta, à West Palm Beach, Floride.

Le communiqué des Expos révèle également que les entraîneurs se rapporteront au camp du printemps le 17 février et les lanceurs et receveurs le lendemain.

Les autres joueurs de l'équipe commenceront leur entraînement à compter du 25 février.

Les Expos joueront leur première joute hors-concours le 6 mars contre les Royals de Kansas City, une des deux nouvelles équipes qui jouera dans la ligue Américaine.

L'équipe montréalaise prendra part à 28 joutes hors-concours contre des équipes des deux circuits et mettra fin à son entraînement le 31 mars.

Les porte-couleurs de la métropole joueront leur premier match du calendrier régulier le 8 avril contre les Mets à New York.

Les Castors de Cowansville à Laprairie

COWANSVILLE (PAD) Les Castors de Cowansville qui ont vu dimanche soir dernier leur avance en deuxième position diminuée à quatre points, tenteront dès ce soir de reprendre le terrain perdu, alors qu'ils seront les invités des Hawks de Laprairie, à l'Olympia du même endroit.

Même s'ils possèdent une fiche enviable de seulement deux parties perdues à l'étranger, les Castors ne pourront se permettre de prendre les choses à la légère... Les hommes de Roland Morrisseau auront sûrement des directives explicites pour la joute.

Les Hawks qui de leur côté, ont enfin laissé la cave du circuit dimanche soir dernier, n'ont pas encore arraché la victoire aux Castors cette saison. Ces derniers qui retrouvent à leur barre un nouvel instructeur en Claude Evans visent certainement à garder seuls la quatrième position du circuit Jean Charron. Claude Evans qui a antérieurement dirigé avec succès les Marquis de Jacques-Cartier, n'est pas de ceux qui aiment se faire damer le pion et nul doute qu'il exigera le maximum de rendement de la part de ses joueurs.

L'intérêt est grand selon Gaudaur

TORONTO (PC) — Jake Gaudaur, commissaire de la ligue Canadienne de football, prétend que l'intérêt dans la classique de la coupe Grey n'a jamais été plus grand.

"Il existe un intérêt incroyable à travers le pays" a ajouté Gaudaur au sujet de la finale canadienne entre Ottawa et Calgary samedi prochain.

La première participation du Calgary depuis 1949 a augmenté l'intérêt.

Gaudaur, directeur-gérant du Hamilton jusqu'à sa nomination au poste de commissaire cette saison a déclaré:

"Même si Hamilton a pris part à la classique à neuf reprises au cours des 11 dernières années, j'ai toujours pensé que la participation d'un autre club ajouterait du panache aux célébrations et à la joute elle-même."

Le commissaire a révélé que la direction de la ligue ferait des réunions "de recherches" cette semaine même si on ne s'attend pas à découvrir quelque chose de nouveau.

"Je ferai un rapport sur la situation survenue au sujet de la TV par câbles."

De nombreux propriétaires, y compris le président Sam Berger du Ottawa, se sont plaints du fait que la TB-Câbles ne respectait pas les règlements interdisant la transmission des joutes locales et réduisant ainsi les recettes locales.

"Les réunions porteront surtout sur des problèmes généraux et sur des résolutions en vue de l'assemblée générale en février", a précisé Gaudaur

Le Commissaire a révélé que le spectacle de la mi-temps sera nouveau et "entièrement canadien avec cinq fanfares jouant la même musique à un certain moment".

Règlements

Les clubs prendront un repos de 10 minutes si le compte est égal après le temps régulier et puis disputeront un premier surtemps de 20 minutes, suivi d'un arrêt de cinq minutes et d'une autre période supplémentaire de 20 minutes, etc.

En cas de température inclémente, la décision de remettre le match sera prise à 11h. a.m. La brume a interrompu le match à 10 minutes de la fin en 1962 et on a dû présenter la balance le lendemain.

Le compte restera inchangé, mais on disputera la dernière demie en entier le lendemain dans un cas semblable samedi.

Enfin, Gaudaur a dit qu'on ne pouvait répondre à la demande de 60,000 billets pour la classique.

"Les 33,000 billets disponibles sont distribués dans les régions des neuf équipes du circuit pour les détenteurs de billets de saison."

J'ai abandonné parce qu'on ne s'amusait plus à jouer - Wusyk

CALGARY (PC)—Bill Wusyk a abandonné le football "parce qu'on ne s'amusait plus à jouer" en 1948, seule saison où les Stampeders de Calgary ont remporté la coupe Grey.

Wusyk, membre de l'équipe invincible qui a vaincu Ottawa 12-7 dans la finale canadienne, n'a pas voulu expliquer pourquoi il était demeuré sur le banc pendant ce match final en 1948.

"Ce fut surtout notre désir de vaincre, les passes du quart-arrière Keith Spaith et la formation en T qui nous ont permis de vaincre Ottawa", a déclaré Wusyk, âgé de 50 ans, en fin de semaine.

En 1948, les Stampeders ont remporté 12 victoires d'affilée en affichant une marge de 218-61 dans les points, plus un match nul et deux autres gains dans la même saison.

Wusyk, qui n'aimait pas les méthodes du pilote Les Lear-, avait remporté le championnat des compteurs dans l'Ouest en 1946 avec un total de 32 points au cours d'un calendrier de huit parties.

"Ce ne fut pas Lear, mais notre désir de vaincre qui nous a permis de conquérir la coupe Grey", a ajouté Wusyk, premier récipiendaire du trophée Jeff Nicklin accordé en 1954 au joueur de l'Ouest le plus utile à son club.

"Dean Griffing était le pilote de 1945 à 1947 alors que nous avons adopté le nouveau nom de Stampeders. Pour moi, il a été la principale raison de notre conquête de la coupe Grey en 1948, car nous alignions encore le même noyau de joueurs qu'en 1947."

Wusyk prétend qu'on avait du plaisir à jouer dans les premières années, "mais l'arrivée de Lear et d'autres changements survenus en 1948 ont transformé le jeu en une véritable question d'affaire."

Wusyk a révélé qu'il avait gagné $17.50 pour la saison entière en 1946 et $250 en 1947, selon un plan coopératif.

"Nous devions payer nos propres dépenses, mais on avait bien du plaisir."

Wusyk est fier de rappeler les noms des joueurs en 1948, surtout le centre - arrière Paul Rowe, choisi sur l'équipe d'Etoiles de l'Ouest à six occasions.

"Paul était certes un des meilleurs centre-arrière qui aient joué au Canada", a dit Wusyk qui a établi le record du plus long placement au Canada, soit 48 verges, lequel Don Sutherin a égalé en 1962.



***LE CHAMPION**, Joey Durelle répond ici aux questions de notre journaliste, Bernard Brodeur, après le combat. (Photo, Benjamin)*

Cowansville vs Valcourt à Waterloo

COWANSVILLE (PAD) - Les Dynamiques de Cowansville de l'instructeur Alain Laroche seront ce soir les invités des Bombardiers de Valcourt dans une partie cédulée pour 8.30 précises à l'aréna de Waterloo.

Les Dynamiques qui seront en quête de leur troisième victoire de la campagne, auront certainement fort à faire devant les Bombardiers qui ont enregistré deux victoires aux dépens des deux autres équipes du circuit au cours de la semaine dernière.

L'instructeur Laroche nous laissait sous-entendre que quelques-uns de ses hommes auraient à redoubler d'ardeur pour aider l'équipe à reprendre le terrain perdu, ou il ne garantirait pas le poste de ces derniers sur l'équipe.

La direction des Dynamiques nous fait part que les gens intéressés à se rendre à Waterloo pour cette partie peuvent le faire en se rendant chez Barsalou Sport pour 7.00 précises.

Campbell va informer John Munro

MONTREAL (PC) — Clarence Campbell, président de la ligue Nationale de hockey, a l'intention d'écrire au ministre de la Santé John Munro afin de lui révéler "les faits véritables" au sujet de l'engagement de joueurs amateurs par les organisations professionnelles.

Campbell faisait allusion au discours du ministre fédéral devant l'Association atlantique de la Santé et des Loisirs à Moncton samedi dernier.

Munro avait alors exigé l'arrêt des engagements prématurés des joueurs amateurs par les pros.

"Nous ne pouvons permettre aux hommes d'affaires d'acheter et de vendre de jeunes athlètes comme s'ils étaient du bétail."

Campbell a déclaré hier:

"Je regrette que ses remarques d'alors ne soient pas fondées. Je vais lui faire parvenir les faits véritables de la situation par lettre."

A Ottawa hier, Munro a précisé qu'il incluait l'échange des joueurs dans ses commentaires "c'est la même chose,. . .cette affaire de ne pas respecter l'éducation de ces jeunes et de les engager dans une association professionnelle en bas âges.

"Je crois que, lorsqu'un enfant connaît des succès en classe, on devrait empêcher le hockey professionnel de l'embaucher."

Il a inclu les étudiants universitaires dans cette classe, qui devraient être libres de jouer au hockey s'ils le désirent, mais sans y être forcés.

Le gouvernement a l'intention d'offrir à ces étudiants toute l'aide possible y compris des tuteurs, s'ils portent les couleurs de l'équipe nationale de hockey, a dit le ministre.

On brisera la tradition

NEW YORK (PA) — Le baseball majeur a préparé un nouveau calendrier pour les 24 équipes comprenant 162 matches réguliers et prolongeant la saison d'une dizaine de jours en raison de séries éliminatoires, 3 de 5, et la Série mondiale.

Certaines phases du plan, le premier sous le système de deux divisions dans les deux ligues, devront être approuvées lors des réunions annuelles à San Francisco le 2 décembre, mais le calendrier est officiel et complet.

Les aspects les plus importants du nouveau calendrier sont la présentation de deux séries, 3 de 5, entre les meneurs des deux divisions dans chaque ligue commençant un samedi et le début de la Série mondiale un samedi également, ce qui est tout à fait nouveau et brise la tradition.

Le début de la Série mondiale un samedi permettra au baseball de présenter des matches deux samedis et dimanches pour la première fois si la série atteint la limite de sept matches.

Selon le nouveau calendrier, la saison débutera à Washington et Cincinnati le 7 avril et prendra fin le 2 octobre. Les séries éliminatoires dans chaque ligue débuteront samedi, le 4 octobre et la Série mondiale, samedi, le 11 octobre.

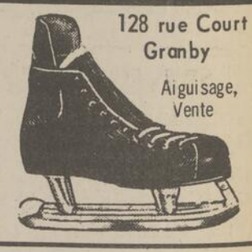
Le calendrier prévoit que chaque club affrontera les équipes de sa propre division 18 fois et celles de l'autre division à 12 reprises.

Dans la ligue Nationale, la division Est comprend Montréal, Chicago, New York, Philadelphie, Pittsburgh et St-Louis et la division Ouest, Atlanta, Cincinnati, Houston, Los Angeles, San Diego et San Francisco.

Dans la ligue Américaine, la division Est comprend Baltimore, Boston, Cleveland, Detroit, New York et Washington et la division Ouest, Californie, Chicago, Kansas City, Minnesota, Oakland et Seattle.

Les nouvelles équipes dans la LN sont Montréal et San Diego et celles de la LA, Kansas City et Seattle.

BRAULT SPORTS



128 rue Court
Granby
Aiguisage,
Vente

Phil Pinard prop. de
SEVEN-UP GRANBY INC.
Hires-root-beer et orange Honee Gold Pure Spring
présente les activités du
Palais des Sports - Granby

Activités Palais des Sports
Mardi 26 Novembre 68

Grande Patinoire

4.30 p.m. Professeurs
6.00 " Les Guépards Pratique
8.00 " St-Pie vs Marieville Ligue des Monts Labatt
9.30 " Ste-Sabine vs L'Ange Gardien Ligue Inter-comté Dow

Petite Patinoire

5.30 p.m. St-Luc vs St-Eugène Mosquito
6.30 St-Luc vs St-Benoit Midget
7.30 " High School vs St-Joseph Midget
8.30 " Ste-Famille vs Notre-Dame
9.30 " Bison vs Tigres Loisirs Junior B

SPORTS

Hockey des Loisirs de Granby

GRANBY - Les activités vont bon train dans les différentes ligues de l'Organisation du hockey des Loisirs de Granby, et voici les résultats des plus récentes rencontres.

MOSQUITO "B"

St-Luc a blanchi l'Immaculée-Conception 1-0. C. Bazinet a été l'unique compteur.

St-Eugène a eu raison de Notre Dame 5-1. Yvon Hébert a réussi le tour du chapeau et les autres buts ont été réussis par Serge Boudreau et Mario Roy. Pierre Parent est l'unique compteur de Notre-Dame.

PEE WEE "A"

Ste-Famille a triomphé de St-Benoît 7-4. C. Trudel a marqué trois points et G. Goyette a ajouté deux points à sa fiche. J. Bissonnette et D. Daudelin ont complété le total de Ste-Famille. Les buts de St-Benoît appartiennent à P. Bédard, deux; D. Quintal et L. Hébert, un chacun.

St-Joseph a écrasé Notre-Dame 12-0. Pierre Grondin a réussi un tour du chapeau et Yves Desroches a enfilé deux buts. Serge Lapalme, Serge Duguay, M. Gingras, Guy Authier, Yves Arès, François Charbonneau et Christian Dugyay sont les auteurs des autres buts.

M. Chagnon a permis à l'Immaculée-Conception de triompher de St-Patrick 5-2 grâce à trois filets. S. Gince et L. Martin sont les autres compteurs. D. Langevin et R. Monette ont compté pour St-Patrick.

St-Eugène a eu raison de St-Luc 5-2. G. Rheault, R. Ducharme, G. Desroches, G. Trudeau et J. Beauchemin ont réussi les cinq buts de St-Eugène. Les deux de St-Luc appartiennent à P. Couture et R. Moison.

L'Assomption et le High school ont annulé 1-1. John Tétreault a compté pour le High School et M. Côté est l'auteur du but de l'Assomption.

BANTAM "B"

St-Benoît a eu raison de Notre-Dame 3-2. François Boutin a réussi deux buts tandis que Claude Gravel marquait l'autre. P. St-Jean et G. Roy ont compté pour Notre-Dame.

F. Lapalme a réussi deux buts pour conduire l'Immaculée-Conception a une victoire de 2-0 sur Ste-Famille.

BANTAM "A"

St-Eugène a triomphé de l'Immaculée Conception 7-2. R. Beauregard et M. Roger ont amassé deux points chacun et les autres compteurs sont R. Lajoie, R. Beauchemin, et R. Brodeur. C. Prémont et J. Lambert ont compté pour l'Immaculée.

St-Luc a triomphé de St-Patrick 8-1. P. Ouellet est l'auteur de 4 buts. P. Blanchard, Y. Cabana, M. Therrien et M. Trépanier ont compté pour compléter le total de St-Luc. D. Gallant a évité le blanchissage à St-Patrick.

L'Assomption a défait Notre-Dame 4-1. L. Côté, R. Duquette, G. Mailhotte et B. Robichaud sont les compteurs de l'Assomption. Le seul but de Notre-Dame appartient à P. Girard.

Deux buts de A. Jourdenais ont procuré une victoire de 3-2 à St-Benoît sur le High School. D. Bessette est l'auteur du troisième but et C. Dunn a réussi les deux points du Hogh School.

Bons Voisins O'Keefe

GRANBY - Voici les dernières statistiques de la ligue des "Bons Voisins" O'Keefe:

NOMS	Moyennes:
Gaston Jarry	139.0
Marcel Comtois	135.15
André Lagimonière	133.1
Pierre Reid	131.5
Armand Gauthier	130.8
Paul Brunelle	127.5
Robert Paré	125.5
Nicole Lequin	124.2
Clément Samson	121.10
Fernando Lagacé	121.9
Rénald Gareau	118.18
René Borduas	118.6
Robert Beauregard	118.5
Jacques Borduas	117.19
Mick Crack	117.10
Micheline Blanchette	116.3
Fernand Lacasse	115.13
Rita Bédard	111.20
Arthur Viens	111.1

JOUEURS A BATTRE

Plus haut simple chez les dames:
Nicole Lequin 165

Plus haut simple chez les messieurs:
Armand Gauthier 222

Plus haut triple chez les dames:
Nicole Lequin 426

Plus haut triple chez les messieurs:
Marcel Comtois 541

Plus haute moyenne chez les dames:
Nicole Lequin 124.2

Plus haute moyenne chez les messieurs:
Gaston Jarry 139.0

Plus haut simple de la soirée dames:
Fernande Beaucage 140

Plus haut simple de la soirée messieurs:
Ross Dunn 182

Plus haut triple de la soirée dames:
Nicole Lequin 379

Plus haut triple de la soirée messieurs:
Paul Brunelle 447

POSITION DES EQUIPES

Paul Brunelle	28 points
Pierre Reid	27 points
Marcel Comtois	25 points
Mick Crack	24 points
Clément Samson	23 points
Rénald Gareau	21 points
Robert Paré	19 points
Arthur Viens	18 points
Noel Roy	15 points
Robert Beauregard	14 points
René Borduas	13 points
Gilbert Morin	13 points

Le club Brunelle mène dans la ligue des Copains O'Keefe

GRANBY - Voici les dernières statistiques de la ligue des Bons Copains O'Keefe:

Roger Quinton	153.15
Serge Massie	152.1
Adelard Brunelle	140.4
Rosaire Giroux	137.5
Claude Allaire	135.
Daniel Chatelain	133.8
Denis Dubé	133.2
Jean-Pierre Ménard	129.12
Yoland Lavallé	129.8
Raoul Blanchard	127.25
Réjean Brunelle	124.20
Michel Viens	124.15
Raymond Brouillard	114.2
Pierrette Lavallé	115.8
Carmen Bédard	110.9

Plus haut simple de la semaine:
Pierrette Lavallé 173
Roger Quinton 192

Plus haut triple de la semaine:
Pierrette Lavallé 420
Roger Quinton 499

Plus haut simple de la saison:
Pierrette Lavallé 173
Roger Quinton 203

Plus haut triple de la saison:
Pierrette Lavallé 420
Serge Massie 539

CLASSEMENT DES EQUIPES

Adélard Brunelle	16 pts
Yoland Lavallé	15 pts
Serge Massie	14 pts
Daniel Chatelain	13 pts
Réjean Brunelle	13 pts
Roger Quinton	13 pts

NOUVELLES BRÈVES

LONDRES (AFP)—La finale du simple-Messieurs du tournoi professionnel de Wembley a été remportée par l'Australien Ken Rosewall qui a battu son compatriote John Newcombe 6-4, 4-6, 7-5, 6-4 hier soir à l'Empire Pool.

— — —

SYRACUSE, N.Y. (AFP) — James Heuga, l'un des meilleurs skieurs américains de ces dernières années, qui remporta notamment une médaille de bronze en slalom aux Jeux olympiques d'Innsbruck en 1964, est passé professionnel. Agé de 25 ans et originaire de Lake Tahoe, près de Squaw Valley, Heuga, descendant de Basques, dirigera une école de ski à Tully, près de Syracuse, dans le nord de l'Etat de New York.

— — —

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal, de la ligue Nationale de baseball, ont obtenu la permission des Braves d'Atlanta d'employer le lanceur Claude Raymond, de St-Jean, comme vendeur de billets de saison. Les Expos ont aussi embauché l'ancien receveur des Royaux de Montréal de la ligue Internationale, Al Ronning, comme septième dépisteur du club.

2 joutes nulles dans la ligue de ballon-balai Inter-Comtés

GRANBY-- St-Jean Baptiste et St-Césaire ont fait match nul 0-0 dans une rencontre régulière de la ligue de ballon-balai Inter-Comtés Molson.

Les deux clubs ont bataillé ferme, mais les deux cerbères se sont montrés à la hauteur de la situation pour demeurer invincibles.

Dans l'autre rencontre du programme double, St-Pie et Ste-Cécile de Milton ont aussi fait match nul, mais au compte de 1-1. R. Normandin a réussi le but de St-Pie et R. Couture a marqué celui de Ste-Cécile de Milton.

L'équipe féminine de Granby défait celle de Waterloo 5 à 2

GRANBY-- L'équipe féminine de hockey de Granby commanditée par Grondin sport a défait celle de Waterloo au compte de 5-2.

Colette Gagné et Monique Loiselle ont enfilé chacune deux buts pour le Grondin sport. Carole Barabé a complété le total des gagnantes.

Jannet Buttler et Maryse Graves ont trompé la vigilance du cerbère du Grondin sport.

Six punitions mineures ont été imposées durant la rencontre, qui avait lieu au Palais des Sports de Granby.

J.P. Gauthier conserve 181 de moyenne

GRANBY-- L'équipe Nettoyeur Shefford a conservé la première place de la ligue des Champions, au Dufferin, avec un match nul de 2 à 2 contre la Taverne des Sportifs. Pour les vainqueurs, D. Brodeur a roulé 532-200, et Jacques Tardif 522.

Dealer Supply a défait Café Louis 3 à 1. R. St-Onge y est allé de 533-216, et Emile Barré 511.

Gailuron et Desloges ont annulé 2 à 2. Aucun triple de 500 n'a été réussi dans ce match Nettoyeur Shefford a donc 29 points en tête contre 26 pour Dealer Supply et Gailuron. Louis, Sportifs et Desloges suivent avec 25 points, Chez les moyennes, J.P. Gauthier conserve 181 contre 178 pour Dulac, 177 pour Guillette, 174 pour Gauthier, 173 pour St-Onge et 170 pour Brodeur. A date, Réjean Guillette a le plus haut simple, soit 266, et Dulac le meilleur triple, 677

Jan O' Junior est champion

GRANBY-- Jan'O Junior a décroché le championnat de la première moitié de la saison dans la ligue Laflamme Fourrure, avec seulement une avance de 1/2 point sur Fortin & Ménard. L'équipe championne est formée de A. Vincent, R. Cadieux, G. Dufresne, G. Lagacé et H. Hamelin. Mme Dufresne a roule 434, et Mme H. Hamelin 411 Mme L. Robert a décroché la plus haute moyenne avec 134, contre 133 pour Mme N. Neveu. Mme H. Hamelin a roulé le plus haut triple avec 478, et I. Rodrigue le plus haut simple avec 197.

Liske accepterait une offre de $60,000 des Cowboys de Dallas

REGINA (PC) — Le Leader-Post a prétendu samedi que le quart-arrière Peter Liske, des Stampeders de Calgary, acceptera une offre de $60,000 pour évoluer avec les Cowboys de Dallas, de la ligue Nationale de football, l'an prochain.

Le chroniqueur sportif Laurie Artiss soutient que Liske signera le contrat à la fin de son option en mai 1969, car les Cowboys sont convaincus que Liske peut les aider.

On sait que Liske a conduit les Stampeders à la finale canadienne qui sera disputée contre Ottawa à Toronto le 30 novembre.

Liske serait assuré de la première chance au poste de quart avec les Cowboys, a ajouté Artiss, d'autant plus que Don Meredith prendrait sa retraite à la fin de la saison présente.

A Calgary, Liske était très flatté, "mais je crois pas que ce soit vrai".

"J'ignore pourquoi j'irais à Dallas, qui aligne trois bons quarts et je doute que Meredith prenne sa retraite."

Liske a été approché par plusieurs dirigeants de la LNF et de la ligue Américaine, mais n'a pas encore signé de contrat.

Ligue des Dames

GRANBY - Voici le plus récent classement de la ligue de quilles des Dames, commanditée par Gabriel Lussier:

EQUIPE	PTS
FIREBIRD	35
PARISIENNE	34
SKYLARK	30
STRATOCHIEF	27
G-TO	23
2 plus 2	22
WILDCAT	16
LE SABRE	5

Haut simple de la semaine:
H. EVENSON 185

Haut triple de la semaine:
D. DOE 431

Prix spécial donné par Ritz Bowling, gagné par J. Williams.

Echos de la Dépression

Félicitations à Mme Bernard Roy qui a donné naissance a un poupon....le père se porte bien.

M. Gérard Lapatrie ferait un retour dans la ligue peut-être que la vie aurait ses bons moments...

Normand Plouffe ambitionne d'être nommé l'instructeur de l'année; c'est pourquoi il demande beaucoup d'efforts de la part de ses joueurs-avants...!

M. Yvan Daniel sera honoré comme représentant du Temple de la Renommée...

M. Jean-Paul Papineau pense toujours à son équipe, et s'est même dit prêt à contribuer pour donner une photo à chaque membre de son équipe...

Le duo Saurette-Bazinet donne un bel exemple de coopération vis-à-vis le travail de collaboration dans la ligue, il est à souhaiter qu'il continue....

Le président Serge Boutet a été vu cette semaine en train de discuter d'une nouvelle stratégie pour la prochaine activité sociale...

Bernard Rousseau qui est le capitaine d'une équipe dans la ligue Dépression évolue dans le circuit depuis environ 8 ans déjà. Son travail est toujours électrisant puisqu'il consiste à conduire son club à la victoire, et ce n'est pas toujours facile. Etant très réaliste il apporte à la ligue son expérience et son support pour le bien général.

Guy Saurette, considère la ligue comme une chose absolument indispensable qui lui permet de se dérouiller tous les lundis pour être en forme durant les autres joutes qu'il dirige pendant la semaine. Son expérience, il l'a apporté à la ligue il y a déjà une dizaine d'années. St-Paul est pour lui son poteau de vieillesse.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

Ministère de la Justice

Institut de Police du Québec

NICOLET

1.— **DIRECTEUR ADJOINT** — Traitement initial jusqu'à $15,000 selon la compétence. Concours 68SP-2123A.
— Diriger l'enseignement et coordonner les activités relatives à la recherche, la programmation, le perfectionnement et le recyclage.
— Diplôme universitaire, de préférence en sciences de l'éducation, et expérience de l'organisation de l'enseignement; une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme.

2.— **SPECIALISTE DE LA RECHERCHE ET DE LA PROGRAMMATION** — Traitement initial jusqu'à $12,850 selon la compétence. Concours 68SP-2123B.
— Elaborer et coordonner les projets de recherche et de programmation en matière de pédagogie.
— Diplôme universitaire, de préférence en sciences de l'éducation, et expérience progressive dans ce secteur d'activités pédagogiques; une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme.

3.— **SPECIALISTE DU PERFECTIONNEMENT ET DU RECYCLAGE** — Traitement initial jusqu'à $12,850 selon la compétence. Concours 68SP-2123C.
— Elaborer et coordonner les projets d'ordre pédagogique reliés au perfectionnement et recyclage.
— Diplôme universitaire, de préférence en science de l'éducation et expérience progressive dans ce secteur d'activités pédagogiques; une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme.

4.— **RESPONSABLE DES SERVICES AUXILIAIRES** — Traitement initial jusqu'à $11,800 selon la compétence. Concours 68SP-2111A.
— Organiser et diriger les activités relatives aux services d'audiovidéothèque, de publicité, de traduction, de clinique, d'aumônerie et de loisirs.
— Diplôme universitaire et expérience administrative, de préférence dans les forces policières ou militaires.

5.— **RESPONSABLE DES SERVICES ADMINISTRATIFS** — Traitement initial jusqu'à $11,800 selon la compétence. Concours 68SP-2111B.
— Organiser et diriger les activités administratives et comptables de l'organisme, ainsi que les services d'approvisionnement et d'entretien.
— Diplôme universitaire, de préférence en sciences administratives ou commerciales, et un certain nombre d'années d'expérience administrative pertinente.

6.— **INSTRUCTEURS ET ASSISTANTS-INSTRUCTEURS** — Traitement initial conformément à l'échelle de salaires du personnel enseignant de l'Etat du Québec. Concours 68SP-0-69A.
— Enseignement de matières policières ou de sujets connexes, tels que tir, premiers soins, exercice militaire, techniques d'auto-défense (défendo), et conduite automobile.
— 11e année d'études ou l'équivalent et expérience pertinente à un de ces secteurs. La préférence ira aux candidats qui possèdent une expérience policière ou militaire.

7.— **PROFESSEUR EN EDUCATION PHYSIQUE** — Traitement initial conformément à l'échelle de salaires du personnel enseignant de l'Etat du Québec. Concours 68SP-0-69B.
— Education physique des recrues et organisation des activités sportives.
— Baccalauréat en éducation physique et expérience pertinente.

8.— **PROFESSEURS DE LANGUES** — Traitement initial conformément à l'échelle de salaires du personnel enseignant de l'Etat du Québec. Concours 68SP-0-69C.
— Enseignement du français et de l'anglais.
— Diplôme universitaire en sciences de l'homme et, de préférence, expérience de l'utilisation des techniques audio-visuelles.

Les personnes qui sont actuellement membres d'un corps de police et qui sont reçues à ces concours demeurent policiers dans leur corps de police respectif tout en conservant les avantages acquis.

TOUS CES POSTES SONT A NICOLET ET L'INSCRIPTION A CES CONCOURS SE TERMINE LE 6 DECEMBRE 1968.

DU PERSONNEL

AGENT DE CREDIT INDUSTRIEL — Traitement initial jusqu'à $12,850 selon la compétence. Office du Crédit industriel du Québec; postes à Québec et à Montréal.
— Etudier les demandes d'emprunt des entreprises manufacturières. Analyser leur rentabilité et évaluer leurs projets d'expansion. Administrer les prêts consentis.
— Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économiques ou en génie, et expérience du domaine de l'entreprise manufacturière, industrielle ou commerciale.
— Concours 68PC-2102. S'inscrire avant le 6 décembre 1968.

GEOLOGUE — Traitement initial jusqu'à $12,850 selon la compétence. Ministère des Richesses naturelles; poste à Chibougamau.
— Effectuer et diriger la mise en carte de la géologie de la région. Entreprendre diverses recherches concernant le développement minier. Administrer le bureau régional et en faire un centre de documentation technique.
— De préférence détenir un doctorat en géologie et posséder une expérience de quelques années dans les domaines de la cartographie géologique et de l'exploitation minière.
— Concours 68P-2124. S'inscrire immédiatement.

ANALYSTE DES PRETS HYPOTHECAIRES — Traitement initial jusqu'à $11,800 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales; postes à Québec.
— Analyser les demandes de prêts hypothécaires par rapport aux coûts de construction. Vérifier et contrôler les budgets d'opération des projets conformément aux exigences de la Société d'Habitation du Québec. Diriger et coordonner les activités de vérificateurs.
— Diplôme universitaire en sciences commerciales; ou membre d'une association reconnue de comptables professionnels. Posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vérification des coûts de construction et de l'administration des prêts hypothécaires.
— Concours 68PH-2103. S'inscrire avant le 6 décembre 1968.

AIDE-INFIRMIER ET INFIRMIER EN INSTITUTION PENALE — Traitement: aide-infirmier, jusqu'à $5,150; infirmier, jusqu'à $5,600 selon la compétence. Ministère de la Justice; postes à Montréal.
— Prodiguer les soins appropriés aux malades des institutions pénales. Participer, au besoin, à des tâches de sécurité et de surveillance.
— Aide-infirmier: 10e année d'études. Bonne condition physique. Taille minimum: 5 pieds 6 pouces. Etre âgé d'au moins 23 ans.
— Infirmier: détenir en plus un diplôme d'infirmier ou d'auxiliaire en nursing.
— Concours 68P-6462. S'inscrire immédiatement.

SURVEILLANT EN INSTITUTION PENALE (Gardiens de prison) — Traitement initial jusqu'à $6,000 selon la compétence et l'endroit. Ministère de la Justice: postes à Amos, Baie Comeau, Campbell's Bay, Hull, Montréal, Rivière-du-Loup, Rouyn, St-Hyacinthe, St-Jean d'Iberville, St-Jérôme de Terrebonne, Valleyfield et Ville-Marie.
— Assurer la garde et la surveillance des détenus et des prévenus.
— 9e année d'études; être âgé d'au moins 23 ans et d'au plus 40 ans; ce maximum d'âge est de 45 ans pour les personnes qui possèdent un certain nombre d'années d'expérience pertinente dans un corps d'agents de la paix ou en tant que militaire; avoir une taille minimum de 5 pieds 7 pouces, sans chaussures; être en bonne condition physique.
— Concours 68P-6465. S'inscrire avant le 30 novembre en ayant soin d'indiquer la localité de votre choix.

SURVEILLANTE EN INSTITUTION PENALE — Traitement initial jusqu'à $5,700 selon la compétence et l'endroit. Ministère de la Justice: postes à Montréal et à Chicoutimi.
— Assurer la garde et la surveillance des détenues et des prévenues.
— 9e année d'études; être âgée d'au moins 23 ans et d'au plus 40 ans; ce maximum d'âge est de 45 ans pour les personnes qui possèdent un certain nombre d'années d'expérience pertinente dans les forces armées; avoir une taille minimum de 5 pieds 4 pouces, sans chaussures; être en bonne condition physique.
— Concours 68P-6464. S'inscrire avant le 30 novembre en ayant soin d'indiquer la localité de votre choix.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent **s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec** en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission :

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4

1454, rue de la Montagne, Montréal 25

et aux bureaux locaux des ministères dans chaque region.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

DES OFFRES

Ministère des Travaux Publics

Direction générale des plans, devis et construction

PROJET 366-68 **à : MONTREAL**

Des soumissions cachetées seront reçues par le Ministère des Travaux Publics pour :

La Construction de la Phase 11-C du Palais de Justice.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs-généraux qui ont leur établissement principal dans la province de Québec.

Un versement de $450.00 (chèque certifié ou mandat-poste) à l'ordre du Ministère des Travaux Publics est requis pour obtenir plans, devis et formules de soumission aux endroits suivants :

1—Bureau des Soumissions Déposées, 4970 Place de la Savanne, Montréal.

2—Bureau des Soumissions Déposées, 675 Marguerite-Bourgeois, Québec.

Un seul jeu de plans et devis pour chaque entrepreneur.

Ce dépôt est remboursable seulement aux soumissionnaires dont la soumission aura été complétée conformément aux instructions et qui retourneront les plans et devis en bonne condition et complets, dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les autres intéressés pourront consulter les plans et devis dans les bureaux de l'Association de la Construction à Sherbrooke, Trois-Rivières, Chicoutimi, Rimouski ainsi qu'au Bureau des architectes David & Boulva, 1 place Ville-Marie, Montréal.

CLOTURE DES SOUMISSIONS : —

Sous-traitants: JEUDI, 19 DECEMBRE 1968 à 3:00 P.M. (H.N.E.)

Tous les sous-traitants ci-après mentionnés devront fournir et poser tous les matériaux à moins d'indication contraire.

1—Revêtement asphaltique pour sols intérieurs et extérieurs.
2—Acier d'armature (fourniture).
3—Acier d'armature (pose).
4—Béton préfabriqué de parement.
5—Granit (fourniture).
6—Granit (pose).
7—Acier de charpente.
8—Métaux ouvrés.
9—Couvertures bitumineuses et tôlerie connexe.
10—Murs, rideaux et travaux connexes, entrée en aluminium et bandes de fenêtres.
11—Carrelage céramique et seuils en marbres.
12—Terrazzo.
13—Peinture et autres finis.
14—Compartiments de toilettes.
15—Quincaillerie pour portes (fourniture).
16—Lanternaux.
17—Echafaudage volant motorisé pour l'entretien extérieur.
18—Echafaudage volant manuel pour l'entretien extérieur.
19—Isolation thermique.
20—Ascenseurs.
21—Chauffage et plomberie.
22—Gicleurs.
23—Ventilation, climatisation et contrôles.
24—Atténuation des bruits et des vibrations pour la mécanique.
25—Electricité.
26—Paratonnerre.
27—Sous-stations électriques.
28—Plafond métallique à nervure.

Des soumissions séparées seront reçues au Bureau des Soumissions Déposées, 4970 Place de la Savanne, Montréal, et 675 Marguerite-Bourgeois, Québec.

Entrepreneurs-généraux: JEUDI, 9 JANVIER 1969 à 3:00 P.M. (H.N.E.) au 2700 Boulevard Laurier, Ste-Foy, Québec (Centre d'Achats Laurier, 3ième étage ouest) si livrées par porteur. Si expédiées par la poste, adressées à l'Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.

GARANTIES : —

Sous-traitants: Un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances ou un cautionnement de soumission à l'ordre du Ministre des Travaux Publics, chacun égal à au moins 10% du montant de la soumission.

Entrepreneurs-généraux: Avec la soumission et à l'ordre du Ministre des Travaux Publics un cautionnement égal à au moins (10%) dix pour cent de la valeur totale de la soumission. A la signature du contrat: — cautionnement d'exécution et (vu l'absence de privilège) un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat. A noter que tous les cautionnements devront être selon les formules officielles du Gouvernement.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

PROJET 368-68

à MONTREAL (Boscoville)

Des soumissions cachetées seront reçues par le Ministère des Travaux Publics pour:

Le réaménagement du Bâtiment central.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs-généraux qui ont leur établissement principal dans la zone de Montréal (Comtés de l'Ile de Montréal).

Un versement de $100.00 (chèque certifié ou mandat-poste) à l'ordre du Ministère des Travaux Publics est requis pour obtenir plans, devis, formules de soumission à l'endroit suivant:

—Bureau des Soumissions Déposées, 4970 Place de la Savanne, Montréal.

Un seul jeu de plans et devis pour chaque entrepreneur-général et chaque sous-traitant mentionnés ci-bas.

Ce dépôt est remboursable seulement aux soumissionnaires dont la soumission aura été complétée conformément aux instructions et qui retourneront les plans et devis en bonne condition et complets dans les quinze (15) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les autres intéressés pourront obtenir les informations dans les bureaux :
de l'Architecte: Gaétan Leborgne, 4030 rue Wilson, Montréal.
des Ingénieurs-conseils: Lefebvre, Gendron & Associés, Edifice G.L., suite 200, 1 Place Laval, Ville Laval.

CLOTURE DES SOUMISSIONS:

Sous-traitants: MERCREDI 11 DECEMBRE 1968 à 3:00 P.M. (H.N.E.)

1—Plomberie, chauffage et services à vapeur.
2—Ventilation.
3—Contrôles automatiques de température.
4—Electricité.
5—Equipement du service alimentaire.

Des soumissions séparées seront reçues au Bureau des Soumissions Déposées, 4970 Place de la Savanne, Montréal, P.Q.

Entrepreneurs-généraux : JEUDI LE 19 DECEMBRE 1968 à 3:00 P.M. (H.N.E.) Au Ministère des Travaux Publics, 2700 Boulevard Laurier, Ste-Foy, Québec (Centre d'Achats Laurier, 3ième étage, section ouest) si livrées par porteur. Si expédiées par la poste, adressées à l'Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.

GARANTIES : —

Sous-traitants: Un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances ou un cautionnement à l'ordre du Ministre des Travaux Publics, chacun égal à au moins 10% du montant de la soumission.

Entrepreneurs-généraux: Avec la soumission et à l'ordre du Ministre des Travaux Publics, un cautionnement égal à au moins (10) dix pour cent de la valeur totale de la soumission. A la signature du contrat: cautionnement d'exécution et des obligations pour gages, matériaux, services, chacun pour 50% du prix du contrat. A noter que tous les cautionnements devront être selon les formules officielles du Gouvernement.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Le sous-ministre,
J.-Alphonse Dugas.

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Demande d'aide fédérale pour remplacer les travaux d'hiver

MONTREAL - Le gouvernement fédéral n'a pas agi avec à-propos en annulant unilatéralement le programme visant à stimuler les travaux municipaux en hiver, destiné à améliorer le logement, à lutter contre la pollution de l'eau et à stabiliser l'emploi. C'est du moins ce que déclare un mémoire que la Fédération Canadienne des Maires et des Municipalités a présenté au gouvernement du Canada et aux gouvernements provinciaux.

Le mémoire affirme qu'il aurait été préférable de modifier le programme plutôt que l'annuler, et il propose la création d'un programme de remplacement.

La Fédération s'inquiète particulièrement des difficultés financières que l'annulation du programme a entraînées pour les municipalités, puisque celles-ci avaient déjà fixé leurs budgets d'investissement.

Le mémoire ajoute que les taux d'imposition avaient déjà été fixés de façon à faire face aux dépenses, en tenant compte des subventions et autres recettes, et que les municipalités avaient tout lieu de croire que, pour l'hiver 1969, "le gouvernement fédéral leur apporterait une aide financière en vertu du programme visant à stimuler les travaux municipaux en hiver".

Le mémoire déclare que les municipalités devront trouver de l'argent autre part, ou remettre sine die une grande partie des travaux prévus.

Le programme de remplacement dont la Fédération propose l'adoption prévoirait une aide à la viabilisation des nouveaux lotissements, à l'amélioration des services là où ils existent déjà, et à l'aménagement d'installations essentielles pour les approvisionnements en eau et la lutte contre la pollution de l'eau. En outre, ce programme contribuerait à stabiliser l'emploi en encourageant les municipalités à effectuer des travaux publics essentiels pendant l'hiver.

D'autre part, les pouvoirs municipaux demandent, dans le mémoire, que le gouvernement fédéral étende jusqu'au 31 mars 1975 les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation qui fixent le délai pendant lequel les travaux achevés peuvent bénéficier d'une remise de dettes.

Pour encourager la lutte contra la pollution de l'eau, ils demandent en outre que les remises éventuelles de dettes soient portées de 25% à 50% de la valeur des travaux, telle que définie par la loi.

Pour stimuler la viabilisation des lotissements domiciliaires, la Fédération voudrait que la loi soit élargie de façon à prévoir des prêts et des remises de prêts pour l'installation de canalisations principales d'eau et d'égouts collecteurs pour les eaux atmosphériques.

La Fédération admet que, par suite de ses modalités et des règlements qui s'y rapportaient, l'ancien programme n'a pas atteint son objectif de favoriser le respect vigoureux des priorités dans l'affectation des crédits. Mais il n'en reste pas moins que, d'après un sondage auquel quelque 50 municipalités ont participé, plus de 50% des dépenses prévues se rapportent à des travaux publics tombant dans l'une des catégories suivantes:

. installation de canalisations principales d'eau et autres travaux importants ayant trait au service d'eau;

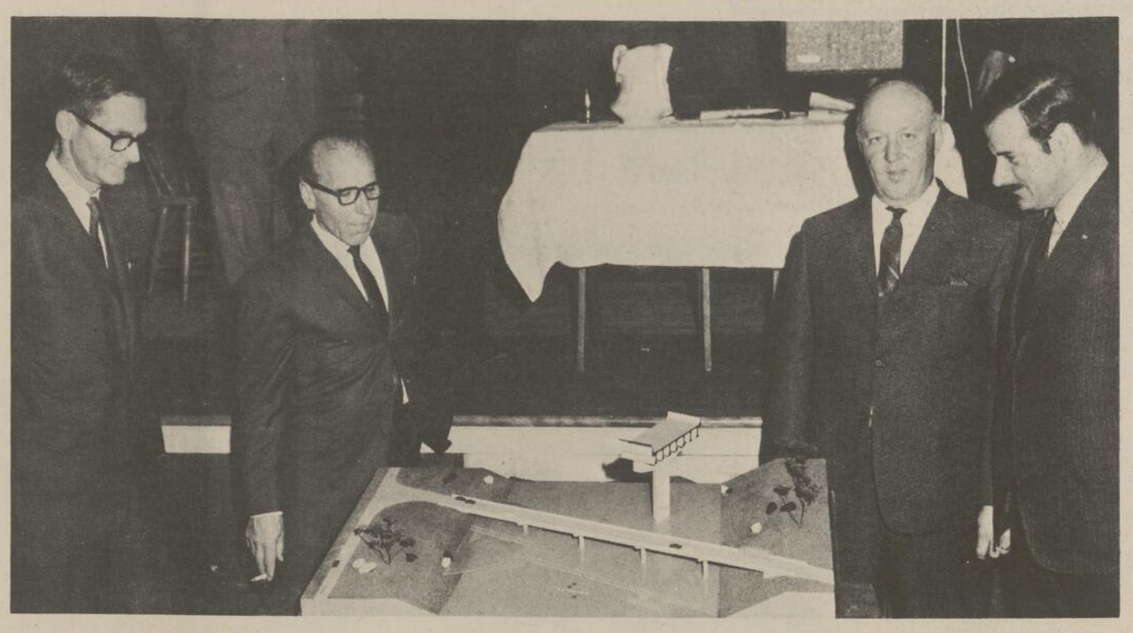
. installation d'égouts collecteurs et autres travaux pour l'élimination des eaux d'égout (sanitaires);

. installation d'égouts d'évacuation des eaux atmosphériques.

Il faudrait, déclare le mémoire, que la Loi nationale sur l'habitation autorise l'attribution de crédits pour la construction ou l'extension des usines centrales d'épuration et d'élimination des eaux d'égout, ainsi que pour la construction d'égouts collecteurs principaux.

Considérant l'accélération du processus d'urbanisation, la crise du logement et la nécessité de conserver l'eau au Canada, la Fédération affirme qu'il serait essentiel d'accroître les investissements affectés à la viabilisation des lotissements résidentiels, et d'accorder des stimulants spéciaux pour que ces travaux soient effectués en hiver.

Les travaux d'hiver sont essentiels pour réduire le chômage saisonnier dans le secteur de la construction et des travaux publics qui emploie une main-d'oeuvre considérable.



LE NOUVEAU PONT DE ST-HUGUES --- Le ministre de la Voirie du Québec a dévoilé la maquette du nouveau pont d'environ $1,000,000 qui sera érigé à Saint-Hugues, dans le comté de Bagot. M. Lafontaine, qui apparaît à l'extrême-gauche, est accompagné des maires Armand Rousseau et Alphonse-Marie Lanoie, respectivement du village et de la paroisse de Saint-Hugues et, à droite, de M. Jean-Guy Cardinal, ministre de l'Education.

M. Arthur Métivier est décédé à 79 ans

FARNHAM - M. Arthur Métivier, époux en premières noces de feu Elizabeth Beaudry, et en secondes noces, de Corinne Poirier, est décédé à l'âge de 79 ans. M. Métivier habitait autrefois Sutton et demeure présentement à Farnham.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires F. et J.M. Désourdy, 109 rue William, à Cowansville.

Le service sera chanté mercredi, à 10 heures, à l'église Ste-Thérèse de Cowansville et l'inhumation aura lieu au cimetière de Sutton.

Réunion des Loisirs de St-Césaire ce soir

ST-CESAIRE (AP) - La réunion des Loisirs de St-Césaire aura lieu ce soir, à 7 heures 30, à l'hôtel de ville de St-Césaire.

Toutes les personnes qui, de près ou de loin, portent intérêt aux multiples activités sportives et culturelles, sont cordialement invitées à assister à cette assemblée.

On profitera également de cette occasion pour remettre aux membres du club auto-neige leur numéro d'identification.

REMERCIEMENTS

SINGFIELD — La famille feue Mme Corine Singfield désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de Mme Corine Singfield soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus, ou assistance aux funérailles.

Nécrologie

MME ARTHUR METIVIER
Autrefois de Sutton
demeurant à Farnham

Salon F. & J-M. Désourdy
100 rue William, Cowansville

mercredi, 10 heures
Eglise Ste-Thérèse Cowansville
Cimetière Sutton

M. WILLIAM ROBICHAUD
South Roxton

Salon Victor Rochon
48 rue Principale, Roxton Pond

mardi, 26 novembre 10h. a.m.
Eglise Roxton Pond
Cimetière Roxton Pond

Mme Rose-Aimée Hubert, épouse de M. Feu J.A. Hubert laisse dans le deuil deux fils domiciliés à Granby soit M. J. Ben Hubert de la mercerie Hubert et Ménard et M. Philippe Hubert épicier sur la rue St-Jacques.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Reparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Choix des duchesses du carnaval d'hiver de Valcourt, dimanche

VALCOURT- Les Chevaliers de Colomb de Valcourt lancent une invitation à toutes les jeunes filles de la région à s'inscrire comme duchesses à leur carnaval d'hiver.

Cette participation procurera l'opportunité à toutes les demoiselles d'acquérir une certaine expérience du public tout en leur fournissant l'occasion d'aider une bonne cause. Celle qui sera élue reine recevra en prix un magnifique Skidoo 1969, de modèle 12/3.

Les intéressées sont priées de communiquer d'ici le 30 novembre 1968 avec les personnes suivantes: MM. Pierre Poitras, à 532-8491; Denis Lessard, à 532-3320; Marcellin Bouthillier, à 532-2479; Gaston Vincent, à 532-3332; Jean-Paul Gaudreau, à 532-2596. Ces membres sont tous de Valcourt.

Le choix des duchesses se fera dimanche, le 1er décembre, à 2 heures p.m., au centre culturel de la Fondation Bombardier.

Tous les philatélistes sont invités à Farnham

FARNHAM -- Le Club Philatélique de Farnham consacrera la journée de samedi, le 30 novembre, à son passe-temps favori.

En effet, tous les membres philatélistes de la région sont cordialement invités à se réunir au sous-sol de la sacristie de la paroisse St-Romuald afin de discuter de timbres et d'y effectuer différents échanges.

Mme Pauline Desnoyers, présidente du club, lance donc une invitation toute spéciale aux membres des clubs des villes avoisinantes.

Pour de plus amples informations, on est prié de s'adresser par téléphone en s'signalant: 263-1429.

Assemblée spéciale sur l'aéroport international demain

COWANSVILLE- Une importante assemblée aura lieu mercredi, le 27 novembre, à 8 heures p.m., à l'hôtel de ville de Cowansville.

Il s'agira, souligne-t-on, d'une réunion toute spéciale afin de prendre les dernières dispositions concernant l'établissement d'un aéroport international à Farnham.

Cette assemblée sera présidée par Me Louis Lemieux, président de la Chambre de commerce Régionale des Cantons de l'Est.

Le stationnement sera interdit dans Bromont

BROMONT- Le stationnement sera interdit dans les rues de la ville de Bromont, du premier décembre '68, au 30 avril '69, de minuit à 7.00 a.m., en vertu du règlement municipal no 31, article 37, de la municipalité de Bromont.

Ce règlement a pour but de faciliter le déblaiement et l'entretien des rues durant la période de l'hiver. Le chef de police de Bromont, M. Armand Labonté, demande la coopération des citoyens de cette localité ainsi que des visiteurs.



M. Guy NADEAU, maire de la ville de St-Césaire, a remis sa démission comme président des Loisirs Inc. Celui-ci estime qu'il lui est impossible de cumuler les deux fonctions à la fois. Comme maire, il entend se consacrer entièrement aux affaires de la ville.

3 blessés dans une collision à Saint-Joachim

SAINT-JOACHIM- Trois personnes ont été blessées dans une colision à St-Joachim, samedi soir. Il s'agit de: M. Denis Augé, 17 ans, de Roxton Pond; Mme Madeleine Langevin, 52 ans, de St-Joachim, et de Mlle Francine Fournier, 18 ans, de Marieville.

L'automobile de M. Gilles St-Onge, 37 ans, de Roxton Pond, a été endommagée pour quelque $300. Le véhicule de M. Gérald Langevin, une Plymouth '66, a subi des dommages évalués à $500. M. Langevin est résident de St-Joachim.

Soirée annuelle du club Holstein de Rouville, vendredi

ST-CESAIRE (AP) --- La soirée sociale annuelle du club Holstein de Rouville aura lieu vendredi, le 29 novembre, à 8 heures 30, à la salle Horizon, de St-Césaire.

MM. les députés Yvon Hamel et Théo Ricard ont assuré l'association qu'ils participeraient à cette soirée traditionnelle.

De nombreux trophées ainsi que plusieurs prix substantiels seront remis à tous les éleveurs méritants. Plusieurs prix de présence seront aussi distribués.

L'orchestre "Les Gais Montagnards" fera les frais de la musique et un goûter terminera la soirée.

A la Régionale de Chambly

Une entente intervient et les élèves retrouvent leurs écoles

CITE JACQUES-CARTIER - Un compromis est intervenu entre l'Association des enseignants de la Régionale de Chambly et la dite régionale, qui évite à 18,000 étudiants d'être privés de cours.

L'entente bi-partite acceptée par les 1,100 professeurs de la Commission scolaire régionale de Chambly a été adoptée à l'unanimité par les intéressés "pour le bien des élèves, même si pour ce faire, des principes fondamentaux sur les droits des travailleurs ont dû être foulés".

Hier matin les écoles de la Régionale Chambly ont donc ouvert à nouveau leurs portes. Cette semaine, les classes fonctionneront peut-être encore légèrement au ralenti, les horaires devant être totalement revisés afin de rencontrer les exigences de l'entente entre les professeurs et l'administration scolaire.

La semaine normale des enseignants est maintenue à 18 cours réguliers, soit à 18 heures de travail, tout temps supplémentaire devant être rémunéré à ce titre. Toutefois, les professeurs ont accepté que les périodes de cours soient ramenées de 60 à 45 minutes, afin que les élèves puissent voir le plus de matières possible et rattraper au maximum le temps perdu depuis le mois de septembre.

L'entente ainsi intervenue durera jusqu'à la signature d'un nouveau contrat de convention collective de travail au niveau provincial, puis au niveau local. La convention collective de travail servant de base aux discussions des négociations entre la Commission Scolaire Régionale de Chambly et le corps professoral à son emploi est expirée depuis le mois de juillet 1968.

Toutefois, une clause prévoit que le contrat doit durer tant et aussi longtemps qu'un autre contrat de convention collective de travail n'est pas signé avec l'employeur.

C'est en se basant sur cette clause 11 - 1-03 du contrat expiré, selon Mme Jeanne D'Arc Morin, négociatrice pour les professeurs, que le corps enseignant ne voulait pas de diminution de durée des périodes, ce qui leur amenait une augmentation de la charge de travail sans contre - partie monétaire.

Assemblée annuelle des agriculteurs de Rouville et Shefford

ROUGEMONT - - La Société d'agriculture des comtés Rouville-Shefford tiendra son assemblée générale annuelle à Rougemont, à l'hôtel Mont-Rouge, mardi le 26 novembre 1968 à 1h.30 de l'après-midi.

A cette assemblée présidée par M. Roger Charbonneau, président de la Société, sera présenté le rapport annuel concernant les activités de la Société d'Agriculture pour 1968. Egalement, il y aura élection des directeurs pour 1968.

Bonne nouvelle!
Votre nouveau distributeur

BA

pour Cowansville et Région
Normand Chouinard
(Plomberie B. M. Inc.)

Vous offre un service complet pour le confort de votre foyer

Composez: 263-0730
pour un service rapide et courtois

* Livraison systématique
* Mode de payements budgétaires pour répartir vos frais de chauffage

Important:
ROLAND LOISELLE DEMEURE TOUJOURS
NOTRE REPRESENTANT DE SERVICE AUTORISE

POUR TOUT APPEL DE SERVICE COMPOSEZ: 263-1961
The British American Oil Co. Limited

AVIS

Avis est par la présente donné que "LE TELEPHONE DE ROXTON INC." a présenté une requête à la REGIE DES SERVICES PUBLICS dans le but de faire approuver les taux pour service téléphonique suivant:

AFFAIRES	TAUX ACTUELLEMENT EN VIGUEUR	TAUX PROJETES
Circuit particulier	$2.00	8.20
Circuit semi-particulier	2.00	6.55
Circuit à postes groupés	2.00	5.20
DOMICILIAIRES:		
Circuit particulier	2.00	4.80
Circuit semi-particulier	2.00	3.85
Circuit à postes groupés	2.00	3.70

Toute personne désirant prendre connaissance de cette requête peut le faire en s'adressant à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4) (Bureau situé à 930, Chemin Ste-Foy) ou au bureau de la requérante.

Toute personne ayant des objections à ce que cette requête soit accordée doit les produire, par écrit, à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4), dans les huit (8) jours de la publication de cet avis.

LE TELEPHONE DE ROXTON INC.
Par: CLAUDE BOYER.
30 septembre 1968.

AVIS

Avis est par la présente donné que "LE TELEPHONE de st-SEBASTIEN D'IBERVILLE INC." a présenté une requête à la REGIE DES SERVICES PUBLICS dans le but de faire approuver les taux pour service téléphonique suivants:

AFFAIRES:	TAUX ACTUELLEMENT EN VIGUEUR	TAUX PROJETES
Circuit particulier	3.50	8.20
Circuit semi-particulier	3.25	6.55
Circuit à postes groupés	2.75	5.20
DOMICILIAIRE		
Circuit particulier	3.25	4.80
Circuit semi-particulier	3.00	3.85
Circuit à postes groupés	2.75	3.70

Toute personne désirant prendre connaissance de cette requête peut le faire en s'adressant à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4) (Bureau situé à 930, Chemin Ste-Foy) ou au bureau de la requérante.

Toute personne ayant des objections à ce que cette requête soit accordée doit les produire, par écrit, à la REGIE DES SERVICES PUBLICS, C.P. 99, Québec (4), dans les huit (8) jours de la publication de cet avis.

LE TELEPHONE DE ST-SEBASTIEN D'IBERVILLE INC.
PAR: CLAUDE BOYER.
30 septembre 1968.

MADAME

Maquillage ne doit pas être un synonyme de grimace

GRANBY - Les dames ont toujours le souci de leur apparence et pour cette raison, les dirigeantes de l'A.F.E.A.S. de la paroisse Immaculée-Conception ont invité une esthéticienne, Marie-Carole, du Salon Versailles de Granby, a venir donner une conférence.

"Le maquillage, disait Marie-Carole, a pris ses sources de Cléopâtre, et déjà au 15e siècle toutes les dames se maquillaient." La conférencière fit d'abord la différence entre maquillage et grimage, expliquant le procédé à suivre pour un bon maquillage, comment épiler les sourcils, comment mettre les yeux en valeur par le maquillage.

Marie-Carole donna aussi des explications sur le "pilling". Plusieurs dames s'armèrent de bons conseils car la conférencière répondit aux questions de celles-ci.

PARTIE EDUCATIVE

"La foie et les moyens de communications" fut le sujet traité par M. l'abbé Jean-Pierre Duhamel, aumônier du cercle, lors de la réunion. "Dans les moyens de communications comme la radio, la télévision, la presse et le cinéma, disait M. l'abbé Duhamel, on doit pouvoir retrouver la foi parce que ce sont des moyens qui tombent sur les sens. Si nous sentons que ces moyens de diffusion ne tendent pas vers la foi nous devons prendre une attitude. Le bon Dieu nous a donné une intelligence pour que nous tendions vers la vérité. Si les techniques de diffusion nous enduisent en erreur, elles sont responsables de cela. La foi doit passer avant tout ce qui est humain. Si la télévision ne nous communique pas le bien, il faut agir et voir à ce que les responsables changent la programmation pour tendre vers la vérité.

L'autodiagnostic est dangereux

Il est très dangereux d'essayer d'identifier soi-même sa maladie et de se soigner soi-même, dit la publication du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social intitulée Prudence en tout temps. Des soins médicaux immédiats pourraient bien vous sauver la vie.

Par exemple, sauriez-vous différencier les symptômes d'une anémie ferriprive de ceux d'une anémie pernicieuse si redoutable, ou même des symptômes d'une autre affection grave du sang? Si vous ne vous sentez pas bien, ne faites pas votre propre diagnostic et ne prescrivez pas votre médicament vous-même. Appelez un médecin.

Nouveau-nés à Granby

GRANBY - M. et Mme Roger Chaput (Nicole Fontaine) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Sonia. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Fontaine (Alice Lavoie), grands-parents de l'enfant.

M. et Mme René Côté (Jocelyne Robitaille) sont les parents de deux jumeaux. Le premier, un garçon, a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Bertrand Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rosaire Côté (Jeannine Beaudoin), oncle et tante de l'enfant. La seconde se prénomme Marie, Odette, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léopold Robitaille (Laurette Langlois), grands-parents de l'enfant.



M. et Mme Jean-Claude Dionne (Paulette Proulx) dont le mariage fut béni en la paroisse de St-Paul d'Abbotsford. La mariée est la fille de M. et Mme Willie Proulx, de St-Paul. Le marié est le fils de M. et Mme Léon Dionne, de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Claude Champagne, N.Y.I.)

PARTIE DE CARTES
SALLE DE L'ECOLE SACRE COEUR DE WATERLOO
CE SOIR A 8 H. P.M.
sous les auspices des Femmes Chrétiennes Aux profits des Missionnaires
Plusieurs prix de présences - Surprises
Admission: 75¢

Baptême à St-Guillaume

ST-GUILLAUME- (DNC) - M. et Mme Normand Lemaire (Monique Larivière) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisés sous les prénoms de Joseph, Charles, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léon Lemaire, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Louise Théroux, tante de l'enfant.

UNE OFFRE SPÉCIALE
DU REINE ELIZABETH
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Une chambre pour la journée, stationnement, transport aux grands magasins. Pour $7.00 seulement.

Le magasinage des Fêtes! D'une corvée, faites-en donc un plaisir. En ayant un pied-à-terre au Reine Elizabeth pendant la journée, vous pourrez passer tranquillement en revue la liste de vos emplettes, vous accorder une détente agréable.

La location de $7.00 comprend la chambre de 10h00 à 22h00, le transport aller-retour aux grands magasins Eaton et Morgan et le stationnement à l'hôtel même. Pour réservation, composez 861-3511.

Un hôtel du CN administré par Hilton of Canada

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Il faut faire une analyse lucide et logique de ce qui est atteignable et de ce qui ne l'est pas avant de vous aventurer dans l'inconnu.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous êtes trop excité, trop nerveux. Evitez les travaux épuisants. Reposez-vous à la maison le plus possible pour venir en aide à la santé de votre corps.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ne décidez rien en affaires pour l'instant. En amour tout ira pour le mieux.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Climat favorable à toutes les sortes d'entreprises. Les astres vous accompagnent et vous guident. Suivez votre imagination, votre intuition!

Lion du 23 juillet au 23 août

Période de temps assez contradictoire favorable au domaine sentimental. Ne vous découragez pas si vos affaires vont mal. Ca passera!

VIERGE du 24 août au 22 sept.

La chance vous sourira si vous précisez vos intentions et si vous affirmez avec exactitude et en allant droit au but.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

N'attendez pas qu'il soit trop tard pour régler vos affaires pressantes. Mettez à date tout ce qui est en retard. Ensuite vous pourrez vous reposer tranquille.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Période de temps très favorable, heureuse, joyeuse aussi bien sur le plan sentimental que dans les affaires.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous devez prendre plus de responsabilités. Vous ne devez plus restez là à ne rien faire. Soyez actif. Votre fatigue passera avec l'effort.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janvier.

Vous aurez fort probablement à faire un voyage d'affaires. Faites l'impossible pour amener votre femme, vous ne le regretteriez pas.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Il faut continuer à vous acharner à votre besogne. C'est la seule façon d'en venir à bout. Votre vie amoureuse vous aidera à supporter ces efforts épuisants.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars.

Il ne faut pas mordre à tous les chances qui s'offrent à vous. Un hameçon se dissimule peut-être. Soyez prudent dans le choix de vos amis.

Mlle H. Laplante gagne le 1er prix

ST-DOMINIQUE- La partie de cartes annuelle de l'A.F.E.A.S. de St-Dominique a de nouveau obtenu un éclatant succès. Plus de 350 personnes y ont participé, au sous-sol de l'église. La soirée récréative donna l'occasion de faire des rencontres amicales.

Mlle Huguette Laplante gagna le premier prix de $25 tandis que Mme Raoul Dumond se mérita le second, un fer à repasser. De nombreux prix ont été distribués et fournis gracieusement par les marchands et industriels de St-Dominique, Saint-Hyacinthe et les paroisses avoisinantes...

M. Fernand Chagnon agissait comme animateur. La direction désire remercier tous ceux qui de près ou de loin ont collaboré au succès de cette soirée annuelle sous la direction de Mme Raynald Richer.

Naissance

ST-IGNACE DE STRANBRIDGE- (DNC) - M. et Mme Valère Gagnon (Gilberte Patenaude) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gisèle, Claire. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Rémillard (Gisèle Gagnon).

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Quel plaisir d'être une petite fille, spécialement si vous pouvez porter cette robe-jumper avec plis partant de l'empiècement. Les grandeurs disponibles sont de 2 à 8 ans. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos nom, adresse et grandeur désirée. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter un mois pour la livraison.

Soirée d'information de l'équipe Serena le 1er

SAINT-HYACINTHE -- L'équipe Serena de Saint-Hyacinthe tiendra une soirée d'information sur les différentes méthodes de régulation des naissances.

Cette soirée aura lieu dimanche, le 1er décembre, à partir de 8 heures 30, à l'école secondaire Fadette de Saint-Hyacinthe.

Le nombre de places étant limitées, les intéressées sont priés de réserver leur place en téléphonant à Mmes et MM. Xiste Therrien, couple président en téléphonant à 773-0503; Patrick Hanstead, en téléphonant à 799-3636, et Jean-Paul Gagné, en téléphonant à 774-8035.

Réunion de la Fédération No 10 des Fermières, à Granby le 27

GRANBY - La Fédération No 10 des cercles des Fermières tiendra son assemblée bi-annuelle, mercredi le 27 novembre, à 1.30 heures p.m, en la salle de la Coopérative agricole de Granby.

A cette occasion, la présidente de la Fédération, Mme Victoria Guernsey, convoque tous les membres des bureaux de direction des cercles répartis dans les comtés de Shefford, Brome et Rouville.

Le sujet d'étude de l'année, "Economie familiale", sera analysé selon les périodes d'études dans les cercles.

L'on donnera le programme des travaux pour l'exposition régionale et provinciale et les responsables en feront le commentaire.

Une causerie sera faite par M. Alvarez St-Denis. Des diapositives, gracieusement prêtées par M. le curé Vincent, d'Adamsville, seront projettées; ces photographies ont été prises par M. le curé de la journée d'étude annuelle de la Fédération dans sa paroisse.



Un cadeau dont ils se souviendront longtemps. Choisissez maintenant de la plus excitante collection de briquets par

Colibri

En leur offrant COLIBRI *ils sauront que c'est le meilleur!*

Un réel travail d'équipe est réalisé par le comité des Jouvencelles de Granby

GRANBY - Mme Thérèse Provost a été élu à la présidence du comité exécutif des Jouvencelles, corps de majorettes de Granby. Mme Provost a remplacé Mme Jeannine Cadorette présidente sortant de charge.

Les autres personnes qui forment l'exécutif sont: Mme Pauline Champagne, vice-présidente, Mme Jeannine Cadorette, directrice, Mme Micheline Labranche, secrétaire-trésorière, M. Maurice Provost, disciplinaire, Mme Andrée La-flamme, publiciste, M. Jean-Paul Dionne, instructeur de tambour et M. Jean Maheu, instructeur de trompette.

PREVISIONS POUR L'ANNEE

Pour la prochaine année, Mme Provost prévoit beaucoup plus de "sorties", c'est à dire de parades, pour les Jouvencelles. L'an dernier, il y eut 16 "sorties" et les responsables espèrent cette année dépasser ce nombre.

LES JOUVENCELLES

Ce corps de majorettes, dont le costume est vert, blanc et jaune, comprend 75 jeunes filles de 9 à 14 ans. On y compte 7 trompettes et 6 clairons, 4 petits tambours et 2 tambourines en plus d'une grosse caisse (une autre arrivera cependant très bientôt). Les symbales sont au nombre de 2, ainsi que les xylophones (ou lyres).

Les autres jeunes filles se regroupent chez les porte-drapeaux, les corps de baton (en général composé de nouvelles recrues).

LES TAMBOUR-MAJOR

Mlle France Gingras est l'instructeur en chef et premier tambour-major des Jouvencelles de Granby. C'est également Mlle Gingras qui fait les chorégraphies des parades.

Dans sa tâche elle est secondée de Mlles Josée Cadorette et Dominique Lasnier, tambour-majors au corps des drapeaux, de Mlle Jocelyne Champagne, tambour-major pour la musique.

Les deux disciplinaires, MM. Maurice Provost et Daniel Labranche, seconde Mlle Gingras au point de vue discipline.

Les deux instructeurs de musique sont M. Jean Maheu, aux trompettes et aux clairons, et M. Jean-Paul Dionne, aux tambours.

Tous les corps de majorettes possèdent une mascotte. Les Jouvencelles en ont trois, des petites bonnes femmes de cinq ans, Louise Provost, Diane Côté, Isabelle Labranche. Ces petites sont toujours très applaudies lors des parades.

LE ROLE DU COMITE

Le tout premier rôle du comité est d'administrer, afin de libérer les instructeurs. La plupart des membres assistent aux pratiques hebdomadaires, recueillent les cotisations, vérifient les présences, etc...

C'est ensuite le rôle du comité de décrocher les contrats pour les parades, s'informant si dans telle ou telle manifestation les organisateurs ont besoin d'un corps de majorettes.

Les dames du comité font également un très grand travail d'équipe pour confectionner les costumes des majorettes. La présidente, Mme Provost, nous disait qu'elle songeait déjà à confectionner les costumes d'été, ce qui représente une grosse comme de travail si l'on regarde le nombre de majorettes dans le corps.

Enfin, c'est grâce au comité si le corps de majorettes existe toujours, car seules les jeunes filles ne pourraient tout diriger.

HISTORIQUE

La fondation des Jouvencelles de Granby remonte à 1964. Ce fut tout d'abord un corps de gymnastique, fondé par Mlle Andrée Dion et M. Peter Horan, sous l'égide des Loisirs. En un an, environ, les Jouvencelles ont pu s'identifier comme corps de majorettes.

C'est alors que fut formé le comité des parents, comité sous la présidence de Mme Jeannine Cadorette, depuis 1964 jusqu'à la semaine dernière.



COMITE DES JOUVENCELLES DE GRANBY--Voici les personnes qui ont été élues au comité des majorettes Jouvencelles, de Granby, lors de la réunion annuelle de ce comité. Assises nous reconnaissons : Mme Pauline Champagne, vice-présidente; Mme Jeannine Cadorette, directrice; Mme Thérèse Provost, présidente, Mme Daniel Labranche, secrétaire-trésorière. Debout: M. Maurice Provost, disciplinaire, M. Daniel Labranche, disciplinaire, Mme André Laflamme, publiciste et M. Jean-Paul Dionne, instructeur de tambour. N'apparait pas sur la photo M. Jean Maheu, instructeur de trompette.

La SSJB féminine de St-Césaire se réunira demain soir à 8 heures

ST-CESAIRE- (DNC) - Mme Marie-Laure Pion, présidente de la Société St-Jean-Baptiste, section féminine Madeleine Provençal, de St-Césaire, convoque tous les membres à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu au sous-sol de l'hôtel de ville, mercredi soir le 27 novembre, à 8 heures.

Il y aura rétrospective de l'année écoulée et élections. Mme Georges Lacoste prononcera une causerie sur la régionalisation.

Cordiale invitation à tous.

Mme Gerry Van Der Heuvel devient l'attachée de presse de Mme Nixon

WASHINGTON PA --- C'est en lui demandant de lui accorder une interview l'été dernier, que Gerry Van Der Heuvel avait fait la connaissance de Mme Richard Nixon.

Mais lorsqu'elle commencera son travail à titre d'attachée de presse de la nouvelle première Dame des Etats-Unis, elle n'aura pas à se familiariser dans le décor de la Maison blanche.

Cette journaliste, une veuve et mère de trois enfants, a eu l'occasion depuis plusieurs années, d'écrire des articles concernant la Maison blanche.

Sa première tâche professionnelle auprès de la famille Nixon sera le compte rendu du mariage de Julie Nixon, 20 ans, qui épousera bientôt à New York, le jeune David Eisenhower.

Mme Van Der Heuvel avoue qu'elle appréhende un peu de prendre la succession d'Elizabeth Carpenter, secrétaire de presse de Mme Lyndon Johnson.

Mme Carpenter avait apporté son aide à Gerry pour que cette dernière aille à Washington après la mort de son mari, survenu il y a neuf ans. Gerry est née à Alexander, Minn., et a passé ses jeunes années à Hollard, au Michiggan. On dit que ses appointements à la Maison blanche seront de l'ordre de $25,000.

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191



TOM INC
10 ST-JOSEPH
GRANBY

ATTENDEZ!
VOYEZ NOS 2 PAGES DE SPECIAUX
DANS LE JOURNAL DE MERCREDI LE 27 NOV.
ça débute
JEUDI à 9 h. a.m.

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(58867)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 — Granby
(52238)

GRANBY

7 Commerces à vendre

Epicerie-Boucherie, licence de bière, très bien situé, chiffre d'affaires: $140.000. par année. Pour informations, tél. 378-5226. (59134)

14 Locaux à louer

POUR LE TEMPS DES FETES
SALLE à LOUER pour le TEMPS des FETES, idéal pour réunions de famille ou party de manufactures ou tout autre genre de réunion. Possibilité d'asseoir 200 personnes. Planchers de danse, air climatisé, toilettes et vestiaire. Située dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 372-1457. (59022)

17 Terrains à vendre

En arrière de l'église St-Luc, 5 lots à vendre à .28 du pi. car. Peu de comptant requis. S'adresser à 270 rue Laurier au tél. 378-2498. (59151)

23 Logements à louer

LOGIS comprenant 4 CHAMBRES à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, grand sous-sol, dans quartier résidentiel. Prix $125.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à 71 rue Lorne, Granby. Tél. 372-4870. (58757)

LOGIS à louer 4 pièces, situé à 437a rue Duvernay, $55.00 par mois. S'adresser à 226 rue Principale, tél. 372-2142. Peut visiter sur les lieux après 5:00 V.M. (59068)

LOGIS de 5 pièces, dans un bas, situé près du centre d'achat Frontenac. Libre le 1er décembre. Pour informations, s'adresser à 378-5507. (59102)

LOGIS de 3½ pièces, $50.00 par mois. Situé à 295 rue Court. S'adresser à 372-6046. (59131)

LOGIS de 3 pièces plus chambre de bain, situé à 547b, rue Cowie. $40.00 par mois, eau fournie. Ménage fait à neuf, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 547 rue Cowie ou à Drummondville 472-6500. (59005)

LOGIS moderne de 4 pièces, laveuse-sécheuse, dans un bas, avec cave. Libre immédiatement. Tél. 372-7562. (59175)

A LOUER, un LOGIS de 3 appartements, chambre de bain, au 2e étage, libre le 1er janvier. Situé à 121 rue St-Joseph. Pour informations, tél. 372-8254. (59179)

LOGIS de 3 pièces, plus chambre de bain, dans un haut, très propre. S'adresser à 33 rue Denison. (59163)

LOGIS de 3 pièces à LOUER, installation de 220 volts, libre immédiatement, ménage fait à neuf, couple âge de préférence. Tél. 378-2594. (59159)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS
meublés, chauffés, éclairés, service de concierge; de 1½, 2½, 3½ et 4½ pièces, à partir de $10.00 par semaine. S'adresser: tél. 372-5328. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

APT de 3 pièces, meublés, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, installation de rideaux. S'adresser à 136 rue Montcalm. Tél. 372-4384. (59060)

APPARTEMENT de 2½ pièces, à LOUER, moderne, meublé, chauffé, éclairé, entrée et salle de bain privées, ménage fait à neuf, bas prix, stationnement centre de la ville. S'adresser à Mlle Gemme, 31 rue Centre, Granby. Tél. 372-3022 ou 372-2810. (59110)

APPARTEMENT de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Aussi chambre seule à louer, située près de la rue Principale. Pour informations, s'adresser à 28, rue Court, au tél. 372-3719. (59072)

27 Chambres à louer

CHAMBRES MEUBLEES, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à M. MOREAU, 24 rue Centre, Granby, Chambre No 1. Tél. 372-7250. (58217)

27 Chambres à louer

CHAMBRES TOUT CONFORT
De $8.00 à $10.00 par semaine. S'adresser à 600 rue Breton ou 24 rue Centre. Tél. 378-8318. (58803)

POUR MESSIEURS
CHAMBRE: $10., $11., $12., draps et serviettes fournis. Chauffée, éclairée, cuisine avec ustensiles, cabinet de toilette, salon avec télévision, téléphone, table de ping-pong, entrée privée, place pour autos, 2 lignes d'autobus. Tél. 378-5448 à 317 rue Denison ouest. (59169)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRES et PENSIONS à louer pour une ou deux personnes, toutes commodités, entrée privée, bas prix. Pour informations,
tél. 378-6414
(59086)

60 Fourrures



MANTEAU véritable CHAT LYNX
tel qu'illustré **$425.00**
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir sur rendez-vous.
Lucille Guertin, prop.
(50806)

64 Lingeries pour femmes

VISITEZ
la nouvelle boutique
Mme Thérèse Fournier
Edifice Terminus Central
16 Centre, Tél. 372-6496
SPECIALITES:
Layettes
Robes de mariées
Tailleurs
Manteaux
Tricots faits à la main prêts à porter ou sur mesure.
Laine importée, cahier de tricots, patrons, aiguilles.
• Tout pour la tricoteuse.
(59098)

82 Bois et Matériaux

BOIS sec à VENDRE pour poêle ou foyer. S'adresser à 146 North Road, St-Paul d'Abbotsford. Tél.: 379-5469 ou 379-5358. (59164)

98 Divers

SAVIEZ-VOUS QUE
votre écriture révèle votre caractère et votre personnalité.
Voulez-vous en savoir davantage? Recevoir des conseils utiles. Envoyez-nous un échantillon de votre écriture ou celle d'une autre personne que vous aimeriez connaître mieux, le texte 10 lignes écrites sur papier non rayé, votre signature en plus très lisiblement, votre nom et adresse, plus $2.00 pour la réponse.
COURRIER GRAPHOLOGIQUE
C.P. 342, GRANBY.
(58355)

PEDICURE
M. LUDGER HOULE sera à Granby, les 25, 26, et 27 novembre à l'Hôtel Windsor, pour traitements sans douleur des pieds (cors, durillons, ongles épais, ongles incarnés). Pour rendez-vous à l'Hôtel Windsor, signalez: 372-5488. (58456)

Prendrait CHEVAL de SELLE en pension. Prix courant. S'adresser à Jean-Guy Roberge, R.R. 1, Rang Belval, Granby, de 9:00 a.m. à 2:00 p.m. (59189)

PENSION pour personnes âgées ou convalescente à Venise en Québec (Baie Missisquoi), sur le bord du lac Champlain, vue panoramique, établissement complètement neuf et moderne. Soins, médicaments et oxygène sur place. Service de médecin et infirmières licenciées. S'adresser à la
MAISON DE CONVALESCENCE DE VENISE
Tél. 244-5212
(59166)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE un Range-Hood sans évacuation, pour cuisinière. Modèle Nutone, 30 po. de large avec filtre d'aluminium et charbon, fini cuivre. Usage de quelques mois seulement. $40.00. Pour informations, tél. 372-3761. (59148)

A VNDRE, un manteau de rat musqué, gr.: 16 ans, modèle récent, 3 ans d'usure, $70.00. S'adresser à 28 rue Court, apt 2. Tél. 372-3719. (59182)

A VENDRE, 2 excellentes paires de bottes de ski avec supports de marque très reconnue et n'ayant servi qu'à quelques reprises, de grandeur 6 à 12 ans. (59183)

A VENDRE, un ensemble de lits superposés 39" de large. Propres avec matelas. Pour informations, tél. 378-2479. (59186)

A VENDRE une fournaise gaz. Tél. 372-3958 à 22 rue Denison, après 5:00 P.M. (59167)

A VENDRE un équipement de ski pour femme. Bottines gr. 8½. Pour informations tél. 378-8131 avant 5:00 P.M.; 378-2518 après 5:00 P.M. (59177)

98a) A vendre - Divers

TRICOTEUSES
PURE LAINE DU PAYS
Produite par les éleveurs de moutons de Brome-Missisquoi. Blanc naturel et gris, 25c l'once en écheveaux de 4 onces. Couleur, 30c l'once.
S'adresser à Bertrand Benoît, Sutton Junction, Qué.
Tél. 243-6672 ou 243-5491
"LE TRICOT A LA MODE EST UN TRICOT EN LAINE DU PAYS"
(59161)

A VENDRE pour cause de départ. Set de cuisine, un lit double, tabouret, lampe et table basse, aspirateur, bicycle d'homme, 2 paires de patins, gr.: 7-5, un traineau, un manteau de fourrure d'homme, une jaquette en fourrure pour femme. Le tout acheté depuis moins d'un an. Tous les articles sont laissés à moitié prix du prix d'achat. Pour informations, tél. 378-3319. (59150)

ARBRES DE NOEL
Vente gros et détail
SAPINS
PIN ECOSSAIS
(Scoth Pine)
de toutes les grosseurs.
Livraison gratuite.
Tél. 372-5659 ou 372-2904
(59184)

110 Femmes demandées

AIMERIEZ-VOUS un revenu supplémentaire pour le temps des fêtes? Heures flexibles. Possibilités d'avancement. Commission intéressante. Leçon de maquillage gratis. Granby: 378-3762, Waterloo: 539-1033, Cowansville: 263-0176, St-Pie: 772-2497. (58789)

110b) Femmes, filles demandées

FILLES ou FEMMES demandées, belle apparence, avec auto, désirant travailler à temps plein ou partiel, faire des revenus de $100. et plus par semaine. Communiquez à 372-4104, Granby. (59034)

FILLE ou femme demandées pour surveillance de nuit: 12.30 à 8.30 a.m.. Agé de 25 ans et plus. Nourrie, logée ou pas. Bon salaire. Tél. 244-5212, ou s'adresser à Maison de Convalescence de Venise, tél. 251-5212. (59165)

111a) Hommes, Femmes demandés

On DEMANDE un CUISINIER ou une CUISINIERE pour cuisine canadienne. Pour informations, tél. 243-9806. (59117)

117 Vendeurs demandés

$14,000 plus bonus regulier
pour homme au-delà de 40 ans dans la région de Granby. Doit faire des petits voyages en auto et contacter les clients. Doit être bilingue.
Ecrire à S.A. Dickson, Prés.,
Southwestern Petroleum Corp.
Ft. Worth Texas, 76101.
(59152)

118 Services de bonnes

BONNE demandée, bon chez-soi, 2 jours de congé par semaine, 2 enfants dont un d'âge scolaire. Pour informations, tél. 372-5747. (59170)

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage général de maison privée. Soin de 3 enfants d'âge scolaire et 2 à la maisonè Tél. 378-2717 après 6:00 P.M. (59178)

PERSONNE qualifiée de 18 à 45 ans pour prendre charge de la maison et soin de 2 enfants dont un d'âge scolaire et l'autre 5 ans. Références exigées. Tél. 378-5749 après 5:00 P.M. (59185)

125 Autos, camions à vendre

DODGE 63, V8 automatique, en très bonne condition. Prix spécial. Pour information, tél. 378-6450. (59139)

A VENDRE un Pontiac 1966, automatique et radio. Pour informations tél. 536-3252. (59172)

Un ACADIAN Beaumont station-wagon très propre en très bonne condition, 8 cylindres, moteur 283. Pour informations tél. 378-1539. (59157)

141 Animaux

CHIENS DE RACE
ACHETONS et VENDONS Boston Terrier, Dashunds, Lasha Arso, Poméneriens, Chihuahua. Elevons 20 races différentes. Prix: $5.00 à $100.00. Aucune offre raisonnable refusée. Bienvenue. Acheteurs, vendeurs, visiteurs.
PAUL BLANCHETTE
R.R. 5, Sherbrooke
Ch. Beauvoir Tél.: 562-5525
(58658)

142 Maisons à vendre

GRANBY: 372 rue Fréchette
BUNGALOW de luxe, 5 pièces, salle de jeux, abri auto, grand terrain, paysagé. Comptant: $2,000 à $3,000. Balance à discuter. Pour informations, tél. 674-1430.
LES IMMEUBLES ALVAREZ Enrg.
Courtier en immeubles
(58703)

PROPRIETE à VENDRE ou à échanger à Granby, pour une sur le chemin de Montréal. S'adresser à 502 rue Pelletier. (58366)

BUNGALOW en brique de 6 pièces, système de chauffage à l'eau chaude, foyer, garage, sous-sol fini. Faudrait vendre immédiatement à très bonnes conditions. S'adresser à
M. P. CLERMONT c.c.s.
Courtiers en Immeubles
Tél. 3727866 Granby, P.Q.
(59162)

A VENDRE un bungalow de 5 pièces en brique, grand terrain. Comptant $500.00. Balance paiement facile, situé sur le chemin d'Abbotsford. S'adresser le soir après 5:00 P.M. à 378-8571. (59168)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW à vendre ou à louer, maison seule, très propre, de 5 pièces ½, 3 chambre à coucher, grand salon, une grande cuisine, une chambre de bain, une grande cave cimentée, chauffage central, toutes les commodités. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 372-6284. (59142)

145 Débentures

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DES CANTONS DE L'EST
Rendement 7.50%
Echéance 10 ans



Mais, c'est de tout repos !
Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, ayez recours à des conseils experts.
DUNN & RABOUIN
308 York, Tél. 378-4586
Granby
Jean-Luc Dunn, Rés. 378-4854
Guy Rabouin, Rés. 378-2519
Représentants
Crédit Québec Inc
(52352)

148 Gardiennes d'enfants

DAME aimerait garder des enfants à la semaine. Pour informations teél. 378-7652. (59160)

ST-HYACINTHE

25 Appartements à louer

Luxueux APPARTEMENTS à LOUER, très modernes, de style espagnol, chambre, salon, cuisinette, chambre de bain, stationnement individuel avec prise de courant pour l'auto, premier occupant, terrasse, dans quartier résidentiel avec service d'autobus. Entrées individuelles. Tél. 773-0421. (59174)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, un PIANO automatique, avec plusieurs rouleaux. $350.00. Pour informations, tél.: 772-2175. (59049)

AUTO-NEIGE "Polaris", cool 20 H.P., 1968, en très bon état. Tél. 773-3200. (59171)

WATERLOO

98 Divers

Me Alain Guay
DE L'ETUDE
LEVEILLE & GUAY
Bureau: mardi et jeudi
3:00 p.m. à 9:00 p.m.
555 Foster — Tél.: 539-2412
Waterloo
(58688)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

Un GARAGE à LOUER, situé à 118 rue Beauregard à Cowansville, mesurant 30 pi. de largeur par 45 de long, avec 2 portes de 15 pi. Aussi petit garage à louer. Pour informations, s'adresser à M. Roland Scott, tél. 263-0798. (59097)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, installation pour laveuse et sécheuse, dans un haut, centre de la ville, libre pour le 1er janvier. Pour informations, tél. 263-0487. (59156)

110b) Femmes, filles demandées

Besoin d'argent ?
Les Cosmétiques "STUDIO GIRL" peuvent résoudre ce problème. Devenez conseillère en beauté. Nombreux territoires libres dans le comté de Missisquoi et Brome. Pour informations, tél. 263-3588 Cowansville entre 11:15 a.m. et 1:00 p.m. et de 5:00 p.m. à 7:00 p.m. (59133)

SAINT-JEAN

7 Commerces à vendre

A VENDRE, meunerie bien équipée, camion, maison à 2 logis, bon chiffre d'affaires, pas d'intermédiaire. Conditions à discuter. Interurbain 347-3511. A. Hébert, St-Alexandre. (59129)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, 80 tables de billard, toutes sortes, $80.00 à $900.00. Bumper Pool, $400.00. Aussi table à louer, 3 mois d'essai. S'adresser à 260 12e Avenue, Iberville. Tél. 347-7679. (59100)

MARIEVILLE

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE blanche avec traine, en peau de soie et le voile. Taille 9 ans. Exclusivité. Prix raisonnable. S'adresser au tél. 658-0776. (59187)

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.
Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
R.R. No 5, GRANBY, QUE.
(58886)

Argent à prêter
• 1ère et 2ème hypothèques
• résidentiel et commercial
• bâtisse construite et à construire
• ville et campagne
Taux d'intérêts courants
J.-P MATTON, notaire
TEL.: 378-4112
Granby
(58980)

IMMEUBLES
Achats - Ventes - Echanges
Consultez:
ROLAND CHOQUETTE
V.A.
340 rue Laurier
Tél. 378-6763 — Granby
H. CARON, Courtier
(50058)

LE SALON D'ESTHETIQUE ET VISAGISTE
389 Est, Principale
Tél.: 293-4575, Farnham
(nouvelle administration)
invite cordialement les dames et demoiselles intéressées à bénificier de soins experts pour les maquillages, traitement des mains, etc.
Mlle Marie-Andrée Viens est spécialiste dans le traitement de la peau, acné, etc.
Prière de téléphoner pour appointement.
(58999)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches!
GERARD POTVIN
Spécialiste
(20 années d'expérience)
• Ajustement personnel à chaque client
• Ajustement parfait
• Empreinte des pieds
• Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
• Chaussures correctives
• Prix modiques.
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292
GRANBY
(49419)



Comptez sur nos longues années de service et de satisfaction apportée.
• **NOUS NETTOIERONS** vos meubles et tapis sur les lieux mêmes.
• **TAPIS - DRAPERIES**
Vente et pose.
Les tous derniers modèles.
Bénéficiez des services de décoratrice intérieure diplômée.
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(58884)

Aubaine $16,000.00
MAISON de 3 logis avec grand terrain de 120 pi. x 650 pi., bien située dans le centre de Rougemont. Menuiserie ou entrepôt de 4,000 pi. car. avec ou sans machinerie. Raison: Liquidation. Pour informations, appelez 536-2474.
(59065)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
561 rue Principale, Granby
Lundi - mercredi,
vendredi:
10:00 à 11:45 a.m.
1:30 à 5:30 p.m.
6:30 à 9:00 p.m.
Mardi
10:00 à 11:45 a.m.
2:00 à 5:30 p.m.
TEL: 378-9023
(50927)

T.V. à LOUER
• NOIR et BLANC
• COULEUR
(Spéciaux sur location de T.V. de couleur)
CENTRE ELECTRONIQUE ENR.
247 Principale, Granby
Tél.: 372-3120
(58783)



Pour vous:
une eau saine, fraîche, de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454

RIEN de SPECIAL
Simplement Ceci!
Mme JEAN-PAUL MATTON
528 Denison Ouest
Granby, P.Q.
Dès la première insertion de son annonce classée Mme Matton engagea la bonne qu'elle recherchait.
Les Petites Annonces de
LA VOIX DE L'EST

CARRIÈRES-PROFESSIONS ET EMPLOIS

DAMES ET FILLES DEMANDEES
POUR REPRESENTER UNE COMPAGNIE RECONNUE A TRAVERS L'AMERIQUE
Si intéressé à gagner $75.00 et plus par semaine pour quelques heures de travail veuillez vous présenter à L'HOTEL GRANBY jeudi le 28 novembre entre 2 et 4 heures p.m. ou le soir entre 8 et 10 heures et demandez
M. André Harnois ou Mme Luce Blanchard
N.B. — Territoire vacant à St-Hyacinthe, Granby, Cowansville, Waterloo et les environs.
(59125)

PREPAREZ-VOUS UN JOYEUX NOEL!
Vendez les cosmétiques Avon et ses ensembles-cadeaux!
Territoires exclusifs, près de chez-vous.
Ecrivez à **C. FYEN**, C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(58677)

Institut de Formation Sociale du Québec Inc.
DES COURS DE FORMATION SOCIALE SONT OFFERTS A LA POPULATION DE GRANBY
L'Institut de Formation Sociale est annexé à l'Université de Sherbrooke et subventionné par le Ministère de l'Education dispense des cours de formation sociale, politique, culturelle et économique qui font prendre conscience aux ADULTES de la dimension sociale des problèmes.
Pour de plus amples informations, appelez à 378-7750.
(58872)

IMPORTATEUR DE PERRUQUES



100% CHEVEUX HUMAIN
— GROS SEULEMENT —
Perruques à la main
Demi-perruques, postiches
Perruques à la machine toute longueur
TOUPETS POUR HOMMES
Bureau et salle d'échantillons
IMPORTATIONS ARISTOCRAT LTEE
87 Robinson Sud, Granby, Tél.: 378-3946
(58952)



Lequel des deux **porte un toupet ?**
•
Naturel
GUY Coupe au rasoir ROCH



Pourquoi n'auriez-vous pas le vôtre pour la période des fêtes de cette année?
Le temps de commander est maintenant venu pour vous. Vous trouverez un service discret et pleine satisfaction.
SALON GUY ET ROCH
440 Pelletier, Granby (Edifice Spot)
(55397)

ENCAN
sur la ferme
GEORGES COTE
12e Rang, SOUTH DURHAM,
à 1 mille du Village,
(Co. Drummond)
samedi le 30 novembre
1968 — à 1.00 P.M. précises
Sera vendu: 54 têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test fédéral dont plusieurs vaccinées; ceci comprend 40 vaches dont 10 fraîches vêlées ou due sous peu; 28 vaches Holstein dues pour vêler en février, mars, avril, et 2 Jersey pur-sang enrg., 9 taures de 1½ an et 4 génisses, 1 taureau de 16 mois très bon reproducteur.
Bulk Tank Wilson cap. 400 gallons, 1 voiture Case, 1 voiture avec rack à foin, 1 charrue Inter, à 2 raies att. 3 Pts, 1 charrue M.F. à 2 raies att. 3 Pts, herse à rouletes, 2 paires de sleighs double et simple, boggie, râteau, charrue, 10 bidons à lait, lieuse à grain. Stock du hangard.
Cause de vente: Transféré dans les animaux à boeuf.
Condition: Comptant ou prêt de banque.
Pour informations communiquer avec l'encanteur
M. JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1271 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél.: 263-0670 ou 295-2130
(59078)

ENCAN
CHEZ
M. GILLES COUTURE
339 rue Principale
Granby
Jeudi 28 novembre 1968
à 7 hres p.m.
SERA VENDU: un beau ménage de 6 mois d'usage: Frigidaire dernier modèle; poêle électrique (220 volts); set de cuisine en bois teinte foncée; table à desservir en métal; chaise berçante; divan-lit en cuirette; chaise lazy-boy; très belle T.V. 23 po. meuble foncée; tables et lampes de salon, cendrier, horloge électrique; laveuse-ressoreuse "Canadienne"; beau set de chambre, coffre; draperies; planche à repasser; vaisselle; chaudrons, grille-pain; fer à repasser, Poubelle, série de boîtes à pain, bibelots, couvertures, tapis, réservoir à l'huile, etc. Cause: départ.
Si vous désirez faire encan s'adresser à
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
BROMONT (WEST SHEFFORD)
Tél.: 372-4292
(59180)

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

INSPECTEUR FLAIRETOUT



ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-515

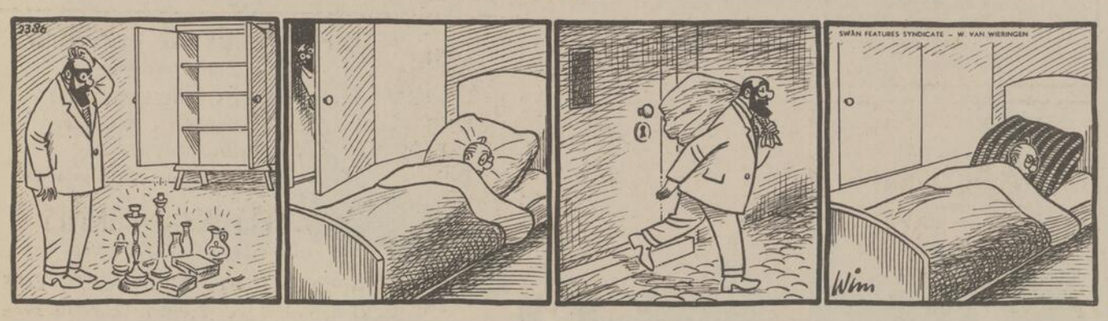
PILOTE TEMPETE

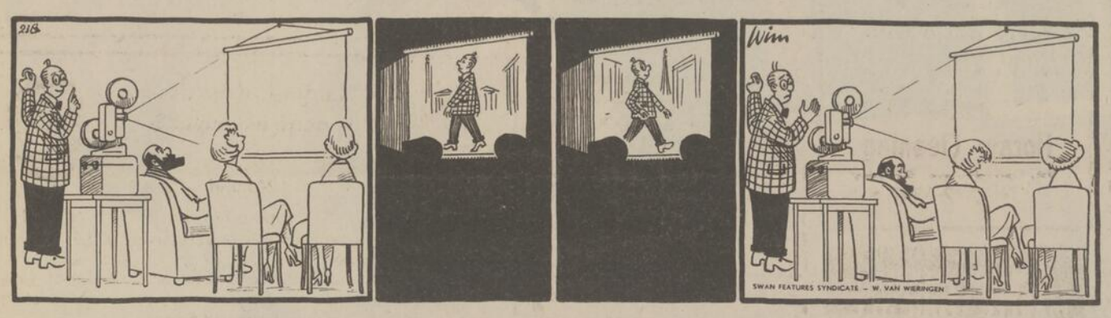


LES SOEURS GALURIN



SIMPLET







NETTOYEZ VOTRE GRENIER ET SOUS-SOL !

CES ARTICLES QUE VOUS N'UTILIZEZ PLUS PEUVENT DEVENIR DE L'ARGENT COMPTANT

IL VOUS SUFFIT DE LES ANNONCER AFIN DE LES FAIRE CONNAITRE AUX PROSPECTS ET PERSONNES INTERESSEES PAR DU SECONDE MAIN ECONOMIQUE

LES ANNONCES CLASSEES DE

La Voix de l'Est

CUIR

HOMMES ~ DAMES

manteaux 1ère qualité
Choix de couleurs
Garantie d'un an

500 MANTEAUX; DAMES
Tailles 5 à 26
Prix à partir de $89

150 MANTEAUX; HOMMES
Tailles 34 à 48 $99

Laflamme FOURRURE
328, Principale Granby
tél. 378-8484



PETITS OU GRANDS

...NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG. +



UTILISEZ LES PETITES ANNONCES pour VENDRE ou ACHETER

INSPECTEUR FLAIRETOUT.
47. Quand Flairetout se rend sur les lieux, la marée est basse. Le mort a été trouvé à la limite atteinte par la marée haute. Il s'écoule environ six heures entre marée haute et marée basse. Comme l'homme est mort depuis deux heures à peine, il n'a pas pu échouer là à marée haute.

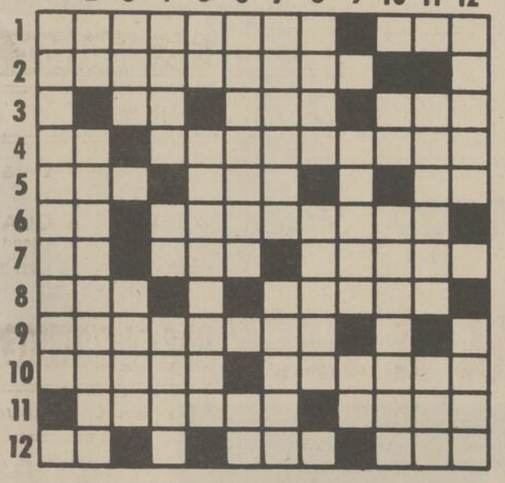
PROBLEME 196

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	C	A	P	A	D	E	S		L	A
2		E	S	C	A	M	O	T	E	R		N
3	A		A	C	R	E	T	E		I	O	N
4	C	O	R	O	T		S	U	R	E	T	E
5	C	I	D	R	E	S		F	A	U	T	E
6		L	A	D	R	E	S		T	R	O	S
7	M		S	E	R	R	E	S			N	
8	A	M		R	E	V	I	E	N	T		T
9	L	A	S		S	I	M	O	N	E		R
10	I	T	O	N		R	E	U	S	S		O
11	C	I	R	E	R	A		L	S		M	I
12	E	N	T	E		S	I		R	U	E	

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

Mots Croisés

PROBLEME 197



HORIZONTALEMENT

1—Pensée chimérique — Pied de vigne.
2—Activité.
3—Dém. — Eux — Triage.
4—Toi — Accumulées.
5—Membre du cheval — Agent politique de Louis XV — Symb. chim.
6—Diminutif de petit — Article de fumeur.
7—Préf. priv. — Philosophe, romancier et critique d'art espagnol (1882-1954) — Souci.
8—Animal mou — Altière.
9—Plante herbacée de la famille des composacées.
10—Ville du Québec — Coutumes.
11—Donner des gages pour garantir une dette — Liquide nourricier.
12—Mont — Camp, armée (VX) — Coupé court.

VERTICALEMENT

1—Qui sont de la nature de l'imitation.
2—Saint normand — Evacueront l'urine.
3—Evangéliste — Marquera de la joie.
4—Couche pigmentaire de l'iris — Symb. chim. — Peuple, race.
5—Pron. pers. — Comm. de Belgique.
6—Prenons pour modèle — Fille d'Inachos.
7—Ile de la Suède — Dans lequel on cuit le pain (pl).
8—Nos seigneurs — Dans le corps (pl).
9—Non vicié — Le meilleur en son genre.
10—Equerre — Etre vexé, furieux.
11—Personne qui s'ajoute à une société — Prén. de femme.
12—Action de prendre — Affaiblis.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MARDI

18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sports
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui
19.30 Cinéma du mardi
Les amoureus de France
21.00 Rue des pignons (C)
21.30 Moi et l'autre (c)
22.00 Tous pour un (c)
22.30 Caméra 68
23.00 Téléjournal
23.20 Nouvelles du sport
23.30 Ciné-club
Le Mur
1.00 Téléjournal

MERCREDI

9.25 Aujourd'hui à CBFT
9.30 L'inspecteur Leclerc
10.00 Le roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Monsieur surprise présente (c)
11.00 La souris verte
11.15 Cinéma
La Perle noire
13.00 Cinéma
La grande vie
14.30 Oui ou non (c)
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino (c)
16.30 Grujot et délicat (c)
17.00 La fourmi atomique (c)
17.30 Richard, coeur de lion
18.00 Tour à tour
18.15 Téléjournal
18.25 Nouvelles du sport
18.30 24 heures
18.45 Aujourd'hui
19.30 Commando du désert (c)
20.00 La soirée du hockey (c)
22.15 Les martin (c)
22.45 Téléjournal
23.05 Nouvelles du sport
23.15 Cinéma
Les Cousins
1.00 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MARDI

6.00 Julia (c)
6.31 Hourglass:
7.30 Behind the Screens
8.00 The Red Skelton hour (c
9.00 Quentins durgens, M.P. (c)
10.00 CBC Newsmagazine
10.30 20 million questions (c)
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.25 Night Overall:
11.36 One of a Kind:
12.36 Final Report

MERCREDI

7.25 Test Pattern and Music
8.02 Stand-by Six
8.30 That morning show
9.00 Quebec school etelcast (c)
9.15 Quebec school telecast (c)
9.30 Quebec school telecast
10.00 Quebec school telecast
10.30 Friendly giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. dress-up
11.26 Pick of the week
11.55 CBC TV News
12.00 Andy Griffith
12.30 Search for tomorrow (c
1.00 Luncheon date
1.30 As the World turns (c)
2.00 The Bonnie prudden show
2.30 Coronation Street
3.00 Take thirty
3.30 Edge of night (c)
4.00 The Weaker (?) Sex (c)
4.30 A Place of Your Own
5.00 Huckleberry finn (c)
5.30 Bugs bunny (c)
6.00 The Ghost and Mrs. Muir
6.31 Hourglass:
7.30 The mothers-in-law (c)
8.00 Mission impossible (c)
9.00 Bob Hope special (c)
10.00 A public Eye special (c)
11.00 CBC National news
11.19 Viewpoint
11.25 Night Overall:
11.36 Movie cavalcade:
"The Important Man"
1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MARDI

6.00 Troisième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Avec André Guy (c)
7.00 Ciné-primeur (c)
9.00 Rue des pignons (c)
9.30 Moi et l'autre (c)
10.00 Tous pour un
10.30 Caméra 68
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

MERCREDI

7.30 Les lève-tôt
8.00 Première édition
8.30 Sentinelles de l'air (c)
9.00 Cousins-cousines
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Monsieur surprise (c)
11.00 La souris verte
11.15 Théâtredes petits (c)
11.30 Les joyeux naufragés
12.00 Midi 7
12.30 Deuxième édition
12.45 La météo
12.50 Edition sportive
1.00 Pêle-mêle (c)
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino (c)
4.30 Grujot et Délicat (c)
5.00 Des agents très spécoaux (c)
6.00 Troisième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Jinny (c)
7.00 Soeur volante (c)
7.30 Boni populaire Desjardins
8.00 A communiquer
10.00 Les Martin (c)
10.30 A communiquer
11.00 Téléjournal
11.20 Troisième édition
11.30 Cinéma 7
"Le mariage de Vera"

CFTM CANAL 10

MARDI

6.00 Télé-métro (c)
6.40 Sports-images (c)
6.50 Télé-métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-métro (c)
7.30 Les champions (c)
8.30 Cré Basile (c)
9.00 Bonanza (c)
10.00 Claude Blanchard (c)
10.30 Toute la ville en parle (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma
"L'Homme Invisible"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

MERCREDI

7.15 Mire-musique
7.30 Les P'Tits bonshommes
8.45 36-24-36
9.00 Toast et café (c)
10.00 Voie de femmes (c)
10.30 Leçons de beauté (c)
10.45 L'Ecole du bonheur (c)
11.00 Voie de femmes (c)
11.30 Eternel amour
12.00 Les récits du capitaine (c)
12.10 Les manchettes
12.15 Ciné-roman
12.30 Ciné-mercredi
"La maison sur la colline"
2.00 "Musicien errant"
3.30 Madame s'amuse (c)
4.00 La cabane à Midas (c)
4.30 Super bolide (c)
5.00 Le 5 à 6 (c)
6.00 Télé-métro (c)
6.40 Sports-images (c)
6.50 Télé-métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-métro (c)
7.30 Les grandes productions "El Perdido"
9.30 Réal Giguère illimité (c
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma
"Dernier atout"
12.45 Dernière édition
12.50 Fermeture

CFCF CANAL 12

MARDI

6.00 The pierre berton show (c)
6.30 Pulse (c)
7.00 The flying nun (c)
7.30 The Jerry Lewis show (c)
8.30 Bewitched (c)
9.00 The beautiful phyllis diller show (c)
10.00 The avengers (c)
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama playhouse (c) followed by Newsroom 12

MERCREDI

8.15 Sing-on & Newsroom 12
8.30 Noranda lectures
9.30 Romper room (c)
10.00 Magic tom (c)
10.30 Ed Allen (c)
11.00 Bewitched
11.30 Marriage confidential
12.00 In town (c)
12.30 The big spenders (c)
1.00 The Mike douglas show (c)
2.30 Perry's probe (c)
3.00 People in conflict (c)
3.30 Doctor's diary (c)
4.00 Littlest hobo
4.30 Family theatre
6.00 The pierre berton show (c)
6.30 Pulse (c)
7.00 Star trek (C)
8.00 NHL hockey (c)
10.30 River inn (c)
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama playhouse followed by newsroom 12

La Voix de l'Est

LANCE UN GRAND CONCOURS POUR

GARCONS et FILLES

DE 6 A 12 ANS

Participez au concours
Gagnez des prix magnifiques!

La première pièce du casse-tête sera publiée jeudi le 28 novembre dans La Voix de l'Est.



CONSERVEZ CETTE PAGE

Nous vous suggérons de l'afficher sur le mur de votre chambre ou encore sur la porte de la garde-robe, bien à la vue.

CHAQUE JOUR DANS La Voix de l'Est

Nous publierons un morceaux du casse-tête. Il s'agira pour vous, les garçons et filles de 6 à 12 ans, de découper le morceau et de le coller bien en place.

QUAND VOUS AUREZ COMPLETE

le casse-tête, remplissez le coupon au bas de la page et adressez-le à

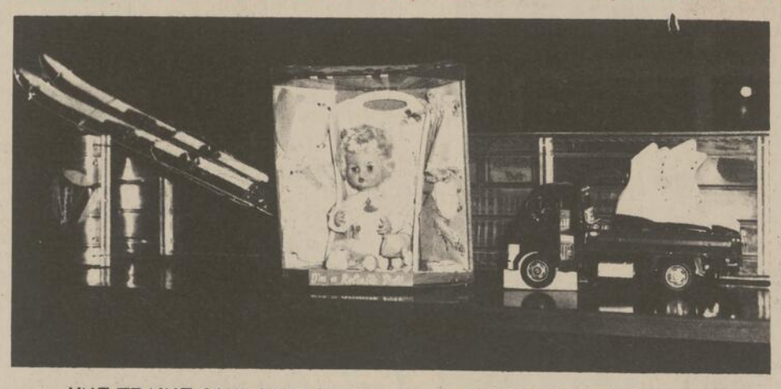
CONCOURS CASSE-TETE

a/s La Voix de l'Est
Case Postale 249 Granby

LES ENFANTS

n'oubliez pas de dire à papa et maman de vous procurer La Voix de l'Est pour toute la durée du concours.

5 MAGNIFIQUES PRIX A GAGNER



UNE TRAINE SAUVAGE, don du magasin ZELLER'S, de Granby.
PATINS pour FILLETTES, don de LEON TETREAULT & FILS Inc.
DES SKIS, don de AVERY Ltée -
La Voix de l'Est ajoute deux prix; Une poupée - Un camion-jouet.

Concours "CASSE-TETE"
La Voix de l'Est, case 249, Granby

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ **AGE**____

Les noms des gagnants seront connus le 31 décembre 1968.

Quand votre casse-tête sera entièrement complété, adressez-nous le coupon ci-contre.

Pour recevoir
La Voix de l'Est
chez vous composez;

372-5433

(Poste 34)